

# CARAS Y CARETAS

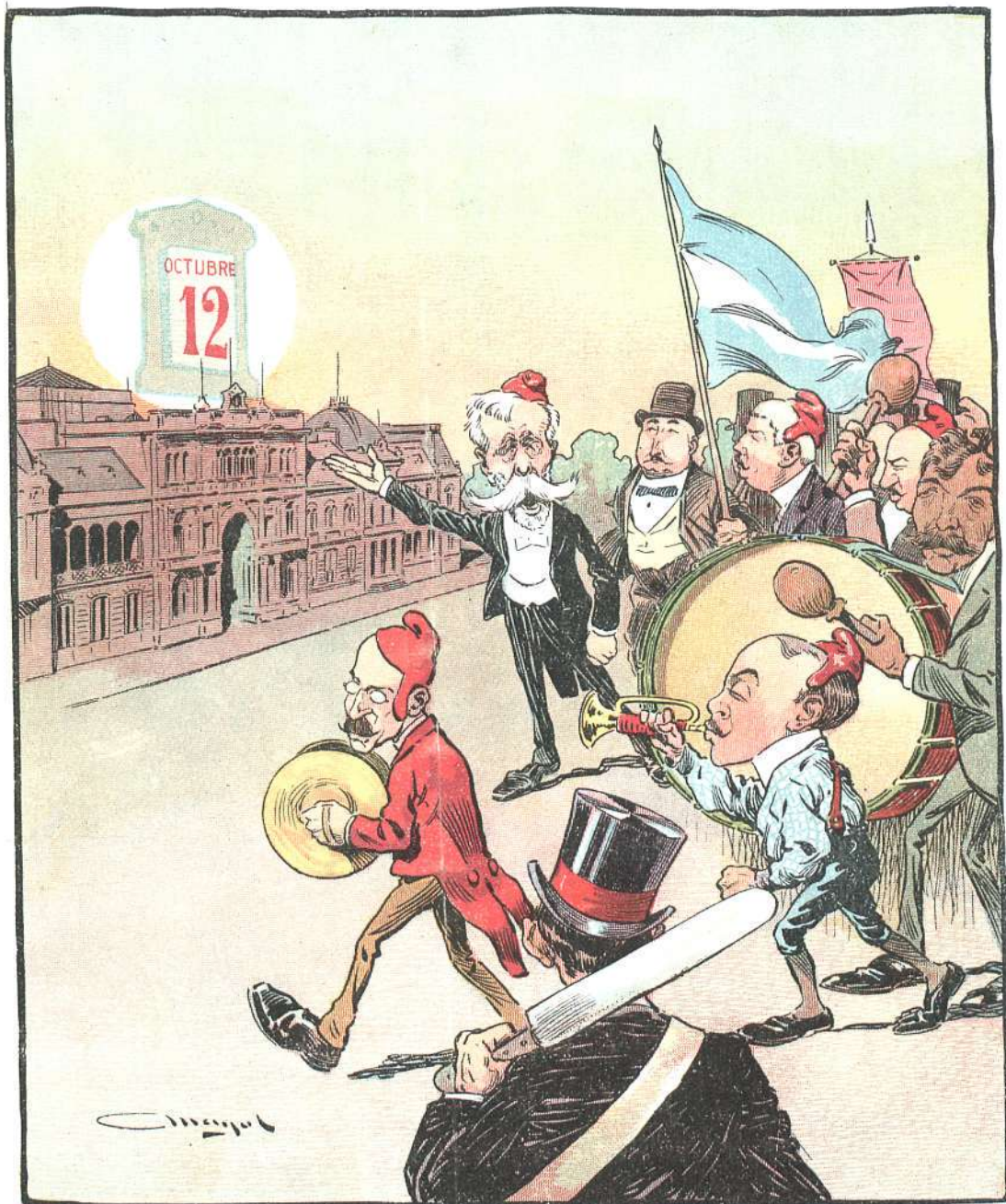
SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO VII

BUENOS AIRES, 23 DE JULIO DE 1904

N.º 303

## “LA QUINTANAISE”



«Allons enfants de la patrie  
le jour de gloire est arrivé»...

© Biblioteca Nacional de España



# CONSTANCIA

No basta probar las cosas  
y dejarlas al primer sín-  
toma de mejoría ♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

Los que toman una vez el

## Extracto de Malta de Pabst

— (El mejor Tónico) —

lo saben por experiencia.

En poco tiempo, em-  
pleándolo asiduamente,  
se ven restablecidos de  
sus incómodas dolencias,  
ya provengan éstas del  
estómago, ya de debilidad  
de la sangre :: :: :: ::

*Desconfiar* ~~~~~  
*de las falsificaciones.*

♦ ♦ ♦

De venta en Farmacias

- - y Almacenes. - -

♦ ♦ ♦

### ESGALADA & C<sup>IA</sup>

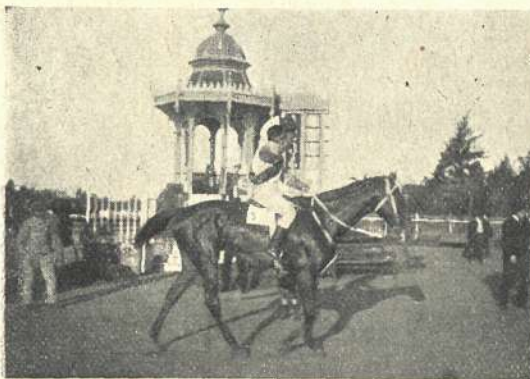
1170, Bartolomé MITRE, 1174

~ Buenos Aires ~





# SPORTS



CALEPINO GANADOR DEL CLÁSICO «CHACABUCO»



EN LA ESCALINATA DE LAS TRIBUNAS

## Impresiones

Como se esperaba, el resultado del clásico Chacabuco dió lugar á un final emocionante entre Calepino y Partícula, venciendo el hijo de Camors en una forma que refleja todas sus bondades.

Partícula no es la misma de antes, pero sacando gran partido de su guapeza opuso una tenaz resistencia, para terminar vencida por escasa distancia.

Partícula ha sentido su pesada campaña, luchando dos años seguidos con los terribles rivales: Pippermint y Pimiento; á Calepino le vino bien su destierro (cuando potrillo) pues no se fatigó inútilmente disputando el triunfo al hijo de Saint Mirín, pudo completar su desarrollo y formarse una naturaleza de hierro.

Mañana vuelve á correr Lagran-

DOMINGO TORTEROLO



JOCKEY DE CALEPINO

ge, soberbio hijo de Orbit y presunto rival de Old Man en los grandes clásicos futuros.

Ha aprontado muy bien y su triunfo es descontado de antemano por sus numerosos partidarios. Indudablemente hay tela para sacar un *crak*.

La carrera producida por Bend'Or (falto de forma) es muy sugerente.

Muy pronto correrá Extra Dry (hermano de Partícula) y Ombá hijo de Orbit.

## PRONÓSTICOS:

1ª Carrera.....	Goliath
2ª » .....	Ailsa
3ª » .....	Lagrange
4ª » .....	Edith
5ª » .....	Peligroso
6ª » .....	S. Carlos
7ª » .....	Tres de Oro



EN LA PISTA



GRUPO DE CRONISTAS SPORTIVOS

DE ESPAÑA  
NUEVOS ACADÉMICOS.—LA GRANIZADA DE MADRID



DON JOSÉ LÓPEZ SALLABERRY  
Nuevo académico de la de Bellas  
Artes de San Fernando

La Academia de Bellas Artes de San Fernando ha llamado á su seno al notable arquitecto don José L. López Sallaberry. Dédese á éste, entre otras muchas importantes construcciones, el palacio del semanario "Blanco y Negro". Como arquitecto del Ayuntamiento intervino en la formación

yer, que goza de alta fama en los círculos científicos de España.

El señor Marvá ha ocupado la Dirección de Instrucción militar, representando á su patria en diferentes congresos internacionales. En el celebrado en París, durante el año 1900, fué adoptada por la docta asamblea,



DON JOSÉ MARVÁ Y MAUER  
Nuevo académico de la de Ciencias  
exactas, físicas y naturales.

de varios proyectos edilicios que han merecido justos elogios.

El discurso de recepción, versó sobre "Fundación, desarrollo y reforma de las grandes urbes", contestándole el académico don José Urioste y Velada.

—En sesión de la Academia de ciencias Exactas, Físicas y Naturales presidida por D. Alfonso XIII, se efectuó la recepción del ingeniero militar don José Marvá y Ma-



EFFECTOS DE LA GRANIZADA EN EL PASEO DE RECOLETOS DE MADRID

la memoria sobre la resistencia de la piedra á la congelación, presentada por dicho ingeniero.

El discurso de recepción tuvo por tema "La función de la ciencia y la industria en la guerra moderna".

—El día seis de junio descargó sobre la coronada villa una formidable granizada, que amén de grandes perjuicios materiales, ocasionó alguna víctima.



**Gratis**

Se transforman Lámparas de Kerosene á Lámparas de Alcohol cobrando solamente el valor del mechero, es decir que con un desembolso de cinco pesos se obtiene una lámpara de 40 bujías y con siete pesos una de 60 bujías. Venta de Alcohol de quemar (sin olor).

# Estufas Cocinas, y Calentadores á Alcohol modelo "TEUTONIA"

ULTIMA NOVEDAD

Se encienden inmediatamente sin ninguna preparación previa. Muy cómodas, siempre listas. La fuerza del calor desarrollado es muy grande y los gastos son mínimos. No producen humo ni olor. Su funcionamiento es automático, su manejo es muy sencillo y seguro; su limpieza es absoluta y sus resultados son inmejorables. Gran Higiene. La combustión es completa y por consiguiente no produce óxido de carbono, ni negro de humo como las estufas similares á Kerosene.

Se colocan fácilmente en cualquier parte sin necesidad de chimenea. Se transforman

de Kerosene para usar alcohol mediante el tenue gasto de tres pesos por cada estufa.

PIDAN PROSPECTOS

Compren Lámparas á Alcohol Carburado

Sustituyen las Lámparas á Kerosene CON GRANDES VENTAJAS.

SOCIEDAD ANÓNIMA

# La "Teutonia"

Casa Central: DEFENSA, 429-Sucursal: CANGALLO, 851



# THE CRYSTAL PALACE

RIVADAVIA ESQUINA BUEN ORDEN

## ¡Gran Liquidación de todas las existencias!

POR TRASLADO A LA CASA CENTRL : ARTES, 130

### SOLO POR 8 DIAS \* GRANDES SALDOS

#### *Confecciones para Hombres*

TRAJES de casimir que vendíamos  
á \$ 25, ahora ..... \$ 14.85

TRAJES de casimir negro que ven-  
díamos á \$ 55, ahora ..... \$ 44.10

SOBRETODOS de casimir que ven-  
díamos á \$ 28, ahora ..... \$ 15.70

PANTALONES de casimir á \$ 3.90,  
5.50, 8 25 y ..... \$ 14.00

#### *Confecciones para Niños*

TRAJES de casimir que vendíamos  
á \$ 10.00, ahora ..... \$ 6.40

TRAJES de casimir color á \$ 2.50

SOBRETODOS de casimir color  
que vendíamos á \$ 13.00 ahora  
á ..... \$ 8.10

CAPAS de paño que vendíamos  
á \$ 5.25 ahora ..... \$ 3.50

CAMISAS de hilo extranjeras que vendíamos á \$ 4.25 ahora ..... \$ 2.25

CAMISAS de hilo para frac que vendíamos á \$ 8.90 ahora ..... \$ 6.90

CUELLOS de hilo de varias formas que vendíamos á \$ 2.25 la 1/2 docena  
ahora la 1/2 docena ..... \$ 0.95

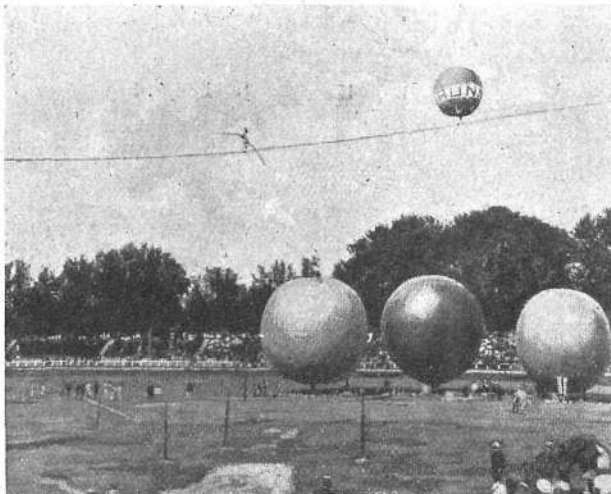
Esta casa se traslada á su Central: 130, ARTES, 130

## “Al Palacio de Cristal”

DE ITALIA  
Fiesta aeronáutica en Milán.—Regatas en Nápoles.—El gran premio de la Academia de los Linceos.—Lanzamiento del "Regina Elena".

El 2 de julio hubo en la Arena de Milán un espectáculo aeroráutico al que acudió una multitud verdaderamente enorme.

Los globos que partieron con intrépidos aeronautas y periodistas fueron el "Génova" de la sociedad gimnástica milanese Andrea Doria, el "Chance" del capitán Laurent y el "Centaur" con el capitán Franz Brunner. Los tres descendieron, sin graves incidentes, no muy lejos de la ciudad. Numerosos



LA FIESTA AERONÁUTICA EN LA ARENA DE MILÁN



EL BOTE DE NIZA EN LAS REGATAS DE NÁPOLES

su dirección.

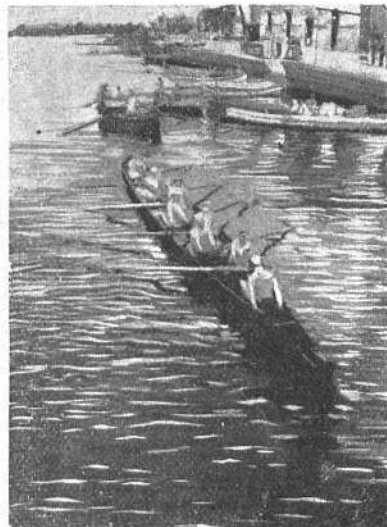
—Muy interesante fué la regata que tuvo lugar en Nápoles el 5 de junio entre los remeros del Club Náutico de Niza y los napolitanos. Se disputaba el premio anual de la Copa de Niza, que fué ganada por los nizardos.

Aquella noche, los italianos dieron caballeramente un banquete á los vencedores.



ALFREDO TROMBETTI, GRAN PREMIO DE LA ACADEMIA DE LOS LINCEOS.

—En Spezia tuvo lugar el 17 de junio el lanzamiento del



EL BOTE DE LOS NAPOLITANOS

del acorazado "Regina Elena", al que asistió el rey Víctor Manuel, acompañado de los ministros y otros personajes.

Hallábase también presente el cónsul argentino en Spezia, señor Rafael Guerrero, con quien Su Majestad habló largamente, elogiando mucho á la República Argentina.



SPEZIA. EL LANZAMIENTO DEL ACORAZADO «REGINA ELENA»

Todas las placas fotográficas y papel que emplea CARAS Y CARETAS son de la renombrada marca A. Lumière et ses Fils



*Las Señoras caseras, las que se empeñan en tener*



**Utensilios de Cocina** que realmente sean  
**durables y puros**

deben procurar  
obtener el . . .

**FIERRO AGATE**

LEGÍTIMO

No hay dos piezas iguales

*El verdadero es siempre de un color  
natural GRIS-MARMÓREO y su ve-  
leado es diferente en cada pieza.*



Magnífico surtido de BATERÍAS DE COCINA  
y UTENSILIOS DE USO DOMÉSTICO

**Pedir el Catálogo N° 3**



EL MUEBLE MÁS IMPORTANTE EN UNA CASA  
ES LA COCINA

Hay 17 diferentes modelos  
50 tamaños  
Precios desde \$ 32 hasta \$ 280

**Cocinas Cassels**

**IMPORTANTE**

Los ladrillos y rejillas son hechas de manera á poder ser cambiadas  
con la mayor facilidad. Habiendo el cuidado de hacer reemplazar estas  
piezas tan pronto como se requiere, la cocina quedará renovada y se con-  
servará perfecta durante muchísimos años.

**Pedir este Catálogo ilustrado N° 1**

43, FLORIDA - Cassels & Co.

A TODOS LOS INTERESADOS, PODEMOS FACI-  
LITARLES EN NUESTRA CASA LOS NOMBRES  
Y DIRECCIONES DE CENTENARES DE CLIE-  
TES SATISFECHOS, DE QUIENES SE PODR-  
TOMAR INFORMES, Y QUE TESTIFICAN LA  
VERDAD.

ECONOMÍA REAL É IMPORTANTE de  
combustible.

COMODIDAD Y PERFECCIÓN en el ser-  
vicio.

DURACIÓN durante muchos años en buen  
estado.

No se puede pedir más

**Los**

**Relojos Keystone-Elgin**

Un reloj de oro enchapado garantido, por \$ 22.50 m/l.

RELOJES GARANTIDOS  
Á PRECIOS EQUITATIVOS

de la principal fábrica del mundo

RELOJES DE ORO MACIZO  
DE ORO ENCHAPADO

tan buenos como los de oro macizo  
y mucho más baratos

RELOJES DE PLATA Y NÍKEL



Notables por sus calidades de

PRECISION,  
DURABILIDAD  
y BELLEZA

**Pedir el Catálogo N° 7**

N. B.- La casa se encarga de composturas de relojes, teniendo al efecto los fournitures  
y repuestos necesarios.

Depósito de la fábrica Keystone-Elgin: FLORIDA, 43

DE FRANCIA  
LA CATÁSTROFE DE MAMERS

Ya hemos dado noticia de la desastrosa inundación ocurrida en Mamers, departamento del Sarthe, en la que perecieron 17 personas. Los cadáveres se encontraron en el barro, entre los escombros de las casas hundidas y al pie de los árboles. El 9 de junio se llevaron 14 de los cuerpos a una sala de la alcaldía donde fueron colocados en ataúdes y quedaron expuestos durante varias horas. El entierro, que costó la municipali-



COLOCACIÓN DE LOS CADÁVERES EN LOS ATAÚDES EN PRESENCIA DEL COMISARIO DE POLICÍA

dad, se verificó al día siguiente.

Después del acto religioso, los coches fúnebres escoltados por la tropa con bandera y música se dirigieron al cementerio. El prefecto y el obispo del Mans quisieron presidir las exequias.

Varias fueron las personas que, en el momento del peligro, se distinguieron por su arrojo para efectuarse salvamentos, figurando entre ellas una hermana de caridad.

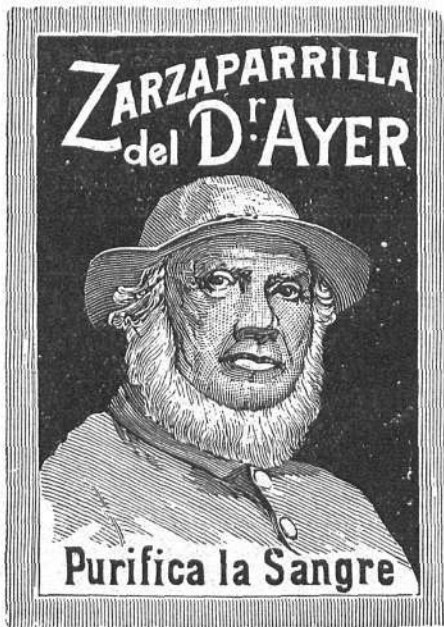


LAS FAMILIAS DE LAS VÍCTIMAS SALIENDO DE LA ALCALDÍA PARA ASISTIR A LAS EXEQUIAS



EL DESFILE DE LOS COCHES FÚNEBRES

## Los Remedios Caseros del Dr. AYER



Remedio popular en todo el mundo. Abre el apetito, fortalece la sangre y ayuda a los elementos que nutren el cuerpo.



Las PíLDORAS del Dr. AYER, a diferencia de todas las demás píldoras, poseen la propiedad de obrar como fuerte tónico en el canal intestinal, siendo a la vez un laxante suave. De lo cual resulta que las Píldoras del Dr. Ayer no tan sólo dominan cualquier estreñimiento temporal sino que lo curan.

Preparados por J. C. AYER, Lowell, Mass. (E. U.)





## C A S A

*establecida para la elaboración de CIGARRILLOS FINOS, empleando solamente tabacos HABANO y BAHIA de clases finas y especiales, no elaborando por consiguiente cigarrillos de DIEZ CENTAVOS.*

### EXCEPCIONALES

Los PRIMEROS de 0.40

Los ÚNICOS aceptados por el público

### ESPECIALES

de 0.30 -- ¡50 % de tabaco HABANO!

### ARMADOS y CASINO

de 0.20 -- Con HABANO y BAHIA especial

*PAGOS de OBSEQUIOS: En la Fábrica, todos los días.— En la campaña por nuestros REPRESENTANTES y nuestros CORREDORES VIAGEROS.— Por CORREO.— Encomienda Postal.— Por Ferro-Carril.— y por EXPRESO VILLALONGA.*

**PICCARDO & Cía.**

Fábrica:

*Defensa No. 1278*

Sucursal ROSARIO:

*Calle Córdoba No. 944*

# EL EX PRESIDENTE KRÜGER FALLECIDO EN CLARENS (SUIZA)



RETRATO DE KRÜGER TOMADO EN LA HAYA



1 KRÜGER, 2 EL DR. REITZ SECRETARIO DE ESTADO, 3 EL GENERAL BOTHA, 4 LA ESPOSA DE REITZ



EL ÚLTIMO RETRATO DE KRÜGER

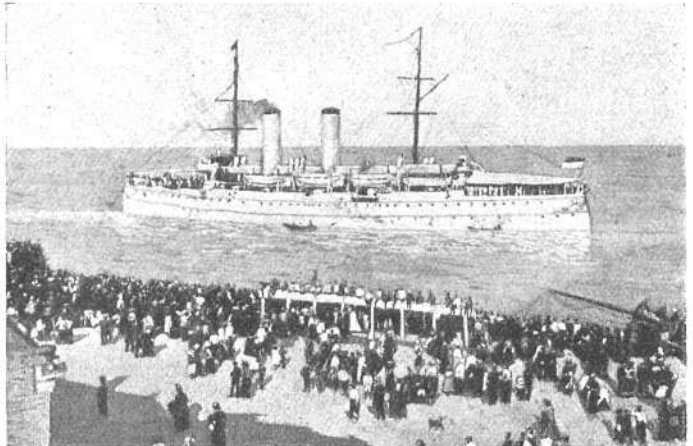
El 15 del corriente publicaron los diarios la noticia del fallecimiento de Krüger, ocurrida en Clarens, pueblo del cantón de Vaud (Suiza). Murió a las 3 de la mañana del día 14, víctima de neumonía senil. El cadáver se embalsamó y será enviado al Transvaal.

Al desaparecer el hombre que personificaba toda

la lucha sostenida por el Transvaal defendiendo su independencia y que por tanto atraía hacia sí todas las simpatías y la admiración que inspiraron los boers en el mundo, era natural que se produjeran sentidas manifestaciones de pesar. Entre ellas figura la de la municipalidad de París.



EL PRESIDENTE KRÜGER CON LA ESPOSA EN SU CASA DE PRETORIA



EL VIAJE DE KRÜGER A EUROPA. SALIDA DE LOURENÇO MARQUES A BORDO DEL CRUCERO «GELDERLAND»



KRÜGER EN EL BALCÓN DEL HOTEL DE LAS INDIAS Á SU LLEGADA Á LA HAYA



KRÜGER EXAMINANDO SUS PROPIAS CARICATURAS EN LA EXPOSICIÓN PROBOER CELEBRADA EN LA HAYA.

Todos los productos químicos que la empresa de CARAS Y CARETAS emplea en sus talleres, son de la acreditada casa de los señores Poulenc Frères, París.



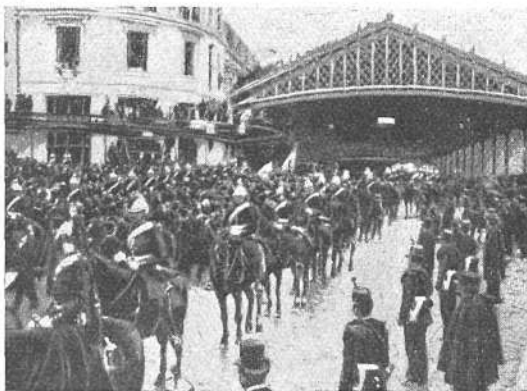


Se hizo aplaudir y premiar  
cultivando maravillas,  
y en su empresa singular  
nadie le pudo ganar  
ni á medallas ni á semillas.

EL EX PRESIDENTE KRÜGER FALLECIDO EN CLARENS (SUIZA)



KRÜGER Y EL GOBIERNO QUE LO ACOMPAÑÓ Á UTRECH  
(HOLANDA)



LA LLEGADA DE KRÜGER Á PARÍS.  
EN LA ESTACIÓN.



TARJETA POSTAL ENVIADA DE ALEMANIA Á KRÜGER EN  
PARÍS FELICITÁNDOLE POR SU LLEGADA



MEDALLA CONMEMORATIVA DE LA PROTECCIÓN CONCEDIDA  
Á KRÜGER POR LA REINA DE HOLANDA

**Cigarrillos  
Habanos**

**"Tres Coronas"**

DE INMEJORABLE CALIDAD

Premios pagados  
en el corriente año

**\$ 21.000**





# SALDOS DE FIN DE ESTACIÓN



## LIQUIDACIÓN DE CALZADO INGLÉS

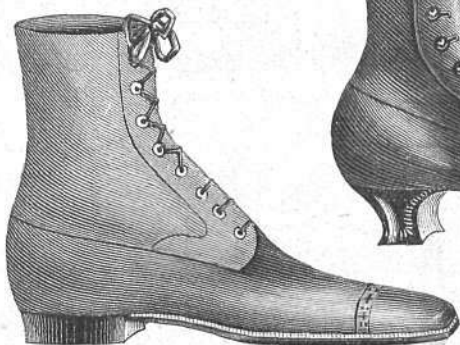


ZAPATOS para señoras, del 34 al 40.  
122.—Zapatos abotinados, de cabritilla fina,  
taco inglés, punta ancha, muy cómoda.... **6.50**  
34.—Zapatos abotinados, cabritilla  
color habana, sin puntera, **8.—**  
punta ancha, taco inglés..

**Verdaderas OCASIONES**

CONFORTABLES de rico paño, bien forrados con  
suelita fina cubriendo el fondo de fieltro, cla-  
se inmejorable.

Para señoras, **2.75** Para hombres, **3.25**  
del 34 al 39... del 40 al 45....



BOTAS Luis XV, toda ca-  
britilla muy fina.  
N.º 107, puntera  
charol ..... **10.50**

34.—BOTAS toda  
cabritilla extra  
con taco inglés,  
punta ancha,  
con y sin **8.—**  
puntera.. del 34 al 40.

BOTITAS todo cabriti-  
lla clase fina, linda for-  
ma y muy fuertes, en  
negro, blanco, punzó,  
habano y g a m u z a  
blanca.

del 17 al 20,  
**3.—**  
del 21 al 24,  
**3.50**

N.º 44.—Todo de Box Calf, forro de becerro,  
forma Prusiana.

N.º 38.—Todo de becerro fuerte, á la ingle-  
sa, una suela, punta ancha, del 39 al 44.. **11.—**



49.—BOTIN para niño, todo de bece-  
rro, abotonado, calidad muy fuerte.  
50.—BOTIN para niño con capellada  
de charol superior,  
24 al 30, **5.50** 31 al 37, **6.50**

48.—BOTIN de niño, todo becerro,  
suela gruesa muy fuerte, con cinta,  
especial para colegio,  
del 24 al 30, **5.50** del 31 al 37, **6.50**

52.—BOTITA para niña, to-  
da cabritilla fina, puntera  
charol.

53.—BOTITA para niña, con  
capellada de charol, lindas  
y fuertes. — LIQUIDACIÓN.

24 al 30, **5.50** 31 al 34, **6.50**

**Grandes Rebajas  
de Precios.**

OCASIONES EXTRAORDINARIAS en todos nuestros departamentos

# A LA CIUDAD DE MÉXICO

\* \* \* ESQUINA FLORIDA Y CUYO \* BUENOS AIRES \* \* \*

## LA GUERRA RUSOJAPONESA

Nada puede acompañar mejor á las presentes ilustraciones que la descripción del combate con los vencedores del Yalu, hecha por uno de los personajes aquí representados. Por eso, sin entrar á dar noticias particulares sobre este y el otro grabado, dedicamos á ella todo el espacio disponible.

El sacerdote Scherbakosky, capellán del 11° regimiento de tiradores de Siberia que en Turenchen ó

día el pope, bajo el huracán de hierro y fuego, avanzaban los hombres rápidamente, entusiasmados, como en una embriaguez.

Ya á pocos metros del frente de los japoneses, se lanzaron á la carrera, con las bayonetas caladas. Los batallones de los amarillos se entreabrieron ante la tromba y, desde lejos, la reserva comenzó á hacer fuego sobre los asaltadores. Nada detenía á los tiradores siberianos;



SARGENTO MAYOR BANCHIMSKY Á QUIEN CONDECORÓ ESPECIALMENTE POR SU VALOR EL GENERAL KUROPATKIN.



EL ALMIRANTE SKRYDLOV COMANDANTE DE LA ESCUADRA DE PORT ARTHUR

Kia-Lieng-Tsé, marchó al combate delante de la tropa con la cruz en las manos, fué quien hizo á un amigo en Liao Yang la narración de aquella jornada memorable.

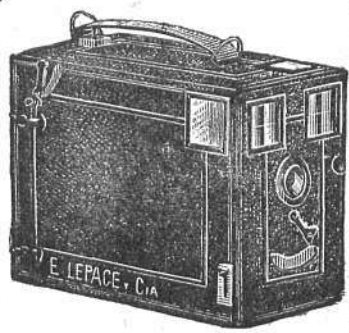
Tras la cruz eslava que blan-

caían las filas enteras como segadas, pero se formaban de nuevo y la ola furiosa seguía avanzando sobre cadáveres.

El padre Scherbakosky recuerda algunos detalles: vió un ojo arrancado de una órbita que fué á



SACERDOTE RUSO QUE DIRIGIÓ UNA CARGA Y CAYÓ HERIDO



# Vd. será Fotógrafo

## con el aparato APOLO

que da instantáneamente 6 fotografías 9 x 12 cjm. y cuesta completo con los siguientes accesorios

# \$ 15 m/n.

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 12 placas 9 x 12 - - - - -   | 12 hojas papel sensible - - - |
| 12 tarjetas 9 x 12 - - - - -   | 2 cubetas celluloides - - -   |
| 1 tubo revelador - - - - -   | 1 tubo Baño Único - - -       |
| 1 paquete fijador - - - - -  | 1 prensa 9 x 12 - - -         |
| 1 Guía que le permitirá hacer fotografías sin necesidad de maestro - - |                               |

GRATIS REMITIMOS EL CATÁLOGO Y UNA FOTOGRAFÍA OBTENIDA CON ESTE APARATO

## ENRIQUE LEPAGE & Cía.

### 375 - Bolívar - 375

BUENOS AIRES

SUCURSAL: **Av. Mayo 638**

**CASA COLORADA**

# Avelino Cabezas

CUYO 546, (entre Florida y San Martin)

BUENOS AIRES

## La más grande de las liquidaciones

EFFECTUADAS HASTA LA FECHA EN BUENOS AIRES

### 2.125.000 \$

Dos millones ciento veinte y cinco mil pesos realiza la casa de A. CABEZAS, Cuyo 546, en ROPA HECHA para hombres, señoras, jóvenes, niños y niñas. En artículos de ropa blanca para

hombres y niños. En Bonetería y Artículos de punto en general para hombres, jóvenes, señoras, niños y niñas. En Corbatas, Sombrerería y Gorras todo artículo de sombrerería para hombres, niños y niñas, en Sastrería, ropa sobre medida para hombres. En CALZADO para hombres, señoras, niños y niñas.

Esta cantidad de mercaderías de invierno y medio tiempo importando 2.125.000 \$ la liquidará la casa de A. CABEZAS en el más breve plazo posible por la insignificante cantidad de 740 000 pesos.

Es esta LIQUIDACIÓN la más importante que hace esta casa hasta la fecha. Conviene no solo a los particulares, sino también a los comerciantes de estos artículos que quieran surtir de invierno y medio tiempo, aun cuando fuera para vender en el próximo año, siempre serían mejores y más baratos que los que ellos pueden fabricar aun con 30 por ciento de diferencia.

## Confección

### ROPA HECHA para HOMBRES

#### LIQUIDAMOS

TRAJES á \$ 9,40, 10, 12, 14, 14.50, 15, 17, 18, 19, 19.90, 22, 24, 25, 29, 30, 32, 34 y.....	35.00	Sobretodos sin forro, doble faz á \$ 24, 29, 39 y.....	45.00
PANTALONES á \$ 3.50, 4, 4.50, 5.50, 7, 7.50, 8.50, 10, 10.50, 11, 11.50, 12, 12.50, 14, 14.50 y.....	15.00	IMPERMEABLES á \$ 28, 30, 32, 34, 39, 49,	59.00
SOBRETODOS forro de lana á \$ 12, 15, 18, 24 y.....	25.00	PONCHOS impermeables á \$ 33, 44, 50 y..	65.00
SOBRETODOS forro de seda á \$ 29, 30, 34, 35, 39, 40, 45 y.....	60.00	SACOS GRUESOS á \$ 7.50, 8.50 y.....	14.00

Trajes de Smocking, de Frac, de Jaquet, trajes de caza y de todo lo que pueda desearse en confección de hombre á precios ridículos.

## Confección

### ROPA HECHA para JOVENES

#### LIQUIDAMOS

TRAJES á \$ 9, 10, 12, 12.50, 14, 14.50, 15, 16, 16.50, 17, 18, 18.50, 19, 20, 21, 22, 22.50, 23, 24 y.....	25.00	PONCHOS impermeables, á \$ 33 y.....	44.00
SOBRETODOS forro de lana á \$ 8, 15 y..	18.00	PANTALONES á \$ 6.50, 7 y.....	10.00
» » » seda á pesos.....	20.00	SACOS á \$ 7 y.....	8.50
IMPERMEABLES á \$ 22, 24, 28, 30 y.....	32.00	Trajes de Smocking, forro de seda á \$ 18.50 y todo aquello que pueda imaginarse en confección de jóvenes á precios de liquidación.	

## Confección

### ROPA HECHA para SEÑORAS

#### LIQUIDAMOS

TRAJES TAILLEUR á \$ 15, 19, 29, 34, 35, 38, 39, 49, 58, 59, 64, 65, 66, 68 y.....	90.00	VISOS de moiré color ó negros \$ 4, 4.50, 5, 7.50, 8.50, 9, 9.90 y.....	10.00
PALETOTS á \$ 10, 18, 24, 25, 28, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 45, 48, 50, 59, 60 y.....	65.00	VISOS de seda negra á \$ 12 y.....	14.00
JAQUETTES á \$ 10, 12, 15, 19, 24 y.....	29.00	BATONES de seda negra á \$ 4, 5, 6 y....	10.00
POLLERAS á \$ 5, 5.50, 6, 8, 10, 12, 14 y....	18.00	ENAGUAS bombasí bordadas á \$.....	2.50
Blusas, Sombreros, Petos y todo lo que corresponda á esta sección á precios increíbles.		CORSEES á \$ 2.80, 4.60, 5.10, 5.80, 6, 6.50, 6.60, 6.80, 7, 7.20, 10 y.....	12.00

(Véase la página siguiente.)





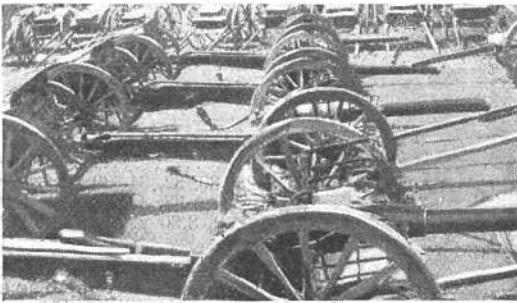
COMBATE DE TUKISAN EN EL LIAO TUNG.—LUCHA CUERPO Á CUERPO EN EL AGUA ENTRE EL ALA DERECHA JAPONESA Y EL ALA IZQUIERDA RUSA.

estrellarse en el cañón de un fusil; vió á un soldado herido en la cabeza que, presa de accidentes nerviosos daba grandes saltos, como hacen á veces las liebres heridas. Luego, cuando se quedó detrás de los tiradores que se habían tendido por orden de sus oficiales, distinguió una fuente roja que salía de una garganta abierta.

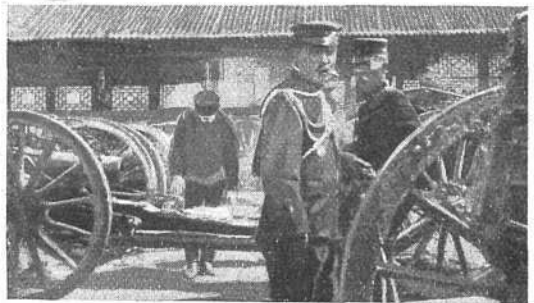
La música entonó el himno «Viva el Emperador!» Los soldados se levantaron de



EL ABASTECIMIENTO EN PORT ARTHUR



LOS CAÑONES RUSOS TOMADOS EN ANTUNG



EL GENERAL JAPONÉS Y EL PRÍNCIPE KUMIUOMIYA EN SU INSPECCIÓN DE LOS CAÑONES APRESADOS



CULIS SORPRENDIDOS AL INTENTAR VOLAR UN PUENTE EN EL FERROCARRIL DE LA MANCHURIA

nuevo y por segunda vez se lanzaron sobre el frente cerrado de los japoneses. Estos siguieron la misma táctica de antes; el telón delantero se apartó y las reservas preparadas para tirar aparecieron otra vez más cerca, tan cercanas que, según dice el capellán, se veían las caras amarillas haciendo gestos bajo las gorras.

Y la hecatombe continuó. Aquellos héroes se estrellaban contra el



DESCUBRIMIENTO DEL CADÁVER DE UN SOLDADO DE AVANZADA QUE MURIÓ HELADO EN SU PUESTO

## Tarjetas postales japonesas

Roja japonesa. Preci.: 1 50 ml.

de la guerra ruso-japonesa.—Colección de 8 tarjetas en colores, recibidas directamente del Japón y puestas en venta por el Sr. J. R. Valle, á beneficio de la Cruz

# Avelino Cabezas

CUYO 546, (entre Florida y San Martín)

BUENOS AIRES

## Confección

### ROPA HECHA PARA NIÑOS LIQUIDAMOS

TRAJES á \$ 2.50, 2.90, 3, 3.50, 3.80, 4, 4.50, 4.80, 5, 5.20, 5.50, 5.70, 5.80, 6, 6.50, 7, 7.50, 7.80, 8, 8.50, 9, 9.50, 10, 10.50, 12, 12.50, 13, 13.50, 14, 14.50, 15, 15.50, 16, 16.50, 17, 17.50 y .....	18.00
SOBRETODOS á \$ 8.50, 9, 9.50, 10, 10.50, 11, 11.50, 12, 12.50, 13, 13.50, 14, 14.50, 15, 15.50, 16, 16.50, 17, 17.50, 18, 18.50 y .....	19.00
CAPAS á pesos .....	4.00
CAPAS impermeables á \$ 8, 9, 10 y .....	12.00
Bombachas sueltas á \$ 1, 1.50, 2, 2.50, 3, 3.50, 4 y .....	4.50

y todo lo que se pida en confección de niño á precios de realización.

## Confección

### ROPA PARA NIÑAS LIQUIDAMOS

TRAJES de sastre á \$ 11.50, 12.50, 13, 14, 15, 16, 18 y .....	22.00
PALETOTS á \$ 5, 7, 7.50, 10, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 28 y .....	29.00
SACOS á \$ 6, 7, 8, 9, 10, 11 y .....	12.00

Sombreros y todo lo que pueda corresponder á esta sección se liquidan á precios baratísimos.

## Confección

### ROPA HECHA PARA NIÑOS DE 1 Á 3 AÑOS LIQUIDAMOS

TRAJES de terciopelo á \$ 8, 9 y .....	15.00
SOBRETODOS á \$ 2, 4, 5, 6.50, 8, 10, 12 y .....	15.00

Ajueres y vestidos de fantasía, gorras, sombreros y todo lo que se pueda desear.

## SASTRERÍA

### ROPA SOBRE MEDIDA PARA HOMBRES LIQUIDAMOS

TRAJES de saco, de los géneros de \$ 50 á \$ 65 los hacemos sobre medida por ....	29.00
--	-------

Trajes de jaquet, de frac, de levita, de smoking, sobretodos, pantalones, con gran rebaja de precios.

## CAMISERÍA

### Para Hombres, Jóvenes y Niños LIQUIDAMOS

Todas las camisas, camisetas, calzoncillos de invierno y media estación, y las camisas blancas por el 50 o/o de su valor.

Cuellos y puños, el mejor surtido de la república á muy bajos precios.

NOTA.—La sección medida en el departamento de camisería es atendida muy especialmente y se vende á precios únicos en Buenos Aires.

## CORBATAS

Excepcional liquidación de más de 350.000 corbatas desde el infimo precio de \$ 0.05.

## BONETERÍA

Artículos de punto para hombres, señoras, niños y niñas, medias, camisetas, calzoncillos, cubre-corsés, enaguas y demás artículos todo en liquidación á precios reducidísimos.

## PAÑUELOS

Gran liquidación á \$ c/u. 0.05; id de hilo, seda, hilo y seda, para hombres para señoras y para niños.

## ZAPATERÍA

Calzados para Hombres, Señoras, Niños y Niñas

El mejor y más variado surtido y desde los precios más infimos, todas las hormas todos los materiales y todas las más acreditadas marcas.

## SOMBRERERÍA

Más de 600 tipos distintos de sombreros para hombres desde el más infimo precio, hasta el sombrero más fino del mundo.

Más de 800 tipos distintos de gorras y sombreros para niños desde \$ 0.75.

**EXPEDICIÓN** al Interior  
y Exterior



Con el enorme aumento de inteligentes empleados, esta sección atiende los pedidos con rapidez extraordinaria y se adivina hasta el menor capricho del comprador. ....

**Pidan Catálogo y Muestras Gratis**  **Avelino Cabezas**

## LA GUERRA RUSOJAPONESA



CARPAS DE CORRESPONSALES DE DIARIOS EN LAS INMEDIACIONES DEL RIO YALU



LA CARPA DE MR. HARE, FOTÓGRAFO NORTEAMERICANO CORRESPONSAL DE PERIÓDICOS

muro de hierro; en vano el padre levantando la cruz trató de arrastrarlos en un arranque supremo; no eran ya más que un puñado. La música dejó de tocar porque sólo habían quedado 15 músicos.

Entonces, el capellán cayó también herido sobre la tierra roja.

Los japoneses, que mostraron no menos heroísmo, die-



ATAQUE Á LAS POSICIONES RUSAS DE ANTUNG POR LA 2.ª DIVISIÓN DEL EJÉRCITO JAPONÉS

ron á todos los valientes caídos honrosa sepultura, y á los que murieron después en sus ambulancias, les hicieron solemnes funerales, enterrándolos en la colina de Antung. Las tropas japonesas ocuparon por la tarde esa posición abandonada por los rusos y cuyas fortificaciones improvisadas les admiraron por lo insuficientes.

# Gramófonos y Fonógrafos

### ACABA DE LLEGAR

un inmenso surtido de **DISCOS** para Gramófonos

de los célebres artistas

Caruso, Sanmarco, Tamagno, Garbin, la Carelli, la Fabbri, Frégoli, etc., etc.

Bandas de música, Bailables, Valses, Polkas, Mazurcas, Schottisch, etc., etc.

Sinfonías de óperas y fantasías.

Canciones napolitanas, cómicas, etc., etc.

Zarzuelas y cantos españoles.

Cantos nacionales,

y un sin número de otras, todas novedades.

## Gran Rebaja de Precios

**GRAMÓFONOS** con plataforma de 25 ctsm. y cuerda continua y 6 discos, **\$ 45**

SE REMITE GRATIS EL CATÁLOGO GENERAL

Perú, 25 al 31 **JOSÉ TAGINI** Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España





# Tienda San Juan

EL ESTABLECIMIENTO MAS IMPORTANTE DEL PAÍS

*CIBRIAN Hermanos*

ALSINA Y PIEDRAS \* BUENOS AIRES

PRECIO FIJO

ÚLTIMOS

\* DIAS \*

ÚLTIMOS

\* DIAS \*



## SALDOS



FIN DE ESTACIÓN

### GRANDES REBAJAS DE PRECIOS

en todos los articulos de invierno

**Sacos** de paño riquísimo, para señora, en todos los colores, forro de seda, del valor de \$ 40, 30 y 25, los vendemos á \$ 15, 10 y, \$.. **5.—**

**Tapados** para señora, paño extra, modelos de gran novedad, en todos los colores, del valor de \$ 80, 70, 60 y 50, los vendemos á \$ 34, 20, 28 y, \$..... **25.—**

**Capas** de paño muy bueno, formas modernas, en todos los colores, \$ ..... **10.—**

**Capas** DE PIEL DE SEDA negra bordadas con azabache, forro de seda, del valor de \$ 120, ahora, **26.—**

**Visos** de pura seda, clase especial, en todos los colores, los vendíamos á \$ 50, ahora, \$ ..... **18.—**

**Género** pura lana, doble ancho, para vestido, colores muy elegantes, el metro \$..... **0.75**

**Nevado** género de pura lana, de gran novedad, lindos colores, doble ancho, el metro \$..... **1.—**

**Brocatos** negros, de pura seda, dibujos modernos, \$..... **2.50**

**Tafetán** de pura seda, colores lisos, clase especial, \$ ..... **1.—**

**Golas** de pluma, gran novedad, blancas y negras, \$..... **2.25**

**Guañtes** de punto de lana, clase extra, muy abrigados, en todos los colores \$..... **0.80**

**Cintas** de terciopelo, con revés de raso, todos los colores, la pieza de 10 metros, \$..... **0.75**

**Lana Coral** clase especial, en todos los colores, el ovillo \$.. **0.10**

**Lana Zephír** la clase más fina, en todos colores, el ovillo, **0.20**

**Corsés** de color, pura ballena, en todas las medidas, \$..... **1.80**

**Corpiños** de punto de algodón, muy buena clase, color crudo, \$ **1.80**

**Toallas** de granito de algodón, clase superior, tamaño grande, \$.. **0.40**

**Pañuelos** de algodón, vainillados, blancos y con guarda de color, la media docena \$..... **0.75**

**Bombasí** de colores, la mejor clase, colores sólidos, el metro \$ **0.45**

**Camisetas** de pura lana, para señora, en todos los colores, \$... **1.25**

**Camisetas** de lana color natural, para hombre, clase muy fina **3.50**

**Calzoncillos** de lana color natural, fabricación inglesa, rica clase, \$..... **4.50**

**Medias** de algodón negras, tinte inalterable, para señora, el par \$ **0.80**

**Tricotas** para señora, colores y negras, punto JERSEY, clase especial, \$ ..... **6.50**

**Matinés** de franela, buena clase, en todos los colores, \$..... **8.—**

**Chales** de lana, clase muy especial, en varios colores oscuros, TAMAÑO GRANDE, \$..... **7.50**

## ÚLTIMOS DIAS DE SALDOS

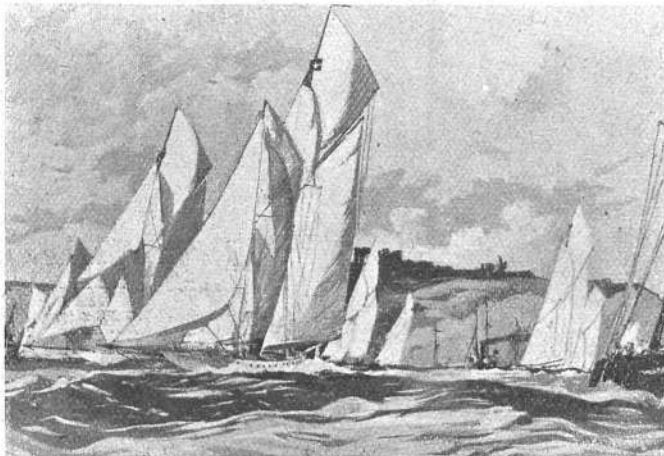
# DE TODO EL MUNDO

**LAS REGATAS POR LA COPA DE HELGOLAND.** — El grabado representa la partida de Dover de la más interesante de las regatas de yates corridas entre ese puerto y la isla de Helgoland, por la copa del emperador de Alemania y otros premios.

Tomaban parte en ellas barcos ingleses, norteamericanos, alemanes y franceses, llamando la atención entre todos el yate norteamericano «Ingomar» y la escuna alemana «Clara».

Ninguno de los dos obtuvo el triunfo en esta regata, pues ganó el yate inglés «Valdora», propiedad del doctor J. Douglas Kerr.

**EL ASESINATO DEL GOBERNADOR DE FINLANDIA.** — Los diarios publicaron ya noticias sobre el asesina-



REGATA DE DOVER A HELGOLAND, DE LA SERIE DE REGATAS POR LA COPA DEL EMPERADOR DE ALEMANIA

la gobernación de Finlandia desde el año 1898, habiendo recibido recomendaciones especiales del zar para la obra de unificación, que se acordó llevar a cabo.

**EL ENBAJADOR DE SIAM EN PARÍS.** — Phya Suriya, embajador siamés en París firmó hace poco con el ministro de relaciones exteriores Mr. Delcassé, un tratado cuyas negociaciones fueron muy laboriosas.

Por dicho tratado se determina la frontera entre Cambodge y Siam y salen los franceses de Chantaboun, recibiendo en cambio el puerto de Krati.

**EL GENERAL SIR JOHN EWART.** — Este militar británico, fallecido recientemente a la edad de 83 años, había peleado en la guerra de Crimea y la sublevación de la India;



EL GENERAL BOBRIKOF, GOBERNADOR DE FINLANDIA, QUE FUE ASESINADO.



PHYA SURIYA, ENBAJADOR DE SIAM EN PARÍS



FINADO GENERAL BRITÁNICO SIR JOHN EWART

to del gobernador de Finlandia, general Nicolás Nainovich Bobrikof. Su asesinato se cometió en Helsingfors el 16 de junio, por Eugenio Shauman que le disparó dos tiros de revolver. Shauman se suicidó inmediatamente después de haber muerto al general.

Este, hombre de gobierno de sobresalientes condiciones, se había aplicado con celo a afirmar en Finlandia las instituciones rusas.

Bobrikof sirvió el año 1865 en el distrito caucásico, en 1867 fue nombrado jefe de estado mayor del distrito militar de Kazán y en 1876 era ayudante en la comandancia de las tropas del distrito de San Petersburgo, más adelante en 1884, se le nombró jefe del estado mayor de dicho distrito. Desempeñaba

tomó parte en las batallas de Alma, Balaclava, Inkerman y en los asaltos a Sebastopol.

También estuvo en la toma de Kertch y en la expedición de auxilio a Lucknow. Una bala de cañón le llevó el brazo izquierdo en Cawnpore.

**LOS TRIBUNALES EN EL ESTADO LIBRE DEL CONGO.** — La administración de justicia del Congo se halla organizada en la siguiente forma. A la cabeza de todos los tribunales se halla el Consejo Superior establecido en Bruselas que es como una corte suprema de apelación; después viene la corte de apelación de Boma a la que se apela de las sentencias del tribunal de primera instancia, que se encuentra en Boma también, y de las decisiones de los tribu-



EL TRIBUNAL DE ROMA EN EL ESTADO LIBRE DEL CONGO





nales territoriales, que son actualmente doce.

El tribunal de primera instancia, tiene jurisdicción en lo civil, comercial y penal.

La ley civil en el Congo está en gran parte basada en las disposiciones del Código Napoleón que se sigue en Bélgica y la ley penal se halla también modelada sobre la belga. En cuanto a los indígenas, hay en cada distrito funcionarios especiales nombrados por el gobernador general para la protección de los negros.

La supresión del canibalismo se debe indudablemente a la obra de esos y otros funcionarios en relación con el tribunal de primera instancia y los tribunales territoriales.

LA CONFERENCIA POLÍTICA EN Nisch.—A mediados de mayo tuvo lugar en Nisch una conferencia de personajes políticos de Servia y Bulgaria, de mucha significación para la relaciones de ambos países y



LA CONFERENCIA SERVIO BÚLGARA. LOS PROMOTORES DE UNA ALIANZA DE LOS BALCANES

para el estado de cosas en los Balcanes.

El nuevo monarca servio y el príncipe Fernando de Bulgaria se encontraron, llevando como acompañantes a los hombres que debían discutir los asuntos internacionales. Esos hombres eran, por parte de Servia el jefe del gabinete general Sava Gruich y el ministro de relaciones exteriores Paschich, y por parte del Bulgaria el agente diplomático en Belgrado Hesapchich y Risor, agente diplomático en Cetina.

ESTAMPILLAS DE LA EXPOSICIÓN DE SAN LUIS.—Con motivo de la Exposición de San Luis, el gobierno norteamericano ha emitido una serie de estampillas que sólo estarán en circulación mientras dure la gran feria. La serie se compone de cinco estampillas de valores diferentes, cuatro de las cuales consagran y vulgarizan la memoria de hombres notables.



UN CENTAVO



DOS CENTAVOS



TRES CENTAVOS



CINCO CENTAVOS



DIEZ CENTAVOS

ESTAMPILLAS EMITIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS, VÁLIDAS DURANTE LA EXPOSICIÓN DE SAN LUIS

## ES UN CARGO DE CONCIENCIA

dejar sufrir a los niños de  
**TOS CONVULSA**

ó cualquier otra tos,  
cuando se pueden curar en un  
par de días con el

### JARABE ANTIFERINA

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

SOLICITAR FOLLETOS GRATIS Á SUS  
ÚNICOS AGENTES:

## BERNET & FALCO

639, CORRIENTES - Bs. Aires

## Confitería del Gas

RIVADAVIA y ESMERALDA

U. Telefónica 55  
- - Avenida



Coop. Telef. 7-9  
- - Central - -

SERVICIOS PARA CASAMIENTOS, COMIDAS, SOIRÉES, Etc.

LA casa se ha hecho una especialidad por  
su servicio esmerado, lujoso y moderno.

La Casa RECIBE CONSTANTEMENTE NOVEDADES de EUROPA

Importando directamente todos sus artículos;  
especialidad en: . . . . .

Jamones de York, Queso Chester,  
Marrons Glaces, Caramelos de Viena

Gran surtido de platos finos de cocina ya  
preparados para el despacho - - - -

✦ Terrinas de páté de liebre, aves, foie gras,  
etc. Especiales para el campo.

La casa no tiene sucursal.

# ¡NO PIERDA LA OCASIÓN!

## "La Inglaterra"

170, PERÚ, 176 — U. T. 2212, AVENIDA

Casa especial en Alfombras,  
Cortinados y Muebles en  
general, ofrece al público **Grandes**  
**Rebajas** por fin de estación.



Señor Macario Martínez

El propietario de esta casa, señor  
Macario Martínez, persona bien cono-  
cida entre la distinguida clientela de la  
sociedad porteña,

es la mayor garantía

de que lo ofrecido

es real y verdadero.

### ALFOMBRAS

Rizado, primera calidad . . . . . \$ 1.50 el metro  
Bruselas, " " . . . . . " 2.30 "  
Cortado, lana alta . . . . . " 3.80 "

Muebles de todos estilos  
á precios de liquidación

Surtido nuevo en **HULES** y **LINOLEUM** para pisos.

DIBUJOS DE GRAN FANTASÍA

**1.500 Biombos del Japón con preciosos paisajes á \$ 14.**

"LA INGLATERRA" tiene un  
departamento especial de Adornos  
para Casamientos y Fiestas, con-  
tando con infinidad de objetos para  
alquilar á precios sin competencia.



**Nota: Atendemos  
pedidos del interior.**

## Visita del Centro de Ingenieros á los hornos incineradores de basuras

El sábado ppdo., tuvo lugar una visita á los hornos de quemar basuras que se ensayan actualmente aquí, efectuada por los doctores Echagüe, Piñero y Lavalle, que componen la comisión de estudios del asunto; siendo acompañados por varios ingenieros entre los que se contaban los señores Tejón, De La Serna, Pirovano, Carbone, Maza, etc., que han estudiado los diversos hornos que existen actual- mente.

La visita empezó por el horno «Baker» en Palermo, en el corralón de limpieza pública, frente al ferrocarril Pacífico. De allí se dirigieron á Belgrano á visitar el horno, sistema «Franke», que es el reputado y conocido sistema inglés «Horsfall», modificado notablemente por el señor Franke, haciéndole adaptable á las condiciones de la calidad de las basuras de nuestra capital.

El representante del señor Franke explicaba y detallaba el funcionamiento del horno.

La basura es secada previamente en una cámara de capacidad pequeña, pues la experiencia ha demostrado que las grandes cámaras de desecación no dan resultado, por cuanto el peso propio de la basura y la composición especial de ésta impiden que la humedad atraviese dicha masa, condensándose por el contrario, con efecto contraproducente.

En la cámara de desecación de la basura del sistema Franke, la cámara secadora no permite más que 600 á 700 kilos de basura; de este modo la basura se encuentra suelta y floja, notándose á simple vista la evaporación de la humedad de la misma, demostrándose la eficacia de dicha cámara, que es corroborada por la inmediata combustión de la misma, cuando ésta es cargada en la parrilla, para ser quemada.

Fueron sorprendidos por las elevadas temperaturas que observaron en los diversos puntos del horno, pues éstas pasaron de 1200° C. que es la máxima gradua-

ción que aprecian los pirómetros de que se dispone

Los señores ingenieros citados examinaron las cenizas y escorias que produce la basura, pudiendo observar la perfecta combustión de la misma; el aspecto y homogeneidad de las escorias llamó la atención, habiendo quebrado varios pedazos, que se trituraban, sin encontrarse en sus intersticios huesos, tierra ó sustancias no quemadas.

Quando conocieron el porcentaje de residuos que deja la basura en este horno quedaron sorprendidos, pues éste ha sido hasta de 17.70 % de la basura quemada, siendo 20 % el término medio. Los diversos sistemas de hornos en Europa dan desde 32 al 60 % de residuos.

No comprendemos la mala ubicación que la comisión ha dado á los hornos en ensayo, pues el de Baker está al lado de nuestro hermoso Palermo y el de Franke al lado del matadero público de Belgrano, sin tener siquiera una pared divisoria entre ambos, facilitando así la tarea de las moscas que se encargan de infestar la carne para el consumo del vecindario.

Además están construidos en terrenos bajos é inundables, teniendo que pararlos hornos después de lluvias fuertes.

Dadas las condiciones notables del funcionamiento del horno sistema Franke cuya base es Horsfall, que acaba de ser adoptado en Bruselas, donde los problemas higiénicos se estudian con toda competencia y seriedad, nos ha llamado la atención el informe que ha dado la comisión de estudios de las basuras, desechando este sistema y creemos que tanto la Intendencia como la Comisión Municipal deberían controlar debidamente dicho informe, antes de adoptar una resolución definitiva, pues nos consta que ingenieros muy competentes en este asunto estiman que la comisión ha caído en error.



LA COMITIVA DE INGENIEROS QUE VISITÓ EL HORNO SISTEMA FRANKE, DE BELGRANO

EXPOSICIÓN INTERNACIONAL  
DE HIGIENE  
BUENOS AIRES, 1904

# GRAN DIPLOMA DE HONOR

## POLVOS HIGIÉNICOS

# CHAMPLEUR



**POUDRE HYGIÉNIQUE**  
*Champleur*

Analizados y aprobados por el Departamento  
Nacional de Higiene

## Evitan el Olor

tan desagradable de la

### TRANSPIRACION

## SIN CORTARLA

De venta en todas  
las buenas casas de Perfumerías y Farmacias

Precio: \$ 2.50 la caja

ÚNICO DEPOSITARIO: SIMÓN WEILL \* 372, LAVALLE  
BUENOS AIRES



# GATH & CHAVES

Bmé. Mitre y Florida Buenos Aires

## ¡FIN DE ESTACIÓN!

**Vestidos** hechos estilo tailleur en géneros fantasía de \$ 70.— se liquidan a los precios de 34.50 y \$ **29.50**

**Sacos y Chaquetas** de paño, de \$ 31.— y 19.50, ahora \$ **9.90**

**Paletós** largos de paño, varios gustos y formas, de \$ 95.—, 70.— y 65.—, ahora a \$ 15.—, 35.— y \$ **30.—**

**Batones** de bombasi, colores surtidos, desde 7.50 hasta \$ **2.95**

**Matinéas** de bombasi varios colores, a \$ 1.95 y \$ **1.60**

**Calzones** de francleta \$ **0.90**

**Enaguas** de francleta, con un volado, a \$ **2.20**

**Elegantes polleras** muy bien adornadas encheviot y sarga, a \$ 19.50 y \$ **15.50**

**Polleras** de paño, a \$ **32.50**

**Blusas** de paño, a \$ **29.—**

**Acolchados** de satiné, de una plaza, a \$ **9.80**

**Acolchados** de satiné, de dos plazas, a \$ **12.85**

**Frazadas** desde \$ 35.30 hasta \$ **8.75**

**Stores-linon** desde \$ 22 hasta \$ **12.50**

**Servilletas** docena desde \$ 18.— hasta \$ **3.—**

G  
R  
A  
N  
D  
E  
S  
.  
S  
A  
L  
D  
O  
S

**Trajes** de saco, casimir inglés, fantasía, a \$ 41.50 y \$ **27.50**

**Trajes** de saco, casimir inglés, en negro y azul marino, a \$ 35.— y \$ **28.50**

**Chalecos** fantasía, gustos novedad, a \$ 9.— y \$ **7.50**

**Pantalones** casimir inglés fantasía, a \$ 10.— y \$ **8.50**

**Camisetas** merino inglés, color unido, a \$ **2.90**

**Camisetas** merino inglés, color rayado, a \$ **3.20**

**Camisetas** pura lana, color gris a \$ **2.95**

**Cuellos** puro hilo, fabricación inglesa, garantidos, cu. \$ **0.75**

**Gorras** de paño, fantasía, diversas formas y gustos, a \$ **0.95**

**Sombreros** chambergo, de fieltro, a \$ **5.90**

**Sombreros** para cazador, a \$ 5.90 y \$ **2.90**

**Pañuelos** fantasía, para el cuello, varios gustos, a \$ 2.80 y \$ **2.20**

**Botines** box calf con botones, de Hanan y Son, de Nueva York, a \$ **9.95**

## Rebajas Extraordinarias

EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

Pidan nuestro Catálogo General

Sección especial para el despacho de pedidos por carta.

**IMPOTRANTE:**



NUESTRA CASA es la UNICA que ofrece la condición siguiente: "Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador PODRÁ SER DEVUELTA PARA SER CAMBIADA O REEMBOLSAREMOS INTEGRO EL VALOR PAGADO MAS LOS GASTOS DE FLETE ORIGINADOS"

# ¡ESPERE Vd.!



y dése cuenta  
que antes  
pagaba  
2000 lo-  
que hoy  
paga 500.

Para esto  
se han ne-  
cesitado  
las tarifas.

 **E**L ÉXITO OBTENIDO JUSTIFICA LA BONDAD DEL SISTE-  
MA. EL PÚBLICO RECONOCE QUE PUEDE SERVIRSE BIEN  
Y BARATO. PERO TAMBIÉN SABE QUE HAY MALO Y CARO. SOLO EL  
QUE TIENE LO BUENO PUEDE DARLO BARATO. HACER MUCHO  
Y GANAR POCO ES GANAR MUCHO. LLAME Vd. Á TODA HORA. 

U. Telef. 879, Av.  
Coop. 109.

## M. MIRÁS.

# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ  
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA  
DIRECTOR

MANUEL MAYOL  
DIBUJANTE

AÑO VII

BUENOS AIRES, 23 DE JULIO DE 1904

N.º 303

## CUMPLEAÑOS DEL GENERAL ROCA

Con motivo de ser el domingo 17 el día del cumpleaños del general Roca, desfilaron por su casa sus numerosos amigos, miembros del P. E., de las cámaras legislativas, magistrados, militares, etc., quienes felicitaron al general é hicieron votos por su larga vida.

Los miembros de su familia y sus amigos más íntimos asistieron á la comida con que fué celebrado el acontecimiento.

Excusado es decir que el dueño de casa fué objeto de afectuosas demostraciones.

La reunión, convertida á poco en atrayente tertulia, prolongóse durante varias horas, generalizándose la conversación. El presidente ocupó la atención de sus íntimos con esas disertaciones pintorescas y siempre novedosas que le caracterizan como uno de los más interesantes *diseurs*.

Don Lucas Córdoba no perdió la oportunidad de colocar su conocido cuentito criollo del perro sabio, aquel famoso perro de marras que en un arranque de buen humor y de hambre, le guiñara el ojo al comandante con expresión inteligente y

picaresca, reclamándole un bocado y como diciéndole: «No te lo comás todo... acordáte de que arrieros somos y en el mundo andamos...»; está claro que en un tono respetuoso á la par que insinuante. Tuvo el éxito que se merece este número del programa y si no se pidió el bis, fué porque se pasó de momento con la intervención del coronel Gramajo, quien tuvo frases sentidas y oportunas, lamentando: «¡Cómo se pasan los años! parece mentiral... quién lo diría!...—¡61, general!— y eso que hace 20 andábamos como muchachos casi... y ahora... al que no le clarea el pelo... es porque se le ha caído...», todas palabras que encerraban un sentido profundo, casi filosófico, pronunciadas en un tono de contrición, que desconocíamos en el valeroso coronel.

Muchas otras personas de las que pasaron junto al general, hicieron lenguas de estas y otras parecidas palabras, pero nadie hizo, ni veladamente, alusión al próximo 12 de octubre, sin duda por aquello de que: en casa del ahorcado...



GRUPO DE AMIGOS QUE FUERON Á FELICITAR AL GENERAL

Fot. de CARAS Y CARETAS.



# SINFONÍA

Sintiendo la sofocación de la semana pasada, se presentaban las gentes:

—¿Pero qué le habrá pasado al invierno que parece asomarse dudoso a nuestras puertas y luego se rebuja y se marcha con la *troupe* y la música a otra parte?

Tan pronto hiela, tan pronto quema, tan pronto ríela el sol como se nubla.

Bien pudiera imitarse a Fray Luis, que al decir de un examinando en letras, era un decadente del siglo de oro, exclamando:

Y el cielo se ennegrece  
Y refulge la chispa, y la tronada  
Rimbombando decrece!...  
Pero a la postre... no resulta nada!...

Lo que es leer diarios ilustrados al día ya se me ha pegado una expresión del mejor gusto gálico: *la troupe*.

Que pintoresco modo de decir tenemos los modernos enemigos de la rica habla castellana, como dicen los rancieros.

En estos rebustos tiempos de «corporales desarrollos físicos» es una delicia el leer las revistas y seguir con interés los *girs* y evoluciones de los *sports*.

Y aun es mayor delicia el oír la conversación de las muchachas *amateurs* que toman partido y se apasionan por los campeones como los españoles por los toros y los ingleses por los caballos y los perros.

—Qué espléndido el *Fiel* en el último campeonato, verdad?

—Yo soy loca admiradora de los *southantones*.

—Y yo de los *uruguayos combinados*.

—¿Y por qué son combinados?

—Seguramente por haber entre ellos colorados y blancos, saravistas y bat listos.

—Lo que es a mí, dice otra hermosa chica, me gustan más los *asaltos*.

—¿Cuáles? ¿los de armas ó los de lucha romana?

—Ninguno de esos que son vulgares y que acatan como el asalto entre Ritzer y Dumont, vencido con una *toma de brozo en tierra*.

—Lo propio que en el *Fiel*, en donde la línea de *Forwards* no convino bien.

—Depende eso de que los combinados orientales tuvieron, como dijo *La Nación*, un adversario demasiado fuerte, cosa que impresionó al *goal-keeper*; pero hay que admirar como entre los *halves*, Carbone es realmente incansable.

—Déjense de lucha, habiendo *handicap*, salta una morena preciosa que guía con elegancia las bicicletas y los automóviles. La reunión *á efectuarse* mañana, promete emociones.

—Preferibles son los *match* de tiro y de *foot-ball*. ¡Cuándo tendremos nosotras nuestro *team* propio para lo uno y para lo otro!...

—En cambio tenemos *discos* y *law-tennis* y otros ejercicios de agilidad, de fuerza y de destreza.

—Vean ustedes. Dirán que soy una extravagante, pero no hay *sport* que atraiga más que el asalto con *pointe d'urret*. Me entusiasma la relación del que sostuvieron Grecco y Albrizio.

—Yo soy todo lo contrario en mis aficiones deportivas. Me gusta el tiro de la paloma y pertenecería con gusto al *Centro colombófilo argentino*.

—Yo, al *Atlético de Ingeniería*.

—Yo al *Rugby*.

—Tanto me gustan los ejercicios fuertes y las emociones robustas, que envidio a los que pueden concurrir a los *sports* de *box*...

—Quita allá! Cómo puede gustarte el ver a esos bárbaros con los ojos amoratados, las mejillas infladas y las narices torcidas a puñetazos?

—Pero si eso es lo más *chic* del día. Antes era la cosa con *guantelete* algo donado, mientras que ahora, es mejor a puñetazo limpio.

—Qué horror!

—Y las riñas de gallos? y el circo de ratas y perrillos amaestrados con que se divertían nuestros abuelos y los ingleses ahora mismo?

—De ese modo, podríamos irnos al circo romano de fieras y al *murituri te salutem* de los gladiadores.

—Véan a la crudital!...

—A mí,—interrumpió tímidamente una bella y blonda criatura de labios frescos y miradas dulces,—me parece que todo eso no es propio; que no se acomoda a nuestra constitución... al papel de la mujer en el mundo.

Para nosotras los tiempos de la virtud y de la belleza, si queréis, los torneos hidalgos como en los tiempos en que rompían lanzas y corrían cañas los caballeros en honra de la hermosura, y la lucha de los bardos, los vates y los trovadores en que éramos las reinas y coronábamos a los héroes y a los poetas!...

—Qué atrasada estás, hija! qué romántica! Ahora las mujeres son fuertes. No has visto en el circo cómo sostienen has a seis hombres sobre sus hombros y cómo colgadas del trapecio levantan un caballo con los dientes?

—Será todo lo que queráis; pero esas a mí no me parecen mujeres.

—Por eso tomo yo el término medio y acepto los *discos* y un poquito el *foot-ball*. Hemos de tener nuestro *match* y nuestro *team* y traje especial con gorrito muy mono y pantalones zuaños. Estaremos bellas y tendremos infinitos admiradores.

—Sólo falta que renunciéis a la música sentimental y os echéis a bailar el *cake walk*.

—Todo puede conciliarse y se concilia.

Ya ves, tenemos retiros espirituales para servicio de Dios; *kermesses* de caridad para los pobres; conciertos sinfónicos para cultivo del arte; concurrencia a la Ópera y a Zaccani y a Saint Saëns y a las exposiciones de flores, frutos, antigüedades, cuadros y etcétera, etcétera.

—Así es, «para todo hay tiempo y lugar en habiendo salud y medios», como dice el refrán.

—Pues razones muy bien, ¿por qué han de ser los hombres más que nosotras? Se creen más perfectos y nos ponen en segunda fila adulándonos con aquello de bello y débil sexo. Pues debemos probarles que si lo primero es cierto, lo segundo es invención de su comodidad y amor propio.

«Hablando del ruín de Roma»... La llegada de media docena de muchachones aprendices de Hércules y Milones de Crotona, interumpió la sabrosa charla, mientras las mamás en otro grupo hablaban del tiempo, de los resfriados y del como habían festejado los napolitanos entre la pintoresca plaza Rodríguez Peña y la Avenida Córdoba, la fiesta del Carmen.

—Aunque eso es enteramente popular,—decía una señora de muy buenos restos,—me gusta llegar al templo y contemplarlo cubierto de flores y adornos de colorines.

—También fui yo,—dijo otra de no menores prendas morales,—pero no bajé del coche, y me detuve contemplando a mi vez a aquella muchedumbre abigarrada, entusiasta alegre como no es lo corriente en nuestras reuniones populares.

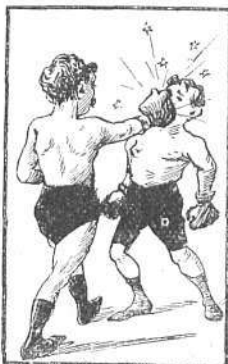
—Me gusta la fe y la unión con que todas y todos compran una bujía de cera llena de firuletes y se acomodan rmando sitio para la procesión. Los músicos italianos y los de las bandas de policía y del ejército, tocan alegres sonatas con entusiasmo, como enterados de que lo hacen para saludar a la Virgen Santísima y orgullosos del gusto con que los miran las muchachas napolitanas con esos ojazos negros que produce la Sicilia.

—La feria estuvo pintoresca, según me dijeron mis niños que volvieron, e imitados de juguetes, sacados en las rifas al aire libre.

—La verdad es que tienen también sus expansiones los desheredados, como les llaman los socialistas.

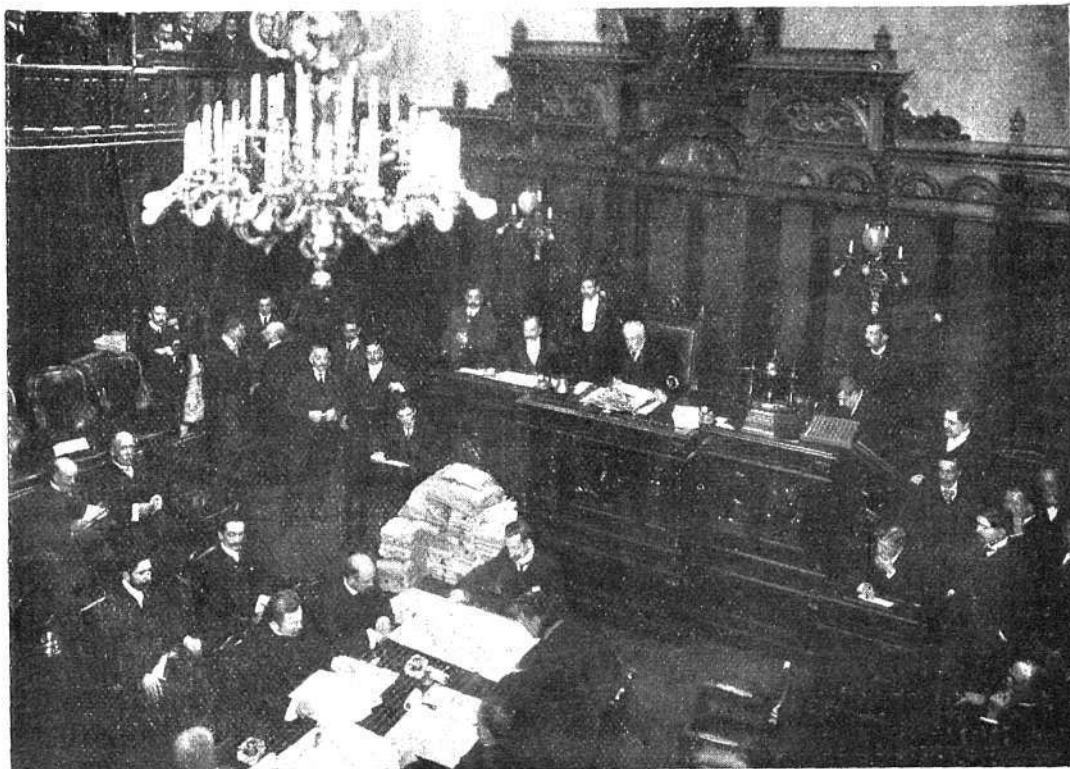
—Esos son los verdaderos desheredados, porque a lo menos aquéllos, tienen fe y esperanza, mientras que éstos, no creen en nada y esperan nivelar destruyendo a la sociedad!...

Ya ven los lectores que no solamente varía el tiempo, sino que «cada edad tiene su calidad» y «cada seso su ley» y su peso» pues ya que va de refranes, no debe olvidarse que «una cosa piensa e caballo y otra el que lo ensilla».



BROCHA GORDA.

Dib. de Sanny.



LA COMISIÓN REVISANDO LAS ACTAS

La puntualidad con que senadores y diputados asistieron a la asamblea en que se verificó el escrutinio de las elecciones pasadas, para confirmar en sus cargos de presidente y vice respectivamente, a los doctores

Quintana y Figueroa Alcorta, no debe atribuirse a exceso de patriotismo, sino al temor de que les aplicasen la multa de quinientos pesos con que la cámara castigaba a los que faltasen ese día.

## LA LEY DE RESIDENCIA

El lunes se hallaba el recinto de la cámara de diputados *au grand complet*, con motivo de figurar en la orden del día, la discusión del proyecto del diputado Palacios de rogando la ley de residencia.

Dió principio la sesión con un monólogo por el diputado Luque, tan mal recitado que iba a hacer peligrar el buen nombre de que venía precedida la compañía. Afortunadamente, algunos diputados



EL DIPUTADO PALACIOS DIRIGIÉNDOSE AL CONGRESO

de la docta ciudad propusieron quitar al citado Luque la ciudadanía cordobesa, y el uso de la tonadita.

Después se habló de la langosta, de la garrapata y de buyes perdidos, hasta que allá, a las cansadas, se puso en escena la ley de residencia, drama en tres actos ó sesiones. El diputado Vedia, muy bien en su papel de Máximo y el diputado Palacios superior en el de mínimo.



EL PRESIDENTE DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS, ENTRANDO AL CONGRESO

Fot. de CARAS Y CARETAS.



EL PÚBLICO ESTACIONADO FRENTE A LA PUERTA DE LA BARRA

Mientras todos los habitantes del municipio descansan tranquilamente de las pasadas luchas electorales, sin que desvele sus sueños el tuf-tuf de ningún automóvil, allá en la católica parroquia de Balvanera, por ser feudo de monseñor O'Farrell, ha entrado el demonio de la política a hacer de las suyas y se vive la vida intranquila del «¿quién triunfará?».

Todo habitante de esta circunscripción, por el solo hecho de estar inscripto en el padrón electoral, goza de una vida feliz y dichosa, ó en términos cultos, vive de arriba, porque cada uno de los seis candidatos que se presentan á diputados por esta sección, se toma el trabajo, durante un día de la semana, de abastecerle de cuanto puede necesitar, y todo esto con la esperanza ilusoria de que mañana le dé su voto.

En los comités que han instalado los señores Luro, O'Farrell, Rodri-



EL SR. CARLOS LURO PRESIDENDO UNA SESIÓN EN SU COMITÉ



EL DR. O'FARRELL EN EL CLUB «21 DE JULIO»

guez, Revilla y Duhalde, se pasa alegremente el rato, pues los candidatos, en vez de seguir la antigua rutina de pronunciar discursos más ó menos latas... han modificado el sistema. Allí hay latas, pero de conservas, para comérselas remojadas con buen agua tintórea al finalizar la velada.

En el del señor Luro se juega á la lotería, de á centavo, y al salir el quince se canta la niña bonita ó la diputación; también se habla mucho de carreras y se compran boletos según los datos que suministra el futuro. En el de O'Farrell se reza el rosario y al final se agregan tres padre nuestros para que la Divina Providencia ayude al candidato, tomándose, antes de disolver la reunión, chocolate de los RR. FP. El señor Rodríguez hace juegos de manos y canta vidalitas; Revilla también canta á la guitarra por cifra y firma postales.

con pensamientos originales, lo que le cuesta mucho trabajo. El señor Duhalde ha instalado un teatro de fantoches, que dirige con bastante competencia, y en fin, todos hacen prodigios para poder tener la elección asegurada.

Mañana es el día decisivo, y podemos afirmar que quedarán cinco desengañados y que todos los esfuerzos hechos para granjearse votos durante los dos meses que han durado los trabajos, no servirán para nada y tendrán que tirarse de los pelos, menos los señores Luro y O'Farrell, que son calvos.

Nosotros, que somos medio profetas y tan acertadores como Basauri y Urriza, aseguramos que será diputado por Balvanera Norte el candidato que cuente con más simpatías, y dé más seguridades, y más pesos. Lo sabemos por experiencia.

Goyo CUELLO.



COMITÉ QUE PROCLAMÓ LA CANDIDATURA DEL SR. JORGE S. RODRÍGUEZ

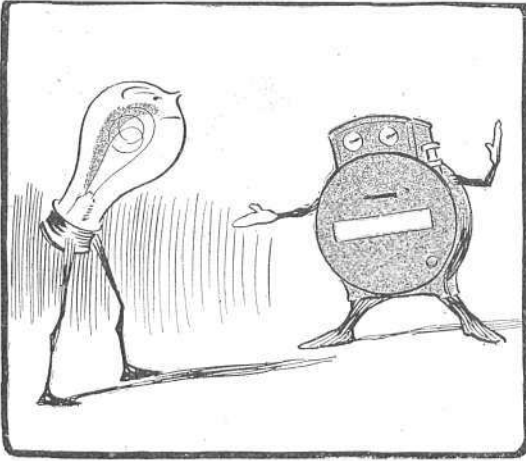


EL DR. REVILLA Y SUS CORRELIGIONARIOS



EL SR. J. DUHALDE Y SUS AMIGOS





LAS TARIFAS DEL ALUMBRADO

*La luz eléctrica*—Parece que el Intendente quiere que nos rebajen.  
*El gas*—¡Si á mí ya me han rebajado mucho!  
*La luz eléctrica*—Bien, pero, él se refiere al precio, no á la calidad.



—Señorita, tiene que suspender la ejecución de la estatua de la *Justicia*, para el nuevo Congreso.  
 —¿Cómo es eso?  
 —Sí, hemos acordado sustituirla por una de la *Amnistía*.



—Le encuentro, doctor, de mejor cara...  
 —Es que desde el 15 me han desaparecido las palpitaciones de corazón.



—Diga al Directorio, señor Acevedo, que yo no firmo el compromiso de paz más que por noventa días. Usted sabe que es lo corriente en plaza.

GÉNERO CHICO



Numerosa es la colectividad francesa residente entre nosotros, y como grande es para ella y la humanidad toda, la fecha que se conmemoraba, alcanzaron brillante éxito los festejos destinados á honrarla, en los cuales se unió al entusiasmo patriótico de los hijos de la Francia el aplauso sincero nacido de la simpatía que por el glorioso acontecimiento se siente en un país republicano.

Iniciáronse los festejos en la noche del 13, con la «retraite aux flambeaux» organizada por las sociedades francesas. Formada la columna en la esquina de Buen Orden y Avenida de Mayo, desfiló por ésta y San Martín para ir á saludar al presidente de la república. Una nota simpática dió la columna formada por italianos que se unió á la manifestación, al pasar ésta por la plaza de Mayo, siendo recibida en medio de cariñosos aplausos. Al amanecer el día 14, la legación francesa



LOS PRESIDENTES DE LAS SOCIEDADES FRANCESAS DEPOSITANDO UNA CORONA EN EL MONUMENTO «ALSACIA-LORENA»

apareció totalmente embanderada, lo mismo que muchas casas de la ciudad. Poco antes de las 10 a. m. empezaron á llegar al local de aquélla las delegaciones de las sociedades, que fueron recibidas por el encargado de negocios Mr. Vieugué é invitadas á beber una copa de champagne, pronunciándose con este motivo brindis por la felicidad y engrandecimiento de la Francia.

La recepción que tuvo lugar por la tarde, resultó espléndida, concurriendo á ella muchas familias conocidas.

El Hospital Francés, fué el sitio en que la colectividad asistió al cumplimiento de los números más simpáticos que formaban el interesante programa de festejos.

Los menesterosos acudieron allí desde temprano para tomar parte en la distribución de víveres que se realizó por la mañana, y al mismo tiempo que los sentimientos caritativos mitigaron penas, el senti-



VISITA DE LAS SOCIEDADES AL HOSPITAL FRANCÉS



LAS SOCIEDADES FRANCESAS TOCANDO LA MARSELESA EN EL HOSPITAL FRANCÉS



SEÑOR VIEUGUÉ Y SEÑORA Y SEÑOR COBIANCHI, ESCUCHANDO EL HIMNO ARGENTINO



EL NIÑO ROY PRONUNCIANDO UN DISCURSO ANTE MME. VIEUGUÉ



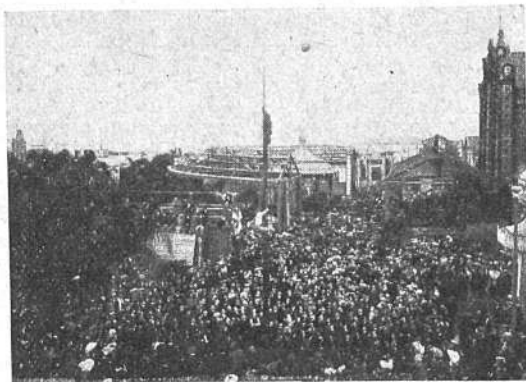
NIÑA ECHENOFF DECLAMANDO UNA POESÍA PATRIÓTICA



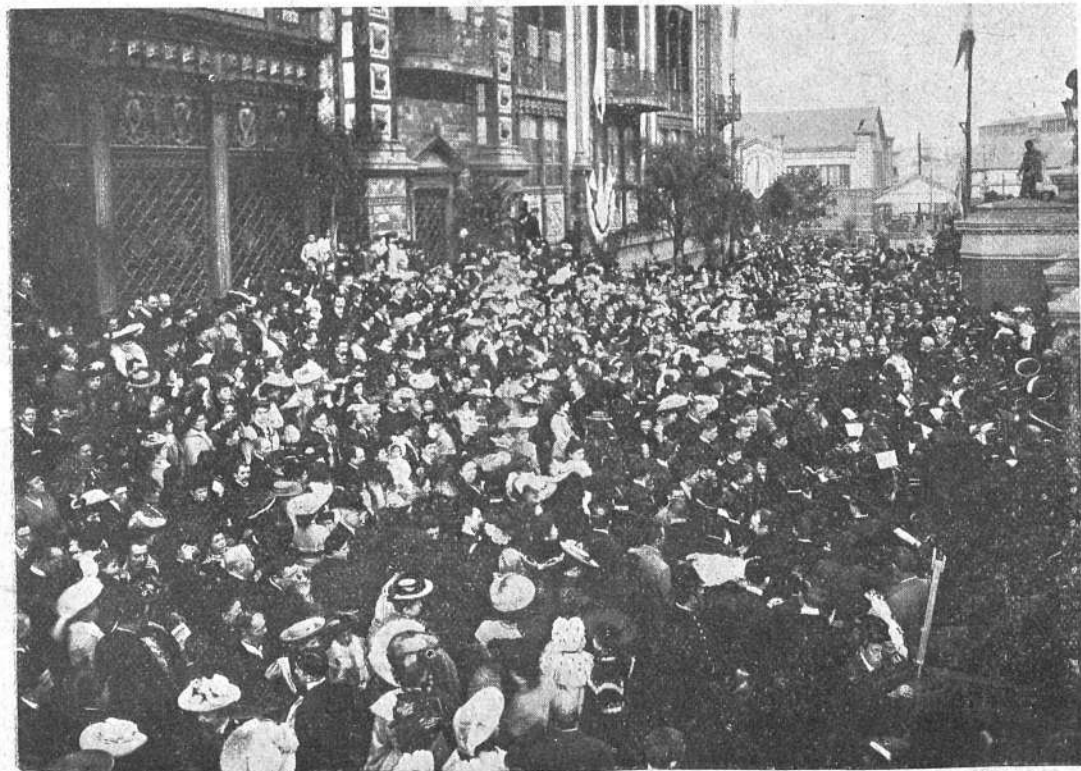
LLEGADA DE LA SOCIEDAD «PATRIE» AL PABELLÓN ARGENTINO



CARRERA DE EMBOLSADOS



EL PALO JABONADO



LA CONCURRENCIA SALIENDO Á RECIBIR Á LOS ENCARGADOS DE NEGOCIOS DE FRANCIA É ITALIA, EN EL PABELLÓN ARGENTINO



miento de amor patrio deshojó flores ante el monumento de Alsacia-Lorena, para tributar un recuerdo á los que cayeron, ó avivar una esperanza.

Al mismo establecimiento concurrieron las niñas del Orphelinat Français, que fueron cariñosamente agasajadas y pasaron agradables momentos contemplando el guignol que se había instalado en el jardín.

En el Pabellón Argentino realizáronse diferentes festejos populares que fueron



NIÑOS DEL «ORPHELINAT FRANÇAIS» EN EL GUIGNOL

extraordinariamente concurridos. La banda de música de la policía y la del 1.º de línea amenizaron el acto ejecutando escogidas piezas de su repertorio.

En un amplio salón organizóse el baile infantil, pero pronto las pequeñas parejas fueron reemplazadas por las de caballeros y señoritas que prolongaron la danza durante varias horas. A las 3 llegaron, el encargado de negocios de Francia, su esposa, y el encargado de negocios de Italia.



EL BAILE EN EL CLUB FRANCÉS

## ENLACE WITCOMB-HERRÁN

Muy lucida resultó la ceremonia del enlace de la señorita Emilia Witcomb con el señor Benjamín Herrán, efectuada en la capilla de las Victorias.

La novia, que lucía un magnífico traje de desposada, penetró en el templo dando el brazo al padrino, señor Benjamín Herrán, mientras una escogida orquesta ejecutaba una hermosa marcha nupcial.

Al oírlo, que daba el brazo a la madrina, señora Francisca S. de Witcomb, seguía una numerosa y escogida concurrencia.

Monseñor Terrero bendijo la unión. Terminada la ceremonia religiosa, pasaron los desposados á la sacristía, donde recibieron afectuosas felicitaciones de las numerosas familias que llenaban el templo.

Más tarde, en la casa del señor Witcomb se celebró una fiesta íntima, de la que participaron muchas familias de la sociedad bonaerense.



SEÑORITA EMILIA WITCOMB



SEÑOR BENJAMÍN HERRÁN

Fot. de Witcomb y CARAS Y CARETAS.

## I

Era la noche oscura y fría. Uno que otro balido, de algún cordero extraviado, alteraba el silencio de aquel campo de nuestras pampas, que tanto impresiona al hombre de ciudad, hecho al ruido constante del bullicioso medio en que vive, trabaja y se divierte.

En este cuadro, dos paisanos galopaban a la par, haciendo crujir, a su paso, la chala y los troncos quebradizos del mal, cosechado ese año en la estancia.

## II

—Yo no sé, *Sargento*, si al fin la hablaré esta noche—le decía Clemente, alias el *Pesao*, a su compañero que atento lo escuchaba. Iban en buenos caballos y en ese momento marchaban al paso atravesando las barrancas de un zanjón.

—No sea *quedao*, amigo—le contestó el criollo; viejo ladino, aficionado a bailes y gran guitarrero, á quien todos llamaban el *Sargento*, porque allá, por el tiempo del caudillaje, había servido á las órdenes del intrépido general Acha.—Mire que á las muchachas lo que les gusta, es que los mozos sean entradores y decididos...

—No es que sea *quedao*, *Sargento*—contestó el muchachón, luego de haber pensado un rato en el picante consejo que le daban.—Lo que hay, es que le tengo miedo...

El canto lúgubre, largo y repetido, de una lechuza, lo interrumpió.

—*Jue perra*, con el pájaro que me ha de llenar de tristeza, cuando quiere uno alegrarse—exclamó el paisanito; mozo joven, achinado, de mirada torva y labios gruesos.

—Vaya amigo, que se asusta fiero por ese avechuelo—dijo el *Sargento* al propio tiempo que se persignaba, y entre dientes rezaba, á su modo, un padre nuestro.

—¡Ah *Sargento*! este animal me trae siempre *disgracia* cuando me grita cerca... Volviendo á lo que le decía... Vea, *Sargento*, si Marta me dice que no, tendré que irme del pago. Tendré que irme muy lejos *pa* no ver que, otro codicie y consiga lo que yo codicié y lo perdí... ¡Vea, viejo! ¡Otra vez la lechuza! ¿La sienten?...

—¿Y si en vez de decirle que no, le dicen que *gueno*, que va á ser?

—Me caso, *Sargento*. Me caso dentro de quince días. Ya don Manuel me ha dicho que me da al tercio la majadita de la esquina.

## III

Los dos paisanos habían llegado á la casa.

—*Abafense*—gritó una mujer desde lejos.

—Es la vieja, nos esperaban—dijo alegremente el matón del pago, desplegándose aquella boca, que no conocía la sonrisa, en una mueca de pasión lasciva, y se desmontó primero, para tomar la guitarra que el *Sargento* le alargaba.

Habría una media cuadra, de la tranquera á la casa. La puerta entreabierta dejaba escapar una luz empañada, y de rato en rato, se oía un largo murmullo, que después cesaba quedando todo en silencio.

Los dos paisanos una vez que aseguraron sus caballos, echaron á andar, siguiendo siempre el sendero abierto entre el alto matorral.

Estaban muy cerca de la puerta, cuando sintieron risas; luego alegres gritos de muchachas contentas; de pronto una carcajada fuerte, estridente, que tuvo su eco en el alma del gaucho enamorado.

Pálido, y tomando de un brazo al compañero lo detuvo diciéndole:

—No están solas. Está el pueblerio. Me lo dice esa carcajada del mocito y aquel carricoche que no habíamos visto —y señalaba en efecto un tilburi de dos ruedas con sus faroles encendidos.

—¿Y quién es el pueblerio?—preguntó el *Sargento*.

—Es un mocito rubio, que el otro día al venir aquí, lo encontré por el camino, y al verlo, no se por qué me acordé de Marta. Cuando llegué me contaron que el mocito rubio, el mismo que había encontrado, era estudiante de leyes, y que había estado á visitarlas con el patrón.

—¿Y qué tiene Vd. que ver con el mocito *pa* que se

ponga, así todo pálido, y le comience á temblar la voz?

—Mucho tengo que ver, *Sargento*... mejor es que no entremos...

—¿Pero no vienen?—dijo la misma voz que antes los había invitado á bajar.

Entraron los dos, dando las buenas noches á hombres y mujeres que con ansias habían esperado al *Sargento* guitarrero para empezar el improvisado baile criollo, y se sentaron algo cortados por la presencia del patrón que acompañaba al buen mozo de la ciudad que tanto lo preocupaba á Clemente.

Marta vestía de negro. Sentada al lado del pueblerio, lo miraba alegremente y recogía todas sus palabras con sonrisas y signos de admiración. Era agraciada, blanca, ojos negros, mirada penetrante y enérgica la expresión; era demasiada mujer para vivir en el desierto.

De pronto el pueblerio inclinándose hacia ella, casi tocándole la cara, le dijo algo muy despacio, algo que á Marta le agradó, porque sonriéndose, saliósele á la cara dos chapas de color de fuego.

El *Sargento* queriendo hacer olvidar penas, comenzó la introducción de una mazurka.

—Ahí está la mazurka, que yo le decía, Eduardo—le dijo Marta al pueblerio, mirándolo hasta adentro y sonriéndole

después, satisfecha de su caricia.—¿Quiere que la bailemos?

La pareja salió al medio y comenzó á deslizarse al compás de la mazurka, por el accidentado enladrillado de la pieza.

En los rincones poco alumbrados, la pareja se detenía, daba vueltas, y más vueltas; allí se acercaban más y más; allí hablaban; allí algo murmuraban, cerca muy cerca las caras, casi rozando se...

Clemente se sentía lastimado, humillado como trovador del pago y hasta como hombre guapo. Con los ojos inyectados, incapaz de soportar por más tiempo aquel insulto que creía todos comprendían, con su tez cobriza amoratada, temblando sus músculos de

bronce, dió un salto de fiera, abierta la garra para arrancar jirones y junto á la pareja se paró.

Quiso hablar, pero sólo se oyó un soplo, un gemido que salió de su garganta.

Preguntóle Marta, que por qué los detenía.

Un esfuerzo más, y al fin se oyó apenas que decía:

—¿Quiere que bailemos un *baile de dos*?

—¿Baile de dos?—le contestó en tono de pregunta porque más bien lo había adivinado.

—Si—respondió aquél, que de pie con la mirada vaga, cubierta por siniestras sombras, esperaba de Marta la respuesta.

—¿Por qué no aprende á bailar estos bailes? Lo que es gato, ya no bailo más.

Un grito salvaje, estridente, salió de aquel pecho ofendido y se lanzó sobre la víctima que tanto deseaba despedazar. Tomó al compañero de Marta por un hombro y sacudiéndole fuertemente lo apartó hacia un lado. Una luz brilló, reflejos de acero centellaron sembrando el espanto: todos quedaron inmóviles. La bestia, hundiéndose y sacó dos veces el arma y empujando el cuerpo hacia fuera, lo dejó caer pesadamente sobre la misma tierra, que recibió á aquel inocente envuelto en el sudario rojo, arrancada así la vida sin exhalar una queja.

El bárbaro gaucho, con la melena al aire, la ropa manchada en sangre, llegó hasta la tranquera y saltó en su caballo que se sacudió nerviosamente.

En el momento de tomar las riendas y de inclinarse para ver si la cincha estaba firme, sintió que algo frío le rozó la frente. Miró hacia arriba y vió un bulto que despacioso se alejaba por los aires.

—¡La lechuza!—gritó el chino lanzando al potro en su loca carrera; y al propio tiempo que el atávico alarido del indio llenaba los ámbitos de la pampa silenciosa, á lo lejos, el pájaro agorero le contestaba con el kus-kus de su lúgubre lamento.

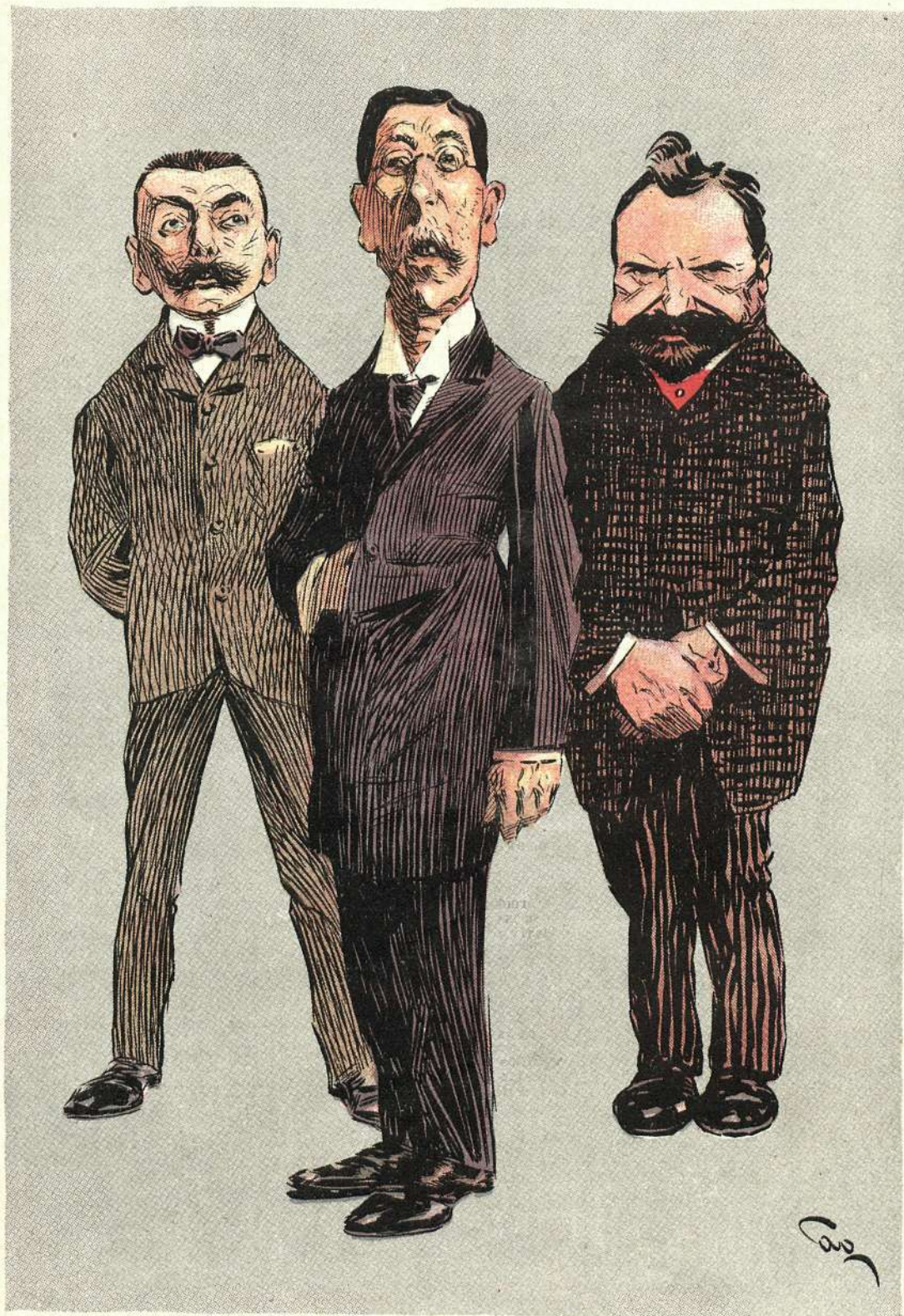
ALFREDO HUDSON.



Dib. de Fortuny.



DOCTORES FERNANDO GUACHALLA, FELIPE OSMA  
Y JOSÉ M.<sup>A</sup> ESCALIER



— En el punto en que se halla  
el asunto — dijo un posma, —  
pronto lo han de resolver  
Osma, Escalier y Guachalla;  
Escalier, Guachalla y Osma;  
Guachalla, Osma y Escalier





## 11º ANIVERSARIO DE SU MUERTE



SR. LORENZO ROJAS, PADRE DE ABSALÓN

Nació Rojas en la ciudad de Santiago, en casa que aún se conserva, el 6 de febrero de 1845. Fué su padre don Lorenzo Rojas, quien ocupó algunos puestos importantes en la política. Sumadre, doña Ramona Castro de Rojas, vive todavía, en la casa solariega de la ciudad natal, y ha llegado á los ochenta y cinco años, como testigo de la evolución argentina desde los días sangrientos del caudillaje. Rojas tuvo tres hermanos: Segundo, Deíja, única sobreviviente, y Ne-

rio, inteligencia robusta y nutrida. Este murió joven. Acompañó á su hermano en los comienzos de su popularidad, y juntos fundaron *La Opinión Pública*, uno de los periódicos que alcanzó más años de vida en las ciudades del interior.



SENADOR EN 1885



DON ABSALÓN ROJAS EN 1874, CON SUS HERMANOS NERIO Y SEGUNDO



GOBERNADOR EN 1886

tiago, era fray Juan Grande, que distribuía escasa instrucción y fuertes palmetazos en el vetusto convento dominicano de la localidad. Practicaba éste la máxima de que «la letra con sangre entra». Cree mos que se

conservaba todavía en el convento un árbol donde el adusto maestro ataba á sus discípulos. Con tales procedimientos enseñó á Rojas; gramática, «cuentas», lectura, escritura y desde luego historia sagrada y escaso latín, suponemos. Con este bagaje se lanzó á la vi-



ROJAS, DIPUTADO NACIONAL EN 1878

da y fué arriero en Salta, periodista en Tucumán, comerciante en el Rosario, diputado provincial en Córdoba; y, en su provincia, miembro de la legislatura; candidato popular á una diputación nacional, derrotado en 1876 en elecciones



RETRATO PUBLICADO POR «EL MOSQUITO» EN 1866

Rojas careció de instrucción escolar, como Sarmiento y los hombres de aquellas épocas de bronce. Formó por su exclusivo esfuerzo personal su preparación y su carrera. Las guerras de los caudillos y mástar de las tiranías federales, anteriores al año 61, habían hecho descender la cultura de las ciudades mediterráneas, menos todavía que en el régimen colonial. En aquellos tiempos el único maestro en San-

sangrientas; presidente del consejo de educación é iniciador de las primeras escuelas normales; diputado



ESCRITORIO, TINTERO, LAPICERA, LIBROS, DOCUMENTOS Y DIPLOMAS DEL SR. ROJAS

*Agüé una tumba y enterramiento entregado á la vista de agüé, y parece que me lo hizo mal, solo es que estoy confundiendo el nombre de mi hijo con que mis amigos políticos una calumnia, pues me estoy volviendo acobardado con los roles de que me quiero guardar por que tengo desacreditado mi mi suya carrera como me presento tristemente con los los catenidos y maten del del campicino. He encontrado más finos*

CARTA DE ROJAS AL DIPUTADO MARTÍN POSSE EN 1893



HOSPITAL MIXTO FUNDADO POR D. ABSALÓN ROJAS

vectos y gestión suya se construyeron las vías férreas del F. C. C. N. y el B. A. y R. que la unieron con la capital. Abrió canales, trazó carreteras, fundó pueblos, tendió hilos telegráficos a la campaña, fomentó las industrias agrícolas e incorporó el elemento extranjero, que tanto necesitaba la población local. Impulsó cuanto era el nombre y las riquezas de Santiago, a los centros de la propaganda europea ó metropolitana. Fundó



PLAZA INDEPENDENCIA HECHA POR INICIATIVA DE ROJAS

ces leader en cuestiones políticas y financieras. Su actuación en 1880, en pro de la capitalización de Buenos Aires, ha de surgir con rasgos nacionales cuando se escriba la historia de aquellos sucesos. Sostuvo con su palabra, posteriormente, la unidad monetaria, el curso legal, los bancos de crédito en las provincias, bonos municipales, é intervino en muchos debates políticos.

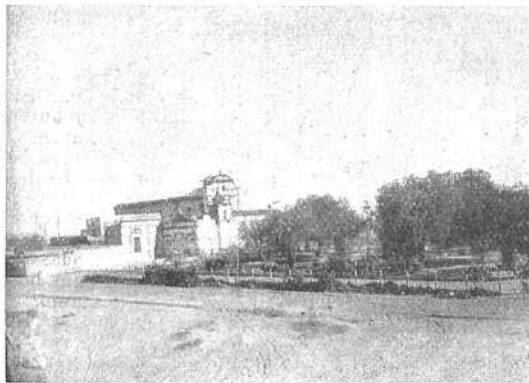
Casado con doña Rosario Sosa de Rojas, descendien-



CALLE ROJAS EN SANTIAGO DEL ESTERO

103 escuelas en la provincia. Cuando subió al gobierno no había más que 80 en una población casi analfabeta de 180.000 habitantes. Cuando bajó, tres años más tarde, dejaba 183. De la sucia y triste aldea colonial hizo en Santiago una ciudad europea. Edificios, pavimentación, calles y plazas perpetúan su esfuerzo civilizador.

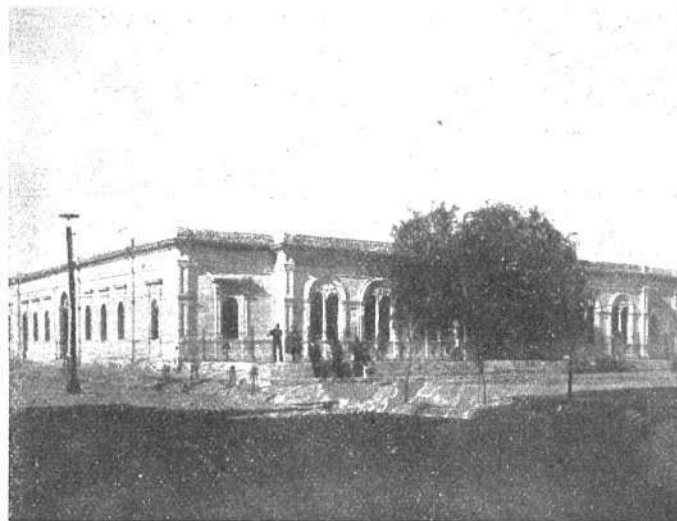
Su incorporación en las cámaras nacionales fué ruidosa. Era nervioso, atropellador, altivo. Fué varias ve-



PLAZA ROJAS

te de antiguas familias tucumanas, dejó pobres á los suyos, como prueba de la honradez con que fué influyente en épocas de abundancia.

Las pasiones políticas que el empuje del combatiente suscitara, empezaban á apagarse como anticipo de una justa posteridad y las nuevas generaciones comienzan á admirar á Absalón Rojas como que aprendieron á leer en las escuelas que él mismo fundara,



TIPO DE LAS ESCUELAS URBANAS FUNDADAS POR ROJAS



CASA DE LA CALLE CUYO 2120 DONDE MURIÓ EL SEÑOR ROJAS



## QUE LOS CUMPLA MUY FELICES Y OTRAS COSAS MÁS

El general Roca es tan trabajador y tan buen presidente, que ha cumplido años en domingo. Así no pierde tiempo en tonterías y ocupa los días hábiles como manda la constitución.

El pobre habría preferido ir á Palermo á ver la lucha en vez de estar quieto recibiendo latas sentimentales. ¡Pero qué le iba á hacer! Tuvo que alegrarse oficialmente de cumplir 61 años y reconocer al fin que la cosa no fué muy aburrida debido al esprit de Gramajo y de Barraza, quienes promovieron mil escenas pintorescas, disputándose el vuelto cada vez que el general señalaba á un partidario pobre pero honrado, y decía:

—¡Delen un peso á ese muchacho!»...

—¡Mirá!—gritaba el edecán, rojo de ira y torciendo las piernas.—Vos no vas á ir con don Julio á los Estados Unidos ¡te garantol... ¡Porque te quedás con todo!...

—¡No es cierto! ¡Fué por distracción, y vos menos que nadie debés e-harmelo en cara! ¿Qué te has creído?

—Distracciones ¿eh?... Pero son distracciones que me perjudican ¡qué jorobar!



—Bueno ¡embromatel... El otro lo agarrás vos...

Confundido en la multitud de personajes, que aparta de sonreír á S. E., en lo que menos pensaban era en el aniversario presidencial, pude oír comentarios muy sabrosos, capaces de soltarle la lengua al mismo Quintana, si el ilustre ungido hubiera andado por allí.

En un grupo se habló del decreto de amnistía y un diputado de famosa mala lengua exclamaba:

—La verdadera causa de la negativa de González á refrendar el decreto fué... un padastro que le salió en el dedo grande... El presidente, entonces, dijo en voz alta. «Que González no quiere firmar?... ¡Bueno, hombre, me conformo con poca cosa! ¡A ver! ¡Que me traigan á un ministro cualquiera!»... Y se presentó *l'enfant Terry-ble*...

El hombre se extendió todavía en irrespetuosas consideraciones sobre el canciller minúsculo, á quien llamó muy fresco «el petizo de los mandados», y, por último, demostró que el ministrito parecía más alto sentado que de pie debido á que todas las sillas tienen las patas más largas...



La chacota subía de punto, y llegó al colmo, cuando agregó un gracioso:

—¡Vaya una novedá! ¿Saben ustedes lo que hizo González mientras firmaba Terry? ¿No? Pues bien, se tapó la cara con las manos y dijo en un sollozo arrancado á «Mis Moitañas»: «¡Qué bárbaro, señor! ¡Como es tan chico, no sabe lo que hace!»

Horrorizado, huí de aquel foco de murmuración y me refugié en el rincón de unos filósofos, gentes descreídas y dadas á comentar los males del siglo, entre los que naturalmente incluían á Ugarte. Hacían memoria sobre todo de la sans-façon del chico de La Plata al despedir á unos visitantes corteses que fueron á hablarle de política, saliéndoles con la perogrullada de estar vivo y no hallarse dispuesto á nombrar del fin al primer hambriento que le saliera al paso.

Después agregaban en coro:

—Este 17 de Julio Roca, la casa está llena de gente, pero lo que es el año que viene ¡ni fósforos!...

Y extendían una mirada escéptica sobre la brillante multitud, pareciéndome imposible que toda aquella amistad reunida no valiera tres pitos.

Entonces abandoné á los filósofos y alguien me aseguró que el discurso de Quintana á sus correligionarios alegres el día del escrutinio, había sido un modelo de elocuencia. El doctor se deshizo en ademanes ciceronianos, siendo mentiras de la oposición que aun no haya dicho jota de su programa de gobierno, pues que allí lo espetó íntegro y de mano maestra, valiéndose de las letras mudas.

—¿Pero esto es un recibo ó una mistificación corrida? tuve que decirme al fin, pellizcándome de paso como en las novelas.

Y aun oí fumisterías y más fumisterías, como aquella de que á los derrotados de la Boca había que hacerles justicia y por eso los ubicaban en el presupuesto de la misma, nombrando inspector de nuestra señora de la Balanza á Marquito y juez de instrucción á J'aimé.

O coro aquella otra que me hizo dar en la calle avergonzado de tamaña falta de consideración social:

—Es una lástima que la Ópera no pueda representar «Sansón y Dalila» en honor de Saint-Saëns.

—¿Y por qué no puede?

—Porque falta un Tamagno que haga de Sansón.

—¡Qué va á faltar, hombre, no seas sonso! ¿Qué no sabés que la empresa ha contratado á Sansón Carrasco y que el gentil diplomático con su bondad de costumbre ha dicho: «¡Cómo nó!... ¡De mil amores!»?



Dib. de J. Alonso.

C. CORREA LUNA.



## FIESTAS DEL CARMEN

Los festejos que se realizaron con motivo del día de Nuestra Señora del Carmen, cuyo culto está tan extendido en esta capital, han alcanzado este año, el éxito más completo.

En todos los templos de la metrópoli se llevaron a efecto extraordinarias funciones religiosas las que contaron con enorme concurrencias como aquellas.

En la parroquia del Carmen, se realizan, como se sabe, todos los años, además de las fiestas religiosas, otras de carácter popular tan concurridas como aquellas.

La calle Córdoba desde Callao hasta Montevideo fué adornada como de costumbre y en la noche del 16 se quemaron fuegos artifi-



LA PROCESIÓN SALIENDO DE LA CAPILLA DEL CARMEN



EN LA CALLE CORDOBA

ciales en presencia de un enorme gentío procedente de todos los puntos del municipio.

En el centro de la plazoleta de la calle Córdoba se había construido una gran tarima, en la cual se instaló la banda que amenizó la fiesta.

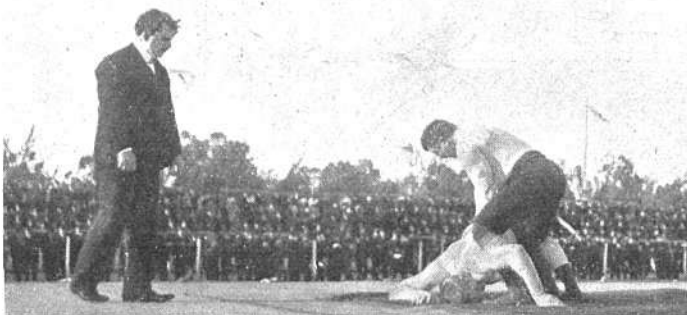
En la Concepción ofició una misa cantada el canónigo Elzaúrdia.

El frontis del templo fué iluminado en la noche por múltiples lamparillas eléctricas.

La nueva iglesia del Carmelo celebró también dignamente la festividad del día.

## SOCIEDAD HÍPICA.—LAS LUCHAS AL AIRE LIBRE

Aun no se había borrado la huella que los expertos *santos* dejaron en el circo de la Hípica durante el campeonato de foot-ball, cuando los luchadores, esos astros adorables del Cielo de Seguin, que con sus movimientos de rotación, atracción y repulsión, han modificado el calendario del Casino anticipando un soberbio Agosto, atrajeron enorme concurrencia, ávida de presenciar los sensacionales encuen-



ENCUENTRO DUMONT ROMANOFF

tros anunciados. Iniciaron los asaltos Dumont y Romanoff con resultado favorable al primero, siguiéndoles los dos campeones que han ocupado los primeros puestos en el campeonato internacional y de acuerdo con lo establecido en las bases de la lucha fué proclamado Raoul le Boucher vencedor de Paul Pons.

Antonich se portó a las alturas de sus antecedentes venciendo a Anglio.



LE BOUCHER Y PONS DURANTE LA LUCHA



ANTONICH Y ANGLIO

# EMISION MENOR



En un consultorio médico:

—¿Su padre de Vd. era tuberculoso?

—No, señor; fotógrafo.

—¿Le gusta á Vd. el piano?

—Sí, señora; lo prefiero á la guillotina.



—Préstame dos pesos.  
—No tengo más que cincuenta centavos para cortarme el pelo.  
—Pues dámelos, ya te lo cortaré yo.



—¿El señor quiere un cubierto de un peso ó de uno y cincuenta?

—¿Qué diferencia hay?

—Cincuenta centavos.

—Me debe Vd. cinco meses de casa y no puedo esperar más; por consiguiente múdese inmediatamente.

—¡Hombre, eso me contraría mucho porque estoy muy contento en la casa! ¿Cómo arreglaríamos esto?

—Mudándose Vd., no hay otro arreglo.

—¿No sería mejor que me subiera el alquiler?

Dib. de Castro Rivera.

## CASAMIENTO Á PUÑALADAS

Alto, magro, jaranero y bonachón—aunque cuando montaba el picaso, se le solía ir la mano,—decidor y decidido, era el frailecito que dragoneaba de capellán castrense en la División del Oeste, contando más chinás casadas, setemesinos bautizados de barragana, y gauchos desbarraganados, que cuentas en su rosario.

Cierta ocasión que había salido del campamento de San Rafael, cabalgando chúcaro mula cuyana, llegó al caer la tarde á un rancho pobre, algo aislado, donde la amiga de un paisano bastante rústico y tan de pocas palabras, que le llamaban en el pago *el silencioso*, se adelantó alegre y charlatana, saludándole:

—Buenas tardes, Padre; dése contra el suelo, y acérquese al fogón: matearemos.

—Dios se las dé muy buenas, comadre. ¡Qué! ¿está sola?

—Allisito no más. sobando un cinchón bajo el alamar de la acueña, quedó mi Ciriaco. ¡Velay! Allá viene con el más gauchito, que andaba buscando güeyes perdidos.

Y á su arribo, continuó el diálogo no interrumpido por el cimarrón con bombilla de paja, que cebaba la patrona, agregando el Padre capellán:

—Y ya que hablamos de bueyes perdidos, ¿por qué no se casa don Ciriaco, regularizando su situación, pues que olvidó pasar por la sacristía, antes de echar detrás de la iglesia tan numerosa nidada?

—¡Qué quiere, padre! somos pobres; los tiempos andan mal, y al que nace barrigudo, que lo fajen es al nudo.

—Pero, para matrimoniarse con una mujer y dos voluntades, á veces con una sola voluntad basta. ¿A qué andar haciéndole gambetas al matrimonio?

Y como al frailecito, por demás charlatán, se le solía ir la lengua, y no Ciriaco de pocas palabras, entre mate y mate, no obstante la conversación de la china, á la tercera embestida, *el silencioso* dijo, como dándose por vencido:

—Bueno, Padre; si tanto se empeña, cuando guste.

—Las cosas buenas, hacerlas pronto. Hoy es lunes y como esta semana tengo muchas almas que limpiar, pues entraron á ejercicios los más agalludos, el sábado temprano vengo á echarles la bendición, para que el domingo, después de misa, salgan todos acollarados y en gracia de Dios.

El gaucho quedó resongando en su rincón, como tascando el freno ó *bocado*, pero desganoso de probar bocado; á la china gordinflona, risueña y mofetuda, temblequeándole las prominencias maternas, parecida á jalea que se mece, por las ráfagas de risa; y el curita saltando en su mula, regresó al campamento.

No era jugador, carrerino, ni siquiera gallero, únicamente... ¡poca cosa! no adelantéis maliciosas lectoras pecaminosas murmuraciones. Esa noche, tal vez contento por cerrar cadena de matrimoniamientos con el más empedernido, quizá por el frío intenso que bajaba de las cordilleras ya nevadas, oyósele repetir con frecuencia la jaculatoria nocturna:

—¡Dáme otro beso, *negrita*, y vámonos á dormir!

Tan cariñosas demostraciones avisaban al monaguillo, á pesar que ni por el ojo de la llave ó hendija mal tapada descubría la *Perpetua* de todo cura italiano, hasta que á sus castos pensamientos volvió el intranquilo sacristán, cuando tras mucho rebuscar encontrara bajo la cama, entre porrones y limetas, la botella de rhum, marca «Negrita», desdoncellada por tantos besos, —que pecado no eran en noches crudas.

No chica sorpresa tuvo el capellán el sábado siguiente, al no encontrar un alma dentro del rancho, ni á quién preguntar hacia dónde habría volado el gaucho maua, de no ser á la gata barsina que asomó por la cumbre. Irascible por el chasco, volvió á saltar sobre el flete del comandante, que por ligero le habían prestado para despachar más pronto, diciéndose: «Pues yo no me quedo sin casar alguien». Y girando la vista en contorno, ni muchinga caza-ratones atrapó, echando de menos la escopeta á su espalda, él que las cazaba al vuelo. Pero al fin, empuñándose sobre sus estribos, alcanzó á divisar lejos, muy lejos, carretita desvencijada

ó castillo dislocado, trasmontando una loma, por donde el Diablo perdió el poncho, donde con cuatro desportillados trastos viejos, mudaba el gaucho matrero toda la cría, huyendo del matrimonio.

—¿Para qué matrimoniarse?—se había dicho reaccionando.—Para que al día siguiente me salga la china respondona?

Y aunque el sol ya picaba fuerte, observando la marcha de bueyes semitísicos y entecados, retardada por mula culatera, picó el caballo, y antes del cuarto de hora le llegó á la Isidora el último de su barragana:

—¡Párese, amigo! ¿Dónde va?—dijole cruzándose en el camino.

—¡Otri! Di ande me ha salido padre, pa que tenga de pedirle licencia?

—No habrá resucitado el muerto, pero así no se en gaña á la gente. ¿No me dijo que viniera á casarlos?

—Es decir: usted se dijo que vendría..., no sé si por los cinco pesos de la bendición, más que por otra cosa...

—¡Ah, maulón! ahora verás; te voy á dar cinco chirlos por mal hablado.

—¡Eso será si le da el cuero, ó no se enrieda en las polleras!—contestó el gaucho, pelando al mismo tiempo su alfajor.

Y allí no más se trenzaron, como entre curas y sacristanes, ó á semejanza de caricias matrimoniales, por la loma del Diablo, mientras que la china, en sus ráfagas de risa, desde la carreta se desgañaba:

—¡Jesús! No se maten que la cosa no es pa tanto.

Y sin parodiar al desencantado autor del *Diablo Mundo*, que achaques de poesía no entendía la cuadrada y sólida barragana, murmuró sin duda:

«Que haya un marido más ¿qué importa al mundo?»

A sus gritos hacía coro el llanto de muchachería, á punto de quedarse sin padre.

—Y por qué no te has de casar, indigno? Para qué lo prometiste? Acaso porque me veas con sotana me has tomado por *aguanta-pulgas* y me engañas?—se oía al frailecito, que era una luz en tajos y reveses, y como un relámpago para irse al humo.

—Me va á echar á perder mi hombre—lamentábase la parte contraria, que había rebanado ya medio hábito de su paternidad, hasta que al poner fin á la lucha, antes de tropezar en el otro medio, con un doble quite y atropellada atrevida, cayó al suelo el candidato á marido, ó á difunto. Y tirando el cuchillo, dijo el más cuchillero:

—Ahora á curarse!—Y quiso que no quiso, después de fajarle la herida, con jirones de su propia camisa, al par que le administraba remedios y consejos en un mismo ungüento, repetía que no hiciera ascos al matrimonio, que no siempre sale tan malo como lo pintan.

Y viniendo en rumbo opuesto por el mismo camino unos arrieros cuyanos que se pararon á curiosar tan rara hazaña, al subir el herido á la carreta, oyeron:

—¡Ahora, á casarse tocan!—Y quisiera que no quisiera, sin una ni dos, casi en ausencia de voluntad de partes, haciendo intervenir como testigos á viajeros que por el polvo del camino poco vieron lo que atestiguaron, el curita casamentero les echó la bendición entre dos latines, rubricando la partida sobre el misal con dos ó tres cruces de los que no sabían firmar, que eran casi todos, y saliéndose con la suya en media Pampa, como no lograra el virrey de Lima, en circunstancias semejantes, cuando los *casamientos* de Real Orden.

Esa noche en las fogones del campamento se comentaba la hazaña, y repitiendo las palabras que de regreso al rancho del que ya no tenía á qué huir, refería el marido á puñaladas:

—¡Caramba con el padrecito éste que había sido pieza! Como hombre me venció, como cura me curó y como capellán me matrimonió entre pedregales de cordillera, donde cizaña y mio-mio germinan más que yerba buena.

La tradición no agrega si este casamiento á puñaladas dió fruto de bendición, ó semillero fué de asesinos de nacimiento.

PASTOR S. ÖBLIGADO.





# EL COLEGIO MILITAR

## 34º ANIVERSARIO DE SU FUNDACIÓN



**CORONEL JUAN F. CZETZ**  
PRIMER DIRECTOR



**GENERAL DOMINGO F. SARMIENTO**  
FUNDADOR DEL COLEGIO



**CORONEL MARTÍN DE GAINZA**  
MINISTRO DE LA GUERRA CUANDO SE FUNDÓ EL COLEGIO

Con una simpática fiesta se celebró el martes último el 34.º aniversario de la fundación del colegio militar que por iniciativa del general Sarmiento y del entonces ministro

de la guerra, coronel Martín de Gainza, como las del comandante Andrés Rodríguez y mayor Antonio Tassi que fueron muy felicitados por el general Riccheri al terminar los ejercicios y exámenes prácticos a que fueron sometidos los cadetes.

### DIRECTORES QUE HA TENIDO EL COLEGIO

de la guerra, coronel Martín de Gainza, organizó el inolvidable coronel don Juan F. Czetz, su primer director, iniciando el prestigioso adelanto con que se ha distinguido siempre entre nosotros la primera de nuestras instituciones militares. Con el mismo acierto y con idénticos ideales colaboraron después en su obra el coronel Mariano Moreno, general Julio de

El colegio que el 19 de julio de 1870 inauguró sus clases con el alumno Ramón L. Falcón, hoy coronel, cuenta ahora con 174 cadetes, hijos de las principales familias de nuestra sociedad, lo que demuestra palpablemente el prestigio de que hablamos al principio de esta nota. Rejuvenecida por completo su organización interna



**COR. MARIANO MORENO**



**GRAL. JULIO DE VEDIA**



**CORONEL SANTA CRUZ**



**GRAL. JOSÉ I. GARMENDIA**



**GRAL. NICOLÁS H. PALACIOS**



**GRAL. ALBERTO CAPDEVILA**



**COR. CARLOS E. O'DONNELL**



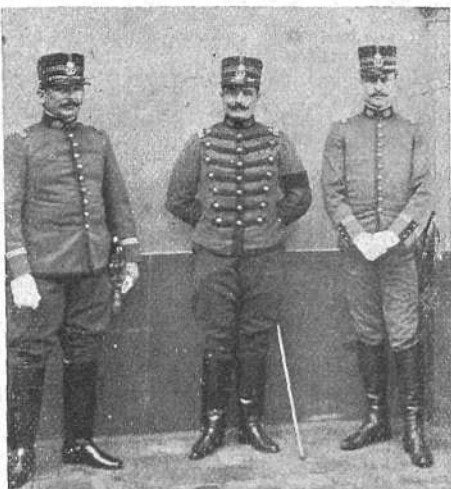
**GRAL. FRANCISCO REYNOLDS**

Vedia, coronel Santa Cruz, general José I. Garmendia, general Nicolás H. Palacios, general Alberto Capdevila, coronel Carlos E. O'Donnell, general Francisco Reynolds, que sucedieron al coronel Czetz en la dirección del colegio, la que se halla actualmente en manos tan exper-

y expurgados los antiguos programas de todo lo que por cualquier concepto significara un atraso para el colegio, comparándolo con los de otras naciones, la institución ha entrado en una época de franco adelanto que honra a los jóvenes profesores de la institución.



**TEVIENTE CORONEL ANDRÉS RODRÍGUEZ, DIRECTOR ACTUAL**



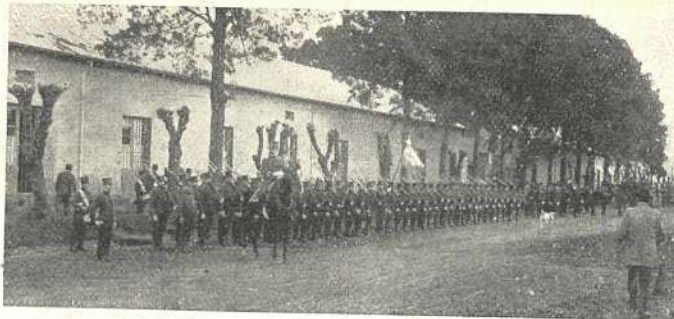
**CAPITANES ALBERTO NOAILLES, MARIANO ARAOZ DE LAMADRID Y FELIPE S. ALFONSO, JEFES DE LAS SECCIONES DE CABALLERÍA, ARTILLERÍA E INFANTERÍA**



**MAYOR ANTONIO TASSI, JEFE DEL CUERPO DE CADETES Y SUB-DIRECTOR DEL COLEGIO**



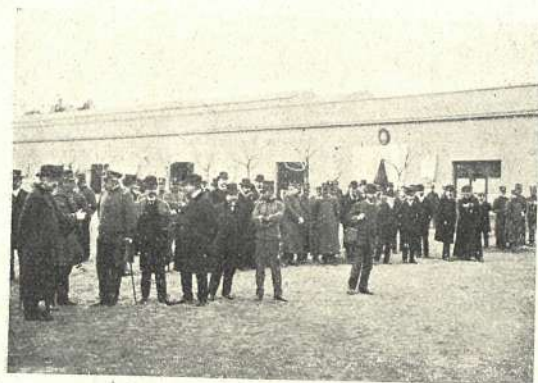
COR. RAMÓN FALCÓN, PRIMER CADETE QUE INGRESÓ EN EL COLEGIO.



LOS ALUMNOS DEL COLEGIO FORMADOS DELANTE DEL EDIFICIO



MEDALLA CONMEMORATIVA ACUÑADA POR BELLAGAMBA Y ROSSI.



LA COMITIVA OFICIAL EN LA FIESTA

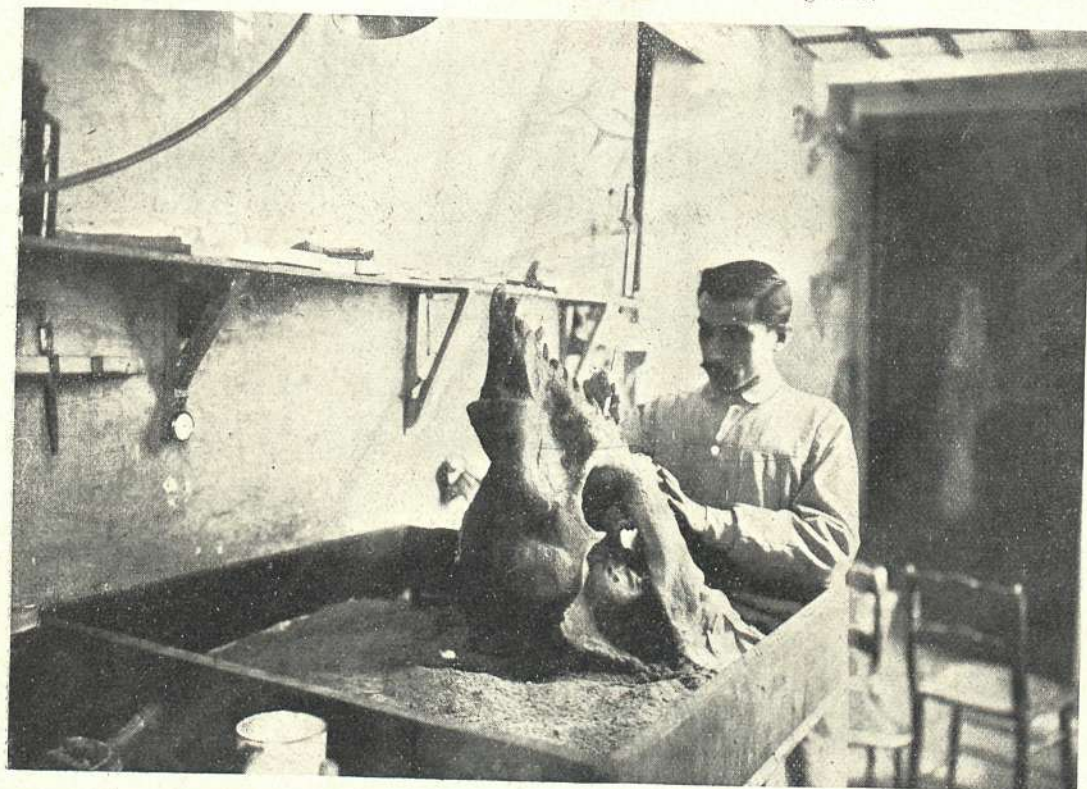


EL LUNCH

## HALLAZGO DE UN FÓSIL

Durante su último viaje por las costas patagónicas, el señor Carlos Ameghino, ha tenido la suerte de encontrarse un fósil de incalculable valor para la ya rica colección paleontológica argentina.

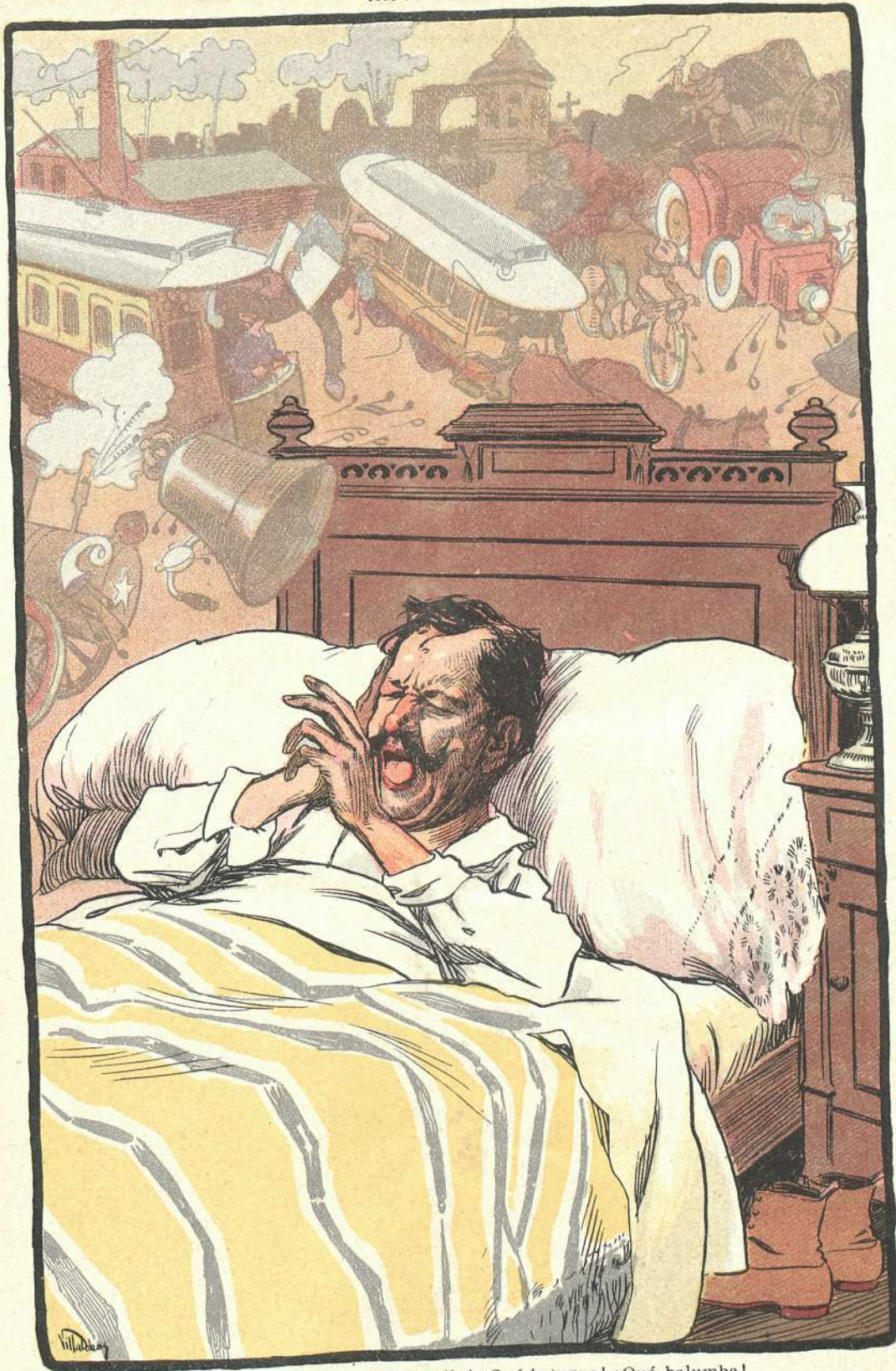
El mencionado fósil ha sido destinado al Musco Nacional, cuyo director, señor Florencio Ameghino, opina que es un rarísimo ejemplar que cuenta nada menos que 300,000 años de antigüedad.



CRÁNEO DEL FÓSIL DESCUBIERTO POR EL SEÑOR CARLOS AMEGHINO EN LA REGIÓN DE MONTE HERMOSO

Fot. de CARAS Y CARETAS.





¡Qué bochinche! ¡Qué barullo! ¡Qué batuque! ¡Qué balumba!  
 El silbato, la sirena, la bocina, la campana;  
 lo que grita, lo que ruje, lo que estalla, lo que zumba,  
 lo que ronca y que retumba,  
 nos fastidia, nos desvela, nos obliga á madrugar,  
 nos obliga á levantarnos á las tres de la mañana  
 ...¡¡qué agradable despertar!!

*Dib. de Villalobos.*





## AL PASAR

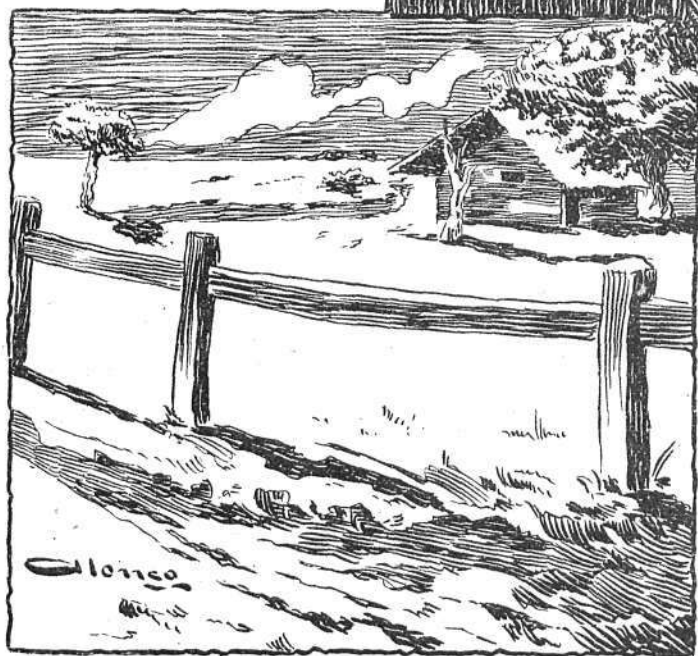
Desfilan lentamente por la angosta calzada los carruajes lucientes y el corso obligatorio de todo lo que es vano, de todo lo ilusorio, como un cinematógrafo con vistas de la nada.

Pulula en las aceras, brillante la mirada, el busto bien erguido del pertinaz tenorio, no falta el diplomático ni el seco vejstorio, el mundo siempre muestra la eterna mascarada.

En el cortejo diario, asidua concurrente, se exhibe con sus gracias de Ofelia, la aspirante que sueña la conquista del rico pretendiente.

Y, llena de promesas, ligera y arrogante, con una seductora sonrisa de griseta mundana y caprichosa, desfila la coqueta.

CARLOS A. ENCINA.



Dib. de Alonso.

## INVERNAL

Flotante gasa de nevada espuma inunda el almo cielo de tristeza, mientras el sol con lánguida pereza talla riscos de luz entre la bruma.

El campo estéril su silueta esfuma allá en la noche donde el cielo empieza y la brisa roncando en la maleza ni canta, ni se eleva, ni perfuma.

Es que murió el estío y el paisaje se llena de nostalgia, en homenaje al invierno que llega paso á paso.

Así muere en la vida la esperanza como un eco perdido en lontananza como un rayo de sol en el ocaso.

ANÍBAL MONTEVERDE.

TEATROS  
ODEÓN Y POLITEAMA



MLLE. AMELIE DIÉTERLE



LOIE FULLER



SMAUN SING HPOO

La «troupe» de novedades Loie Fuller que actúa en el Odeón, ha logrado un éxito grande y merecido, pues tanto la compañía de opereta en la que figura Mademoiselle Diéterle, como el número de los zuavos que ejecutan ejercicios militares, la orquesta infantil de Los Col-



LOS COLBERG (ORQUESTA INFANTIL)

berg, el enano, y sobre todo el gracioso Little Tich, entretienen agradablemente á la concurrencia.

—La compañía de operetas de Ettore Vitale que trabaja en el Politeama, ha obtenido un éxito con el estreno de «Il topolino bianco», obra presentada con gran lujo.



LITTLE TICH



LOS DIRECTORES DE LA COMPAÑIA DEL POLITEAMA SEÑORES ETTORE VITALE Y GIOVANNI EMME



FINAL DE LA OPERETA «IL TOPOLINO BIANCO»

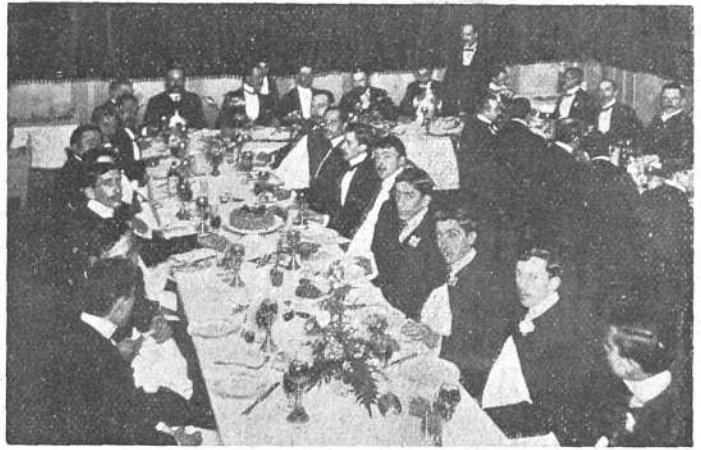
## DEMOSTRACIONES AL DR. ESCALIER Y AL SR. LAFERRÈRE

En el Aue's Keller sirvióse, la noche del jueves de la semana pasada, el banquete que los bolivianos residentes en esta capital ofrecían al Dr. José María Escalier, celebrando su nombramiento de enviado extraordinario de Bolivia, para solicitar de nuestro gobierno la aceptación del cargo de árbitro de la cuestión peruano-boliviana.

Fué una simpática fiesta, en la cual se pusieron de manifiesto las simpatías que ha sabido captarse el Dr. Escalier.

Por invitación especial concurrió el nuevo ministro de Bolivia en nuestro país, señor J. E. Guachalla recientemente arribado á esta ciudad.

Llegado el momento de los brindis, ofreció la demostración el señor Juio E. Jaimes.



EL BANQUETE OFRECIDO POR LA JUVENTUD BOLIVIANA AL DR. ESCALIER



EL SR. LAFERRÈRE DURANTE EL ALMUERZO QUE LE FUÉ OFRECIDO POR SUS AMIGOS EN SAN MARTÍN

—Queriendo la empresa del Teatro de la Comedia festejar la 60.<sup>a</sup> representación de la graciosa comedia del Sr. Gregorio de Laferrère, dió el sábado último un almuerzo en su honor, en una quinta de San Martín. Como era de esperarse, dadas las simpatías del autor, éste se vió rodeado de amigos que bridaron calurosamente por su merecido triunfo, que parece ser mayor á medida que aumenta el número de representaciones de la afortunada obra.

El lunes tuvo lugar una fiesta más original para agasajar al feliz autor de *Jettatore*. Terminada la función, que lo fué de gala esa noche, autores y actores tomaron champaña en su honor, organizándose un baile que duró hasta hora avanzada. Afortunadamente para todos, no hubo discursos, sino mucha alegría y buen humor.

## NECROLOGÍA



DR. LUIS F. NAVARRO



SRTA. AURISTELA MERCEDES BRAVO



SR. DESIDERIO ÁLVAREZ



SR. BARTOLOMÉ GARDELLA

Falleció el doctor Luis F. Navarro, cuya desaparición ha sido sinceramente sentida en todos los círculos. Hombre joven que se había conquistado una posición respetable con sus propios esfuerzos y laboriosidad, era un magistrado de rectitud inflexible y de clarísima inteligencia.

—Una rápida enfermedad llevó al sepulcro al señor Desiderio Álvarez, hermano del que fué director de es-



ENTIERRO DEL DR. LUIS F. NAVARRO.—DISCURSO DEL DR. BALESTRA

ta revista señor José S. Álvarez. Su muerte ha sido hondamente lamentada, concurriendo al acto del sepelio numerosos amigos del extinto.

—En la ciudad de La Plata ha dejado de existir la niña Auristela Mercedes Bravo, hija del señor Tomás Bravo.

—También falleció en la anterior semana el señor Bartolomé Gardella, persona muy estimada.



## EN MEMORIA DEL PINTOR DELLA VALLE



CONDUCCIÓN DE LAS CORONAS



LAS EX ALUMNAS DEPOSITANDO UNA CORONA EN LA TUMBA



INGENIERO ENRIQUE  
DE TOLEDO

San Nicolás, la progresista ciudad del norte de Buenos Aires, cuya importancia comercial alcanzara en tiempo no lejano tan halagüeñas proporciones, ha tenido su día de legítimos entusiasmos con motivo de la inauguración de los trabajos del puerto. Invitados por la empresa constructora, se encontra-



EL INTENDENTE SR. ECHEVERRY, EL INGENIERO CALASTREMÉ Y ALGUNOS INVITADOS



INGENIERO CARLOS  
CALASTREMÉ

ron a bordo del «Eolo», el día sábado, más de 250 personas que después de agradable viaje llegaron a la ciudad mencionada.

Esta había sido artísticamente engalanada y pueblo y autoridades recibieron a los viajeros con la expresión del júbilo que el motivo del viaje, les causaba.



COLOCACIÓN DE LA PIEDRA FUNDAMENTAL



DURANTE LOS DISCURSOS

## REPÚBLICA ORIENTAL



ENTIERRO DEL CORONEL SALVADOR LARROBLA



PARTIDA DE FOOT BALL SOUTHAMPTON-URUGUAYOS COMBINADOS

Seis corbatas  
con lunares,  
uno verde  
y otro azul  
y otro blanco  
y otro negro,  
ya de seda,  
ya de tul.

Todas ellas  
muy bonitas,  
muy lujosas  
¡claro está!  
en recuerdo  
ú homenaje  
de Irigoyen  
y Maciá.

Otras veinte  
blancas todas,  
sin más tonos  
de color,  
como «símil»,  
muy exacto  
del programa  
del doctor.

Alfileres  
á montones,  
por docenas,  
¡un sin fin!  
de Chicago,  
de Burdeos,  
de Venecia,  
de Berlín.

Uno de ellos  
representa  
cierta cosa  
muy vulgar:  
una linda  
media luna  
de contorno  
irregular,  
en memoria  
de Lugones  
que á «Selene»  
siempre fiel

quiso honrarla  
dedicándole  
cuatro resmas  
de papel.

Mil camisas  
que han venido  
de Milán  
y de París,  
prueba clara  
de su aprecio  
por la industria  
del país.

Las ideas  
y proyectos  
que elabora  
también son,  
según dicen  
sus contrarios,  
de genuina  
importación.

Unos tubos  
con cristales,  
ó gemelos  
que es igual,  
para ver  
al doctor Terry  
de tamaño  
«natural».

Cien botones  
que en los puños  
á diario  
ha de lucir  
ó modelos  
que el esclavo  
de la moda  
ha de seguir.

Una efigie  
cada uno  
representa  
mal ó bien;  
la del dueño  
y la del vice  
reunidas  
forman cien.

De oro fino,  
es, según cuentan  
el retrato  
del doctor,  
y el del otro  
solamente  
de doublé  
ó de similor.

Tabaqueras  
y boquillas  
de Colonia  
ó de Corfú  
con refranes  
y con máximas  
de Mahoma  
y de Visnú:  
«Todo es humo.»  
«Todo es nada.»  
Esas frases  
servirán  
cual elogio  
de la lírica  
oratoria  
de Roldán.

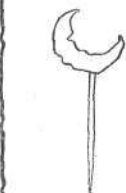
Pomos, frascos  
y tarritos  
con esencia  
de alelí,  
clavel, rosa,  
nardo, almizcle,  
mirto, lilas  
y benjuí.

Esto es copia  
de una lista  
(que no cabe  
en el papel)  
de Quintana,  
de Quintana,  
de Quintana  
(Don Manuel).

## MINUDENCIAS



PROGRAMA  
DEL  
GOBIERNO



## CORREO SIN ESTAMPILLA

K. X.—Buenos Aires.—¿Cómo nos vamos á arreglar con usted? Los originales no se devuelven; lo que envía escapado; de modo que tiene Vd. derecho á que se lo devolvamos.

S. B.—Buenos Aires.—Se nos hace un poco duro creer que *abraso* y *Tasso* han sido consonantes alguna vez.

G. U. (h).—Buenos Aires.—«Quiera el cielo que en día no lejano en blanco traje de sedosa y larga cola...» Muy larga. Casi tanto como el presunto endecasílabo en que habla del blanco traje. Pero no es un defecto; tratándose de largura, ¡ha estado Vd. muy feliz con esa armonía imitativa!

Perseo.—Buenos Aires.—Si lo publicamos, el público nos llamará tontos; si no lo publicamos, nos llamará Vd. zonzos. ¡Qué espantoso conflicto!

A. H.—Buenos Aires.—«Mi mujer, mi madre, mi tío, mi prima, mi hermano, mi hermanita, mi...»

¿Qué profundo resentimiento tiene Vd. con su familia, para ponerla en verso de tan desconsiderada manera?

J. R.—Floresta.—... á mi poesía titulada «Dolores» se va á publicar, ó lo que piensa hacer de ella». Ni nos acordamos de su poesía titulada «Dolores», ni sabemos si se ha recibido aquí ni llevamos índice del canasto.

J. R.—Tucumán.—Por algo dicen los diarios hablando de esa provincia: «Ingenios en huelza». El de usted es huelga. No cabe duda.

Italy.—La Paz.—No.

M. M. S.—La Plata.—... pero como don Armando era tartamudo, su compañero no tardó mucho en no llevarle el apunte». Muy bien. Resérvese usted el papel de tartamudo y nosotros el de «su compañero».

Alugrón.—Dolores.—«Dejame! que en tu regazo immaculado Pose mi amor ferviente y desmedido...»

¡Qué hombre atroz! Siente un amor les-medido y escribe unos versos desmedidos también.

S. C.—French.—«Se llega á su hogar, sus hijos le esperan. Su esposa... y apenas lo vió Prepara un mendrugo, él como sin ganas Y eleva su pena á las gradas de Dios.» Es inútil que trate de elevar su pena á esa altura; tiene demasiado lastre.

C. R.—Junín.—

«Oh hermoso río *Vesás!* cuyas aguas rojizas dan á las plantas vida, y esas al labrador. Permita que yo cantor, te envíe dulces acentos...»

Venturosamente, el río Besós, no se enteraría de que escribe usted mal su nombre (el del río) y de que le envía dulces acentos; porque si se enterase ¿quién tendría culpa de la consiguiente inundación?





# CONCURSOS

DE

# Caras y Caretas

## Número 7

Uno de los más interesantes y prácticos que puedan ofrecerse

Se distribuirán **1500 pesos m[n.]** en catorce premios, importe donado por la **Habana Industrial**, manufactura eléctrica de tabacos, de los Sres. J. Simonelli y Cia., propietarios de la marca de los cigarrillos **BANQUEROS** de 20 centavos.

Esta casa siguiendo su sistema de beneficiar prácticamente al consumidor de sus cigarrillos **BANQUEROS**, ha resuelto establecer como premio de este concurso dicha cantidad que será entregada a los agraciados por la suerte, entre sus favorecedores.

Todo fumador que haya probado los cigarrillos **BANQUEROS** sabe que, conteniendo 21 cigarrillos en vez de 14 que tienen otras marcas, da lo que prefiere el buen fumador y no figuritas y promesas que cuestan tanto como los 7 cigarrillos que los **BANQUEROS** llevan de más con mejor tabaco que cualquiera de 20 centavos.

Sin molestar al consumidor en hacer colecciones le benefician con 3 á 6 pesos mensuales como resultado de la mayor cantidad de cigarrillos que cada atado posee.

El concurso que hoy anunciamos se repetirá periódicamente aumentando su importancia en las veces sucesivas.

Establécense los siguientes premios:

1 primer premio de \$ 1.000	\$ 1.000
1 segundo id. de \$ 100	\$ 100
4 terceros id. de \$ 50	\$ 200
8 cuartos id. de \$ 25	\$ 200
14 premios	\$ 1.500

Corresponderá el primer premio á la persona que acierte ó más se aproxime al número que obtenga el premio mayor de la Lotería Nacional, que se jugará el 30 de Julio próximo.

El segundo premio, los cuatro terceros y los ocho cuartos, corresponderán á las personas cuyos números se aproximen más con sus cifras al premio primero.

Para tomar parte en el concurso deben llenarse las siguientes condiciones: escribir sobre una etiqueta ó marquilla vacía de los cigarrillos **BANQUEROS** que tenga su estampilla fiscal ó parte de ella adherida, el nombre del concurrente, sea varón ó mujer, domicilio, y la cantidad calculada escrita en números y letras.

En cada marquilla no puede escribirse más de una cantidad, pero sí pueden remitirse tantas marquillas escritas y numeradas como se desee; bien sea separadamente ó todas dentro de un sobre ó paquete que deberá ser enviado á la Administración de CARAS y CARETAS por correo ó personalmente poniendo en sitio visible las palabras: CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS **BANQUEROS**.

Por pedidos de cigarrillos, de cualquier punto de la República y por cualquier cantidad, dirigirse á los Sres. J. Simonelli y Cia., Piedras, 543, Cooperativa Telefónica 791, ó á las cigarrerías, almacenes, confiterías, cafés, etc.

Si dos ó más personas remiten la misma cantidad que obtenga alguno de los premios, para evitar un segundo sorteo se distribuirá el importe del premio entre ellas.

El concurso quedará cerrado á las doce del día 29 de Julio y el resultado se publicará en el número de esta Revista del día 6 de Agosto.

A los agraciados se les comunicará por carta inmediatamente que se conozcan sus nombres, para que puedan efectuar el cobro de los premios desde el día 1º de Agosto.

En ningún caso se declarará desierto el concurso, pues si nadie acertara la cifra exacta que publique el extracto oficial de la Lotería Nacional, el primer premio será adjudicado á la persona que se aproxime más á la cifra premiada en la lotería y los segundo, terceros y cuartos premios á las personas que se aproximen más en sus cálculos á aquella que obtenga el primero.

Todos los actos de este concurso serán legalizados por el escribano público Sr. Eusebio Giménez. Los premios se pagarán desde el 1º de Agosto hasta el 1º de Noviembre, perdiendo todo derecho, aquella persona que no se presentase á cobrarlo dentro del término señalado.

# Ricinol Gibson

**PURGANTE  
AGRADABLE**

## EN EL RICINOL

se han subsanado los inconvenientes con que se había tropezado hasta ahora para administrar el aceite de castor, pues su gusto es tan agradable que las personas de paladar delicado lo toman sin repugnancia y á veces

**LOS NIÑOS  
PIDEN MÁS.**



# DIEGO GIBSON

DEFENSA, 192 — BME. MITRE Y SAN MARTÍN

LA PLATA. PREMIOS Á LA VIRTUD.—AYACUCHO NOTAS SOCIALES



SRTA. ELEUTERIA  
CELANÉ  
Premio María  
Irigoyen



SRTA. ROSA  
BALBIS  
Premio á la moral



SRTA. MARÍA  
BIDAILLET  
Premio amor fra-  
ternal



SRA. TOMASA Q. DE  
PAZAN  
Premio amor filial



SRTA. ISABEL  
GÓMEZ  
Premio amor al  
trabajo



SRTA. RAQUEL  
DESIMONI  
Premio á la  
humildad



SRTA. AURELIA MAZZUCCHI

diendo el acto monseñor Romero. Previa lectura del acta, se otorgaron los premios á las siguientes personas: Tomasa Q. de Bazán, premio amor filial; señorita María Bidaillet, amor fraternal; señorita Rosa Balbis, premio á la moral; señorita Eleuteria Celané, al amor filial; se-

En el teatro Argentino se realizó la distribución de premios á la virtud, presi-

ñorita Isabel Gómez, al trabajo; niña Raquel Desimoni, premio á la humildad.



NIÑAS QUE TOMARON PARTE EN LA VELADA DEL 9 DE JULIO



SR. RODOLFO RIVERA

—En Ayacucho tuvo lugar la ceremonia del enlace de la señorita Aurelia Mazzucchi con el señor Rodolfo Rivera, asistiendo al acto una selecta concurrencia de familias.

—En la noche del 9 de julio se celebró en el teatro Landó una interesante velada.



# ANGÉLICA

LICOR ESTIMULANTE Y DIGESTIVO

FINE CHARTREUSE



*Unico licor servido en el ban-  
quete ofrecido en París por el Pre-  
sidente Loubet á S. M. el Rey  
Victor Manuel III.*

PÍDASE EN TODOS LOS CAFÉS Y CONFITERÍAS

Unico importador: **LUIS DUFAUR** 626, CUYO, 630  
BUENOS AIRES



# JABON DE REUTER



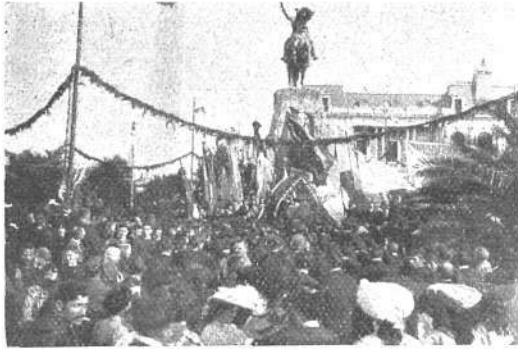
PARA EL CUTIS Y EL TOCADOR

Único importador:

**RICARDO ILLA**

Calle Venezuela, 610

FESTEJOS DEL 9 DE JULIO  
EN SANTA FE, RUFINO Y RÍO SEGUNDO



SANTA FE. EL PÚBLICO OYENDO EL HIMNO NACIONAL AL  
PIE DE LA ESTATUA DE SAN MARTÍN



LA COMITIVA DIRIGIÉNDOSE AL TEDÉUM



RUFINO. LA BANDA POPULAR QUE  
SE ESTRENÓ EL 9 DE JULIO

La conmemoración del patrio aniversario en provincias, ha alcanzado extraordinario lucimiento.

De todas las ciudades y pueblos nos llegan extensas crónicas de las fiestas realizadas.

En Tucumán ofició un solemne *tedéum* al cual concurren el gobernador y demás autoridades. En este acto formó el cuerpo de bomberos y el escuadrón de seguridad.

El más completo éxito tuvieron las regatas que se realizaron en Concordia, con motivo de la mencionada fiesta, habiendo reunido extraordinaria concurrencia que se retiró satisfecha por el resultado de ellas.

Igualmente animados resultaron los festejos realizados en San Luis, Santa Fe, Río Segundo, Rufino (donde hizo su debut una banda de música, que fué muy bien acogida), y Margarita; de los que la falta de espacio nos impide ocuparnos con todo el detenimiento que merecían.



RÍO SEGUNDO. COMISIÓN DIRECTIVA DE LAS FIESTAS DEL 9  
DE JULIO.



**OPORTO**



**DOM LUIZ**

Cédula Real de S. M. el Rey DOM LUIZ I

**Vino excepcional**

**PARA ENFERMOS**

**Y CONVALECIENTES**

**LUIS DUFAUR**

Calle Cuyo, 630 - Buenos Aires

La Tuberculosis, la Tisis, las enfermedades pulmonares y de los órganos respiratorios, se alivian y se curan infaliblemente con la : : : : :

# SOLUCIÓN - DUFOUR -

del farmacéutico de primera clase

señor DUFOUR

89, RUE DES VANOES - PARÍS

Esta excelente asociación del cloridrofosfato de cal con el guayacol ha obtenido la aprobación de los más eminentes médicos franceses, y ha sido adoptada en los principales Hospitales de Francia.

DEPOSITARIOS:

SOLDATI, CRAVERI, TAGLIABUE y Cia.

DEFENSA, 215 - RIVADAVIA, 1519



Frac-símile de la nueva contramarca que llevan los verdaderos Parches Eléctricos de Edison

**EDISON'S ELECTRIC PLASTER**  
REGISTERED TRADE MARK

**PARCHE** **ELECTRICO** **de EDISON**  
Health and Strength

Prepared by  
**Bauer & Black**

Salud y Vigor  
(Registrado)

283/97 Twenty-Fifth St.  
Chicago, U. S. A.

Rechácese como grosera y á veces dañina imitación, cualquier parche eléctrico que le quieran vender y que no sea en todo igual á éste.

Únicos Introdutores: SOLDATI, CRAVERI, TAGLIABUE & Cia.

DEFENSA, 215 — RIVADAVIA, 1519



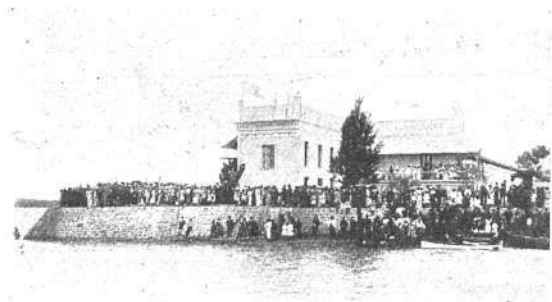
FESTEJOS DEL 9 DE JULIO  
EN TUCUMÁN.—SAN LUIS.—CONCORDIA Y MARGARITA



TUCUMÁN. EL GOBERNADOR SALIENDO DE LA CATEDRAL



SAN LUIS. LA COMITIVA OFICIAL SALIENDO DE LA IGLESIA  
DESPUÉS DEL TEDEUM



CONCORDIA. CONCURRENCIA EN LA TERRAZA DEL RES-  
GUARDO DURANTE LAS REGATAS



MARGARITA. GRUPO DE INVITADOS AL ASADO CON CUERO

# ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

Lo recetan los médicos de todas las naciones; es tónico-digestivo y antigastrálgico; **cura** el 98 por 100 de los enfermos del **estómago** é **intestinos**, aunque sus dolencias sean de más de 30 años de antigüedad y hayan fracasado todos los demás medicamentos. **Cura** el dolor de estómago, las acedías, aguas de boca, vómitos, la indigestión, las dispepsias, estreñimiento, diarreas y disenterías, dilatación del estómago, úlcera del estómago, neurastenia gástrica, hipercloridria, anemia y clorosis con dispepsia; las **cura** porque aumenta el apetito, auxilia la acción digestiva, el enfermo come más, digiere mejor y hay mayor asimilación y nutrición completa. **Cura** el mareo del mar. Una comida abundante se digiere sin dificultad con una cucharada de **Elixir de Saiz de Carlos**, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar á la vez que las aguas minero-medicinales y en sustitución de ellas y de los licores de mesa. Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas sus edades. No sólo **cura**, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo digestivo. Doce años de éxitos constantes. Exijase en las etiquetas de las botellas la palabra **STOMALIX**, marca de fábrica registrada.

**De venta: Droguerías y Farmacias**



AVISO de CÚPIDO:

“DÉ V<sup>o</sup>  
À LOS  
NIÑOS



## HARINA LACTEADA NESTLÉ.

- ✧ LOS NIÑOS CRIADOS CON HARINA LACTEADA
- ✧ DE NESTLÉ SON FUERTES Y ROBUSTES PORQUE
- ✧ ESTÁN NUTRIDOS BIEN Y RACIONALMENTE.
- ✧ SE DIGIERE Y SE ASIMILA FACILMENTE Y SE
- ✧ PREPARA EN POCO TIEMPO.

COPIAS DE ESTA LÁMINA PODRÁ OBTENERSE GRATIS EN LA COMPAÑÍA

**“TE SOL”**

CALLE ALSINA, 353

- BUENOS AIRES -

## APERTURA DEL CONGRESO GREMIAL—CONMEMORACIÓN DEL 14 DE JULIO

El éxito esperado alcanzó la realización del primer Congreso obrero gremial, que celebró la Federación Obrera Gremial del Rosario en los días 8, 9 y 10 del corriente.

En él tomaron parte las sociedades adheridas á la Federación, que son las de Obreros Zapateros, Oficiales sastres, Unión Tabaqueros, Panaderos, Conductores de carros, Alpargateros, Peluqueros, Canasteros unidos, Herreros, Constructores de carruajes, Yeseros, trabajadores en madera, pintores, hojalateros y gasistas, fideeros, guincheros, foguistas, marineros, maquinistas y otras no federadas.

En el acto de la inauguración de las sesiones del congreso pronunció un extenso discurso el presidente señor Vázquez, quien explicó los motivos de la



SESIÓN INAUGURAL DEL CONGRESO OBRERO



EL BANQUETE DADO EN EL HOTEL DE LA PAIX CELEBRANDO EL ANIVERSARIO DE LA TOMA DE LA BASTILLA

reunión encareciendo la necesidad de adoptar medidas tendientes á mejorar el estado de la clase obrera.

Los proyectos presentados, dieron motivo á discusiones animadas, en las que se estudiaron las causas que influyen en la actual situación de los trabajadores.

—Los franceses residentes en el Rosario, celebraron con entusias-

mo el aniversario de la toma de la Bastilla.

Los esfuerzos del comité francés que corrió con todos los preparativos de la fiesta, han sido coronados con el mejor éxito. Los comerciantes franceses y muchos italianos cerraron las puertas de sus negocios adhiriéndose á la fiesta.

El banquete servido en el Hotel de la Paix fué muy concurrido, lo mismo que el baile que se llevó á efecto en los salones del Club Francés.

## El Estómago Artificial

### ó POLVOS DEL Dr. KUNTZ

Este Remedio bajo la forma de Polvos, puede titularse Maravilloso por lo Radical de sus curaciones. Sus componentes están combinados con arreglo á la última palabra de la ciencia. Todos los enfermos se curan por crónica que sea la dolencia. Nunca falla. Triunfa siempre aun en los casos más rebeldes. Enfermos ha habido que se han curado con una sola caja. Comprobada su eficacia en la clientela privada de distinguidos médicos, podemos asegurar el Exito cada vez que se tome. No daña por mucho que se use. No hay Dispepsia, Gastralgia ó Diarrea que resista al "ESTÓMAGO ARTIFICIAL". Cuando han fracasado todos los demás digestivos, el único remedio positivo que puede devolver la salud es "El Estómago Artificial ó Polvos del Dr. Kuntz."

Exijase la etiqueta blanca con la firma de los concesionarios J. Larroquette & Cia. como garantía de legitimidad.

**De venta: En FARMACIAS Y DROGUERIAS**

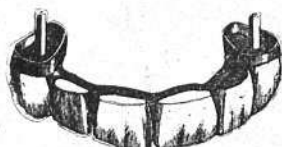
AGENTE DEPOSITARIO

**RICARDO ILLA - Venezuela, 610**



# Dora

## está por llegar.



### Clinica Dental

ATENDIDA POR

**M. KUTYN**

DENTISTA CIRUJANO

FLORIDA, 543 — de 8 1/2 a. m. á 5 p. m., y  
CALLAO, 1085 — de 5 p. m. á 7 p. m.

Emplomaduras chicas.....	\$ 3.00
grandes.....	5.00
Orificaciones chicas.....	10.00
grandes.....	\$ 15.00 ó 20.00
Limpieza de la dentadura.....	5.00
Dientes artificiales, el primero \$ 10,	
los demás.....	5.00
Dentaduras completas.....	60.00

Puentes, coronas y demás trabajos, precio convencional. Especialidad en dentaduras sin paladar, operaciones sin dolor, con un anestésico especial.



## EL VELLO!!

SE EXTRAE

SIN ELECTRICIDAD

Y CON ELECTRICIDAD

ANDREA S. DE VIRMAN, especialista. Consultas de 8 á 5 Calle VENEZUELA, 1029

LAS SEÑORAS que deseen quitarse el VELLO para siempre, ocurran á mi consultorio, donde encontrarán los elementos más modernos de la ciencia para su absoluta extirpación. Con muy reducido gasto verán sus rostros libres de VELLO, que tanto afea y avejenta. La tez recobrará su brillo y frescura, sin el menor rastro y señal, TRATAMIENTO RAPIDO Y GARANTIDO.

Precios muy reducidos ♦ Se manda prospecto á quien lo solicite . . . .



## Loción \*

## Higiénica de Eucaliptus

DE **RUIZ Y ROCA**

PROVEEDORES DE LA CASA REAL DE ESPAÑA  
CON PRIVILEGIO DE S. M. EL REY DE ITALIA

MEDALLA DE ORO

:: Exposición Internacional de Higiene 1904 ::

**Conserva el cabello = = =**  
**y quita totalmente la caspa**

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona.

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, Francia y España.

Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumerías y registros, y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República.

**PIDAN SIEMPRE EUCALIPTUS DE RUIZ y ROCA**

Desconfiar de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima **RUIZ y ROCA** Florida, 28

## PIANOS DE FORMA ARTÍSTICA

El piano ordinario es sin duda un objeto artístico por su naturaleza, pero no artístico por su forma. Debe reconocerse sin embargo que el piano de cola tiene cierta gracia del siglo XVIII que nos hace recordar á nuestros bisabuelos... cuando eran jóvenes; pero hoy en día, con el gusto que impera, se pueden construir y se construyen pianos hermosísimos. Los que aparecen en los grabados son bellos modelos. El Louis Scize no emite el suave tintín de



GRAN PIANO DE ESTILO JACOBIANO PERTENECIENTE Á LORD WINDSOR

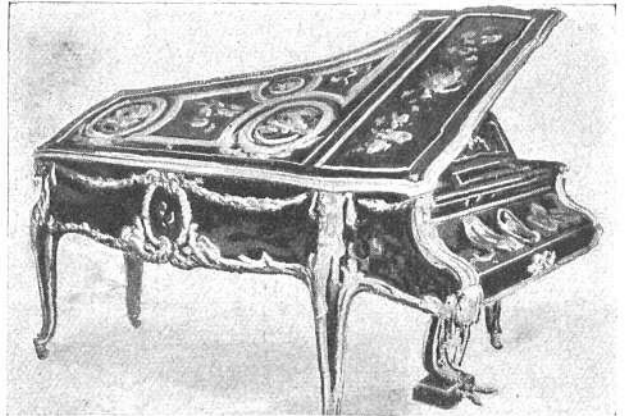
los clavicordios antiguos, como pudiera parecer, sino torentes de sonoridad.

El otro piano de forma inglesa fué diseñado por Mr. E. L. Lutyens y pertenece á Lord Windsor; se construyó especialmente para exhibirlo en la última Exposición de París.

Los grandes fabricantes europeos se encargan de trabajos de esta clase y poseen también en sus talleres algunos de estos pianos artísticos por todos conceptos.



PIANO LUIS XVI PROPIEDAD DE MR. W. H. LEVER



OTRO PIANO DE FORMA ARTÍSTICA



### Un buen consejo - á las Señoras -

No descuiden, señoras, la dentadura, pues á más de hermosarla conseguirán evitar cualquier molestia del estómago.

Para blanquear los dientes y conservar la boca limpia y perfumada usen:

### THYMO-PHENOL

del prof. DURRIEU  
El Ideal de los dentíficos  
EL FRASCO \$ 1.50 LA CAJA DE POLVO \$ 1.30

En venta en todas las Droguerías, buenas Farmacias y principales Perfumerías, y en las tiendas "A LA CIUDAD DE LONDRES" y "EL PROGRESO".  
Agente en el Rosario: J. M. Villa Ortiz.—Santa Fe, 929.  
Pedidos del interior, franco de porte, al representante:

**ANTONIO SAVASTA-San Martín, 132 - U. T. 2296 (Av.)**



### NOVEDAD práctica para todos

Las Linternas Eléctricas  
de bolsillo

"FAVORITA" Y "SIRIUS"  
son las

¡MEJORES DEL MUNDO!

cosa práctica,  
cómoda y durable

Único concesionario para la  
América del Sud:

SCHOOP y FRIGERIO ROJAS.

Único representante en la Capital Federal y en La Plata:

## © Instituto Médico Internacional ©

**DIRECTOR: DR. RICARDO MARÍN**

Diplomado en España, Argentina y México.  
Miembro de la Sociedad

Francesa é Higiene de París, etc., etc.

Tuberculosis, enfermedades del estómago, del hígado,  
del pecho, del corazón, gota, reumatismo, etc.

**ÉXITOS CONSTANTES**

Especialidades exclusivas del Instituto: **ENFERMEDADES DE LA SANGRE, LA ESTERILIDAD y DEBILIDAD ORGÁNICA** se curan, cualquiera que sea el grado y fecha de la enfermedad.

**CONSULTAS:**

{ GENERAL: De 9 á 11 a. m. y de 3 á 5 p. m.  
NOCTURNA: Para dependientes y empleados: De 7 á 8.30 p. m.  
POR ESCRITO: Se remiten tratamientos fuera de la Capital.

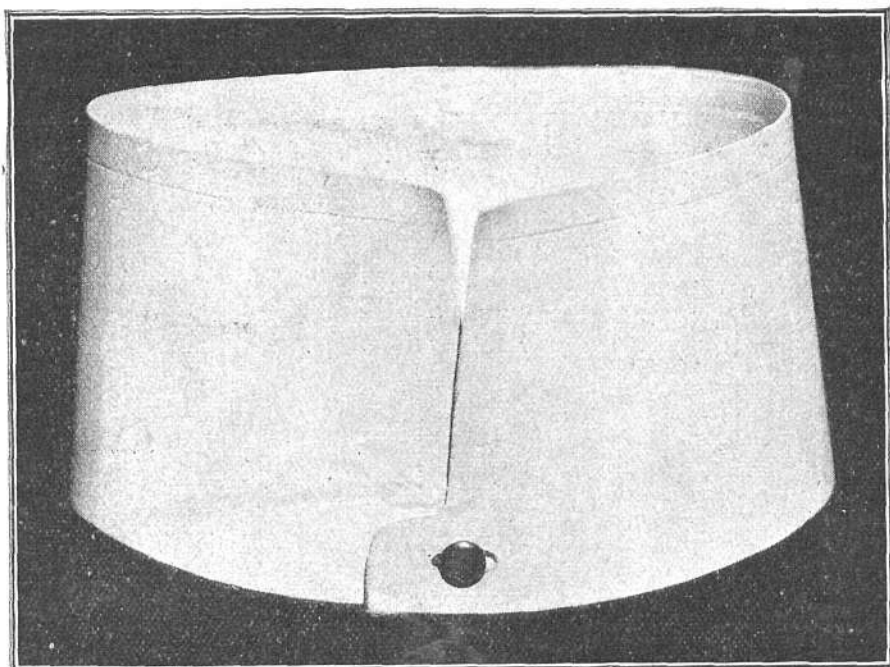
**Calle Bartolomé Mitre, 1045.**

La correspondencia al director, acompañando estampa.

**BUENOS AIRES**

# CUELLOS, PUÑOS y PECHERAS de MEY

*Los más elegantes - Los más económicos - Se han  
ganado el favor general del público.  
Representantes en todas partes de la República.*



*Los más prácticos - Los más higiénicos - Basta probarlos  
una vez para adoptarlo para siempre.  
Catálogo con todas las formas gratis á quien lo solicite.*

Forma 'Gringo' 7 centímetros de alto, \$ mín. 1.20 la docena

**A LA ELEGANCIA ECONOMICA • CURT BERGER y Cía. •**

BUENOS AIRES

Depart. por menor:

184 Calle ESMERALDA

- Representante en Montevideo: Salagoity & Butti, Calle 18 de Julio núm. 70, Montevideo -

**WOLFE'S AROMATIC GINEBRA**

**SCHIEDAM SCHNAPPS AROMÁTICA**

**DE WOLFE**

EN VENTA EN TODOS LOS ALMACENES, CONFITERÍAS Ó BARS DE CONFIANZA

**¡CUIDADO!!** CON LAS IMITACIONES QUE ABUNDAN. LA ETIQUETA DE LA LEGÍTIMA LLEVA LA FIRMA UDOLPHO WOLFE

DE EMINENTE VALOR COMO MEDICINA PARA SEÑORAS

**LOS BONOS** que se encuentren con las botellas serán abonados en efectivo por los ÚNICOS AGENTES

**J. F. MACADAM & Cía. \* Venezuela, 513**



# PÁGINAS RURALES

## LOS LABERINTOS DE LOS JARDINES

Habiendo dejado por un momento las cuestiones de la producción agrícola, vamos a tratar hoy de los laberintos, una de las curiosidades y adornos de los jardines cuyo examen, por una relación natural, está comprendido también en el objeto de estas páginas.

Los laberintos de los jardines proceden de los laberintos de los tiempos míticos, tales como el famoso de Creta. De la época clásica, pasaron a la edad media la idea y los dibujos de los labe-



EL LABERINTO DE CRETA

(De un grabado del siglo XV atribuido a Baccio Baldini)

tuvieron un recreo de los jardines. Los libros del siglo XVI que tratan del asunto, muestran sin embargo que los laberintos preferidos entonces carecían de lo que hoy se considera esencial en esa clase de construcciones, pues eran bajos, de modo que el que entraba veía claramente adónde se dirigía. A principios del siglo XVII, los laberintos se parecieron menos a estudios geométricos y convirtiéronse en verdaderos adornos. Guillermo Lawson, en su obra de jardinería publicada



LABERINTO DE LA CATEDRAL DE LUCCA

rintos, y se aplicaron en monasterios y otros edificios sagrados.

En el pórtico de la catedral de Lucca hay delineado un laberinto circular y otro análogo se ve trazado en el piso

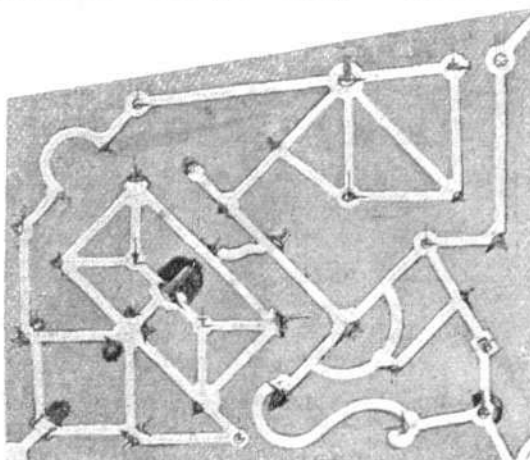
el año 1618, habla de los laberintos bien formados que son de la altura de un hombre. De ese modo se efectuó la evolución de las representaciones gráficas de las antiguas



LABERINTO DE LA CATEDRAL DE CHARTRES

de la catedral de Chartres. Los laberintos de las construcciones religiosas estaban formados en el pavimento por ladrillos ó losetas de diferentes colores y eran de tal extensión, que se necesitaba á veces dar 2.000 pasos para seguir su curso; con frecuencia eran considerados como emblemáticos del camino del Calvario y los fieles los recorrían de rodillas, diciendo oraciones.

Al renacer los estudios clásicos en la edad moderna, despertó el interés por los antiguos laberintos, que consti-



EL LABERINTO DE VERSALLES

iglesias, cuya idea había persistido en los jardines, al laberinto verdaderamente completo.

Loudon y Wise, jardineros reales ingleses, reprodujeron las ideas del francés Luis Liger y las aplicaron en su país. El laberinto de Versailles fué un modelo que se adoptó en muchas partes. Stephen Switzer, que escribió en 1718 una obra titulada "Iconografía rústica", trató mucho de los laberintos, citando especialmente el de Hampton Court y publicó varios dibujos originales.

### Incubadoras,

Aves de Pedrigré, huevos para incubar, Colmenas, Abejas, Reinas Italianas, Miel, Evaporizadoras de frutas, Desnatadoras de leche, útiles para quesería, libros instructivos de avicultura, lechería, apicultura, conservación de frutas. Pida el Catálogo, REINHOLD, calle Belgrano 451.



N.º 206  
Anillo con inicial  
en el corazón mo-  
vible ..... \$ 1.00



N.º 200  
Doble alambre pe-  
sado, bien traba-  
jado..... \$ 10.00

## Esta oferta asombrosa

ESTE PRENDEDOR PRECIOSO



hecho de una sola pieza de alambre de oro arreglado para cualquier nombre que se deseara por el precio sumamente bajo de \$ 2.50 m/n. enviado libre de porte a cualquier dirección. Prendedores fuertes y durables, con dibujos hermosos.



N.º 280  
Nudo de marino, muy bonito, liviano, alambre triple..... \$ 4.00



N.º 209  
Alambre cuadrado bien montado, pesos..... 1.50

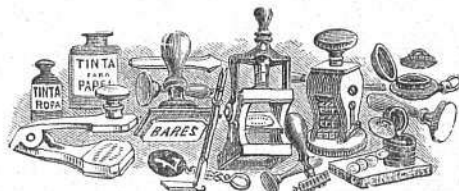
### Una verdadera novedad

Estos anillos preciosos son hechos de un solo pedazo de alambre de oro. Los dibujos son hermosísimos y jamás han sido vendidos antes en Sud América. En toda América del Norte dichos anillos han tenido una venta colosal y son satisfactoriamente garantizados. Al pedirlos escriba Vd. su nombre y dirección con claridad. Para asegurarse bien de las entregas inclúyanse estampillas para carta certificada. Pidan CATÁLOGO, envío gratis. Diríjanse

**GOLD WIRE JEWELRY Co.**

DTO. C. — ARTES, 424.

BUENOS AIRES.



**TALLER FRANCO AMERICANO DE GRABADOS**

CHAPAS PARA PUERTAS DE TODOS TAMAÑOS

### Fábrica de Sellos de Goma

Venta de artículos para grabadores y fabricantes de sellos

Imprenta comercial de ENRIQUE BARÉS, Victoria, 537

U. TELEF. 392 (AVENIDA) — BUENOS AIRES

La casa garante por más de diez años la duración de los sellos fabricados en sus talleres.

## HEMORROIDES

INTERNAS Y EXTERNAS

ALIVIO INMEDIATO — CURACION SEGURA

CON LA NUEVA CURA RADICAL PREPARADA POR L. F. G. PAGLIANO EN MILAN - ITALIA NO ES UN PALIATIVO PERO SI UNA VERDADERA CURA INTERNA DE EFICACIA SORPRENDEnte, ES APROBADA POR EL MINISTERIO ITALIANO Y POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE; DA RESULTADOS SEGUROS—GRATIS SE REMITEN INSTRUCCIONES PARA LA CURA, EXPLICACIONES Y FOLLETO CON CERTIFICADOS; PEDIRLOS AL DEPOSITARIO ENRIQUE FIGARI, Calle Moreno, 524, Buenos Aires.

Leg tina solo



con esta marca

Más vale prevenir que remediar

Caballeros:

### VIRO

es el preventivo más seguro contra las enfermedades de la sangre. De sumo interés para todo hombre serio y combatidor de la propagación de estas enfermedades. Cualquiera que se haya informado sobre VIRO es siempre un partidario de este excelente producto, tan eficaz como cómodo.

### VIRO

es recomendado por las primeras autoridades médicas.

De venta en todas las Farmacias y Droguerías al precio de \$ m/n 2.—

**PROSPECTOS GRATIS**

*Sociedad de Higiene y Antisepsia Berlín*

Únicos concesionarios en la República Argentina:

**Roberto Springer y Cia. - Buenos Aires, Victoria 1116**

Registrado en la República Argentina.

Patentado en todos los países cultos.

# VIRO

## Vino Désiles

Cordial Regenerador

QUINA — COCA — KOLA — FOSFATO de CAL

Tonifica los pulmones, regulariza los latidos del corazón, activa el trabajo de la digestión.

El hombre debilitado saca de él fuerza, vigor y salud. El hombre que gasta mucha actividad, la sostiene con el uso regular de este cordial, eficaz en todos los casos. eminentemente digestivo y fortificante, y de gusto agradable lo mismo que un licor de postre.

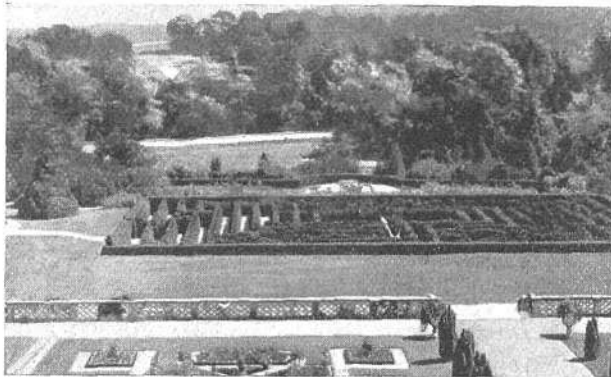
DEPÓSITO en **PARIS-LEVALLOIS**, Rue des Arts, 18.

Y EN TODAS LAS FARMACIAS



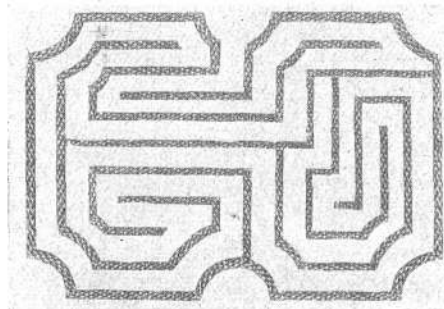
PÁGINAS RURALES  
LOS LABERINTOS DE LOS JARDINES

En Inglaterra, donde siempre ha habido tanto gusto por los jardines, continuó la moda de los laberintos años después de haber escrito Switzer; entonces dibujó uno el arquitecto Batty Langley y publicó el dibujo en una obra titulada "Nuevos principios de jardinería", libro interesante por varios conceptos. Otro laberinto curioso aparece en una vis-



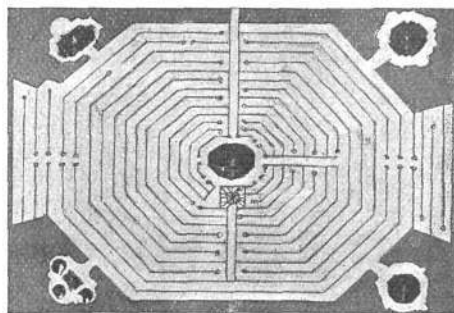
JARDÍN Y LABERINTO DEL ESTE EN HATFIELD

ta de Trinity College, Oxford, que se encuentra en una obra publicada por W. Williams el año 1733. Un laberinto moderno fué el que se construyó cumpliendo los deseos del príncipe consorte, en los jardines de la Sociedad Real de Horticultura, en South Kensington; lo dibujó el teniente W. A. Nesfield, pero se descuidó pasado algún tiempo y destruyóse. Final-



LABERINTO POR LOUDON Y WISE

mente, para cerrar estas informaciones sobre los laberintos de Inglaterra, debemos citar uno que se hizo en Mistleley Place y el de Hatfield.



LABERINTO DIBUJADO POR STEPHEN SWITZER

## CURADO PARA SIEMPRE!!!

Como hace ya dos años que el señor Benacz se curó con mi Faja Eléctrica, sin haber vuelto á sentir desde esa fecha ningún síntoma de su antiguo mal, no cabe duda de que su curación es una obra permanente y para siempre.

He aquí copia fiel de una carta de puño y letra del mismo Sr. Benacz:



Rosario de Santa Fe, Mayo de 1904.  
Calle Entre Ríos, núm. 2805, esq. Virasoro.

Saludo á Vd. Dr. Sanden, como doctor y como Dios y Salvador de las vidas humanas. Esto me consta por mi mismo, pues he sufrido por espacio de 7 á 8 años, de grandes dolores en todo el cuerpo, de reumatismo, dolor de cintura, terribles dolores en los brazos hasta la coyuntura de los dedos. El brazo derecho lo tenía completamente paralizado y casi muerto; mi estómago no permitía ningún alimento nutritivo y además dormía muy mal. Para todo esto he consultado los principales médicos, tanto en Buenos Aires como en Rosario, pero todo fué inútil, pues las drogas que había tomado fracasaron por completo. Al fin, gracias á la virtud de su Faja Eléctrica, la que considero mi salvavida, me encuentro, sin haberlo esperado, completamente sano y robusto, y con excelente alegría y sin sentir ni el más mínimo dolor. Hace 2 años que no uso más su merecedora Faja Eléctrica y en todo este tiempo no he sentido más mis antiguas dolencias.

Dándole las gracias por el resultado de su maravilloso «HERCULEX», me es grato saludar á Vd. y suscribirse  
Su atto. y S. S.

Firmado:—COSME BENACZ.

Ahora, si Vd. está enfermo y me quisiera consultar personalmente, visíteme, no le cobraré nada por la consulta.

Pero, si la distancia ó el mal estado de su salud no le permiten visitarme, pida por escrito mis dos últimas obras:

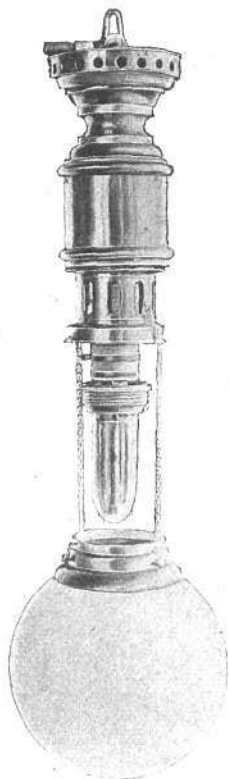
## “SALUD” Y “VIGOR”

que enseñan mi modo de aplicar la Electricidad al cuerpo humano. Mándeme su nombre y dirección y á vuelta de correo se las enviaré gratis y franqueo pago.

Calle Artes, 105—Dr. T. A. SANDEN—Buenos Aires

Horas de consulta: De 9 a. m. á 6 p. m.—Domingos: De 10 á 12 m.





EMPRESA  
**Instalaciones  
Eléctricas**

**Pedro Scapusio**

ADMINISTRACIÓN:  
**CERRITO, 217**

**Unión Telefónica, 391**

(LIBERTAD)

**Instalaciones á plazos**

**Dr. V. P. PEDRET**

**671 - ARTES - 671**



**RAYOS X  
y Ultravioletas!**

**CURACIÓN  
EN CASA!**

De las enfermedades de la piel, eczemas, granos, sarpullidos, úlceras, lupus, etc., enfermedades de los nervios, enfermedades del pecho, tisis, tuberculosis, asma, etc... por medio de los apósitos, fajas y plastrones radiantes.

Pídanse folletos: «**RAYOS X**», se envían gratis. Aplicación de los rayos en el consultorio por medio del **aparato Roentgen**.

Curación de toda clase de enfermedades *sin operaciones!* por los procedimientos más modernos.—Consultas: de 9 á 11 a. m. y 2 á 4 p. m.

(Para pobres, gratis, de 4 á 5 p. m.)

# CATARROS



Sus síntomas son claros. No podéis equivocar el flujo de la nariz y de la garganta, el mal aliento, la pérdida del olfato, la opresión y los dolores de cabeza, los vahidos, los estornudos, la sangre por la nariz, los ojos lacrimosos; la predisposición al resfriado; la sensación de torpeza en la cabeza; las náuseas; la sordera; espútos mucosos y la caída de mucosidad de la nariz á la garganta.

**EL REMEDIO del Dr. MUNYON PARA EL CATARRO**, cura eficazmente el catarro. Precio: \$ 1 m/n. Especial, tamaño grande para casos obstinados \$ 2.50 m/n.

Si se desea una solución limpiadora que evite la mucosidad de la cabeza, úsense las **PASTILLAS del Dr. MUNYON PARA EL CATARRO**. Precio: \$ 1 m/n.

**ASMA**—Estoy seguro y garantizo que las **VERBAS** del Doctor **MUNYON PARA EL ASMA** quemadas y aspirando el humo agradable que producen, alivian eficazmente en tres minutos el peor paroxismo de asma, de modo que el paciente podrá respirar y acostarse á dormir con descanso. Para la curación permanente

del asma tómense del **REMEDIO del Dr. MUNYON PARA EL ASMA**. Un corto tratamiento con estos dos remedios curan con prontitud los casos más obstinados. Precio de la caja grande de Verbas para el Asma, con frasco del Remedio para el Asma, \$ 3 m/n. Si el asma está complicada con catarro, tómese el Remedio para el Asma alternándolo con el del Catarro.

**EL REMEDIO del Dr. MUNYON PARA LOS DOLORES DE CABEZA** los corrige cuando más en tres minutos sea cual fuera su causa. Precio \$ 1 m/n.

**EL REMEDIO del Dr. MUNYON PARA EL ESTREÑIMIENTO** es eficazísimo. Sus efectos son inmediatos, y puede aplicarse á toda hora, alivia en tres minutos, evita la incertidumbre de los supositorios, los efectos debilitantes de las enemas y los purgantes. Es un buen tónico y restablece el vientre á su estado normal. Precio: \$ 1 m/n.

**EL REMEDIO del Dr. MUNYON PARA EL HIGADO**, corrige la biliosidad, el estreñimiento, la ictericia y todos los males del hígado. Precio: \$ 1. Especial \$ 2.50 m/n.

El Dr. Munyon tiene 57 Remedios contra 57 Enfermedades distintas, casi todos al módico precio de \$ 1 m/n. Si han de mandarse afuera agréguese el franqueo.

Pídanse la «**GUÍA DE LA SALUD**» del Dr. Munyon (gratis)

**DE VENTA:**—En las droguerías de los señores **Soldati, Cravari, Tagliabue y Cia.**, Defensa, 215 y Rivadavia, 1511; **Molne y Soullignac**, Rivadavia, 723; **Beretervide y Cia.**, Piedras, 156; **Diego Gibson**, B. Mitre, 500; **G. Silvano**, Garay, 1100; **E. S. Kelly**, Santa Fe, 1697; **Vaucheret y Wiener**, Corrientes, 719; **A. Minozzi**, Buen Orden, 1877; **Antigua de Cranwell**, Ada, de Mayo, 900; **Fénix**, Artes y Lavalle; **M. Puiggari**, Ada, de Mayo, 1102; **Adolfo Neyer**, Cuyo, 581; **A. Franzoni y Cia.**, Rivadavia, 535; **Hugo Eckmann**, Callao, 361; **Carlos Colombo**, Belgrano, 3635; **Daniel Kelly**, Cuyo, 1164; **M. Cabrejas**, General Iriarte, 702, (Barracas); **Tronggé, García y Cia.**, Victoria, 944, y en todas las buenas farmacias.

**Agentes Generales: Ravina y Cia., Victoria, 562, Buenos Aires**

# Para la Familia



PENDIENTE GARGANTILLA

progreso el llamar la atención del público hacia unas joyas cuyo mérito no está ni en el tamaño ni en el brillo de las piedras. La riqueza de la pedrería no desempeña verdaderamente sino un papel accesorio en estos trabajos. Entre ellos, veíanse

## LAS JOYAS EN EL "SALÓN" DE PARÍS

Una de las secciones más admiradas en los dos Salones de París del 1904, ha sido la de las joyas, donde la concurrencia de señoras era grande siempre.

Las lectoras verán seguramente con gusto las muestras de esas joyas que presentan los grabados.

Desde luego, indica un

frasco de esencias, para los que no se habían renovado los modelos antiguos y que en nuestros tiempos, aunque con menos frecuencia que antes, pueden tener también buena aplicación, sirviendo, por ejemplo, para "corregir" los vapores que se desprenden de los automóviles.

Era tan linda la sección



FRASCO PARA ESENCIAS

de joyería del Salón que las niñas rogaban á sus mamás dedicar á ella todo el tiempo de su visita, no pasando por la sección de la escultura. La verdad es que en esta había muchas cabezas de viejos barbudos y rostros que parecían de degollados.



PLACAS PARA EL CUELLO

## "LA GRAN DESPENSA"

### PROVISION PARA FAMILIAS

Artes, 99 y Bmé. Mitre, 1000

La Casa más importante en su ramo de la República  
VINOS, LICORES, CONSERVAS y artículos de Almacén de las más acreditadas marcas

**Sección Bazar** con inmenso surtido de objetos de fantasía

Nuestra casa provee á más de 2000 familias de la Capital

Hagan sus provisiones en la "GRAN DESPENSA" y se convencerán de la fama de nuestra casa

*Prueben el vino Málaga Añejo marca "Gran Despensa,"  
no tiene rival ni como exquisito ni en el precio, botella \$ 1.10,  
la docena de botellas \$ 12.— + 10 años de éxito*

Agua de mesa AVENARIUS, supera á todas, gran especialidad de la "GRAN DESPENSA"  
Docena de botellas, \$ 2.—; Cajón de 4 docenas, \$ 10.—

Proximamente gran Concurso de la "GRAN DESPENSA" sobre el Agua sin rival AVENARIUS

**Pidan sus Catálogos que se remiten gratis  
en cualquier punto de la República**

**ZORRILLA y Cía.**

# AMARO

## FELSINA BUTON

EL MEJOR

APERITIVO

ESTIMULA  
EL APETITO  
FACILITA  
LA DIGESTION  
FORTALECE EL ESTOMAGO

GRAND PRIX  
PARIS  
1900



*El chocolate de leche*



**Caillers**



*Los bombones Caillers*

*Las Gaufrettes Bussy*

*Deben encontrarse en todas las familias*

NOTA: Las  
Gaufrettes  
Bussy sólo  
se encuen-  
tran en mi  
casa:

B. MITRE, 716

De venta en  
todas partes

DEPOSITARIO:  
**CARLOS HEGÍ**

Bmé. MITRE, 716



# LOS ÚLTIMOS

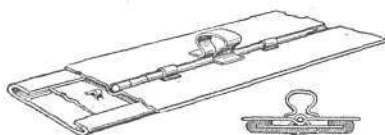


# LOS ÚLTIMOS

**REGLA-SECADOR DE WACKER.** — Evita el emborronamiento de la línea al tiempo de trazarla y el borrarla al trazar otra cruzada ó paralela muy próxima, no resbala en el papel y sirve también de secador expresidente. Bajo la regla con el mango está el secador un poco más estrecho con el cartón secante

tiene la superficie semejante á la de media lenteja. Contra las paredes de esta cavidad se frotan las plumas en posición vertical ó inclinada según el objeto propuesto.

**MÁQUINA PARA REVOCAR, ENCALAR Ó PINTAR PAREDES.** — La casa Manisch y Cía. construye una máquina que consta de una bomba de mano con la



REGLA SECADOR DE WACKER

y con asas que pasan por agujeros de la regla para sujetar aquél por medio de una varilla.

**APARATO PARA REDONDEAR Ó AFILAR LAS PLUMAS DE ESCRIBIR.** — Muchas plumas de acero que sirven para escribir ó para dibujar y que se inutilizan por el uso pueden ser regeneradas ó mantenerlas en buen estado, desgastando una pequeña parte por fricción contra una superficie dura. Esto es lo que se logra con el bloque que representa el grabado correspondiente y que es de acero, de esmeril ú otra materia apropiada. En este bloque hay una cavidad que



MÁQUINA PARA REVOCAR, ENCALAR Ó PINTAR PAREDES.

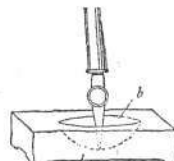


Fig. 1

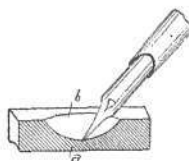


Fig. 2

APARATO PARA REDONDEAR Ó AFILAR LAS PLUMAS DE ESCRIBIR

que se produce en una caja de aire una presión de 3 kilos por centímetro cuadrado, la que impele á la masa de cal ó color por un tubo hasta una espita; una vez conseguido esto bastan ligeros golpes de bomba, unos 10 ó 15 por minuto, para mantener la misma presión. La espita cubre de cal ó color una pared sucia mientras el pincel remueve la suciedad. Se consigue cubrir 4 ó 6 metros cuadrados en un minuto penetrando el color hasta en los menores resquicios. Es máquina muy sencilla y sólida y la masa permanece continuamente en agitación.

## ¡El eterno descanso

(NO ES AVISO FÚNEBRE)

## de los piés enfermos!

está en comprar el verdadero CALZADO NORTEAMERICANO

## "HU-MAN-IC"

¡No pierda Vd. la ocasión!

Números 38 al 40, á \$ 7 y 8 par.  
CHAROL, 38 al 40, á \$ 8 y 10 "

¡YA QUEDAN POCOS PARES!

## A. VEIGA & C<sup>IA</sup>

626, AVENIDA DE MAYO, 630



# BIOFORINA

LÍQUIDA

ELIXIR PEPTODINAMOGÉNICO

DEL

**Dr. JEAN RUXELL, Milano**

Aumenta prodigiosamente el apetito.  
Revivifica la asimilación.  
Multiplica el trabajo intelectual.  
Regenera las fuerzas gastadas.

Efecto tónico y vitalizador inmediato  
en casos de debilidad general, atonía ner-  
viosa, neurastenia, clorosis, esterilidad,  
impotencia, decaimiento, etc.

*En venta en todas las buenas farmacias.*

ÚNICOS CONCESIONARIOS:

**PERETTI y PESTAGALLI** BUENOS AIRES  
MONTEVIDEO

# Pildoras de catramina

BERTELLI

PREMIADAS CON MEDALLA DE ORO  
en las Exposiciones Médicas y de Higiene.  
Son sumamente recomendadas  
por muchísimas notabilidades Médicas contra las

## TOSES y los CATARROS

INFLUENCIA-TUBERCULOSIS-BRONQUITIS  
Enfermedades de las Vías Respiratorias

SE VENDEN EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO.

Concesionarios para Argentina - Uruguay &  
Paraguay: Señores PERETTI & PESTAGALLI,  
Buenos-Ayres y Montevideo.

*Cada caja contiene 60 pildoras*

## VILLACABRAS

LA MEJOR AGUA  
PURGATIVA NATURAL

ÚNICOS CONCESIONARIOS: **PERETTI & PESTAGALLI** ♦ BUENOS AIRES - MONTEVIDEO

## PALABRAS DE GOETHE

El famoso poeta alemán  
antes de morir dijo «Luz  
Luz», y los simpáticos pro-  
prietarios de «La Samaritana»  
dicen también «Luz,  
Luz», para que se entere  
el público de Buenos Aires  
de los precios inverosími-  
les á que vende esa casa  
los ajuares para novias y  
casamientos, los visos, jue-  
gos de mantelería y demás  
artículos de ropa blanca.

Desde los más lejanos  
pueblos de la república se  
apresuran los novios á pe-



dir catálogos para enterar-  
se de los precios de los  
ajuares y son tantos los en-  
cargos que recibe esta casa  
que según la estadística úl-  
timamente levantada por el  
señor Carrasco, el 60 % de  
los felices mortales que se  
unen con el indisoluble la-  
zo del matrimonio, se pro-  
veen en «La Samaritana»,  
lo cual prueba no solamen-  
te la baratura, si que tam-  
bién la excelente confec-  
ción, pues en esta casa no  
se da puntada sin nudo.

## GRAN OCASIÓN

Sábanas camaras de rica cretona francesa, vainilla-  
das y con una inicial grande bordada á mano \$ 2.95  
Sábanas de una persona de rica cretona francesa, vaini-  
lladas y con una inicial grande bordada á mano \$ 2.45  
Visos de moiré colores rosa y celeste..... > 4.50

Visos de satin fantasía escocés y pompador. \$ 6.50  
..... modelo de  
alta novedad adornado con cintas de terciopelo \$ 14.50  
Toallas turcas en colores de fantasía c/una... > 0.60  
..... de puro hilo tamaño extra..... > 1.60

PIDAN CATÁLOGO ESPECIAL DE AJUARES ILUSTRADO, GRATIS



SOLUCIONES del N.º 302

A la frase en acción:

PONER EL DEDO EN LA LLAGA

A la frase hecha:

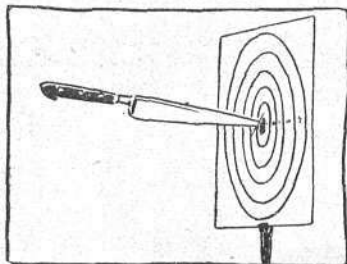
MÁS VALE MAÑA QUE FUERZA

TARJETA, por P. Díaz

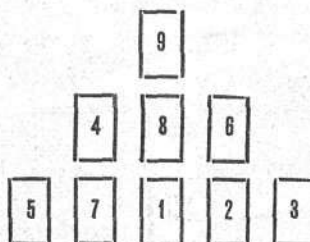
ADRIAN de CELIS  
SALTO.

Formar con estas letras el nombre de una zarzuela conocida.

Frase hecha



Un triángulo curioso  
SOLUCIÓN

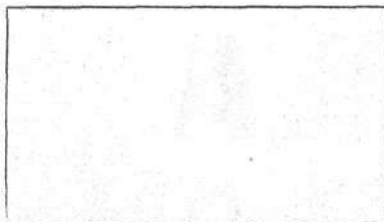


Jeroglífico



La transformación de un mantel

PROBLEMA



Un mantel de forma igual a la que representa el dibujo, no servía para la mesa perfectamente cuadrada que debía cubrir. Con un solo corte y uniendo los dos pedazos resultantes el mantel quedó cuadrado. ¿Qué forma tenía el corte y como hubo que unir ambos pedazos?

Han remitido la solución:

A un triángulo curioso: María Laurita y Juanita Alget; Duetto, J. C. Garayzabal, J. Thomas, María Angélica Lapeyrusse. Antonio Vecchi, Pugnasi, Amanda y Eida Nava, Brigida Garayalde, Adela la morocha de la Tablada, Nicolás Garibaldi (hijo), Silvio Francesio. El niño Juan de Castillo, Kalita, Forecastle, Corina S., Rafael Cevedo F., Juan Carlos Ayr, Lucienne, Leonor y Agustito Guillon.

A la frase en acción: Carlos Sanden, Rafael Cevedo F., J. C. Garayzabal, R. Gómez Prego, Lucienne, Leonor y Agustito Guillon.

A la frase hecha: A. B., Juan Carlos Ayr, J. C. Garayzabal, Manuel N. Spinetto, Kalita, Corina S., Eduardo Purasello, Lucienne, Leonor y Agustito Guillon.

## VINO RANCIO DULCE DE ARAGÓN



**"EL ABUELO"** Es el panacea de todos los enfermos

Este exquisito vino, es el auxiliar más poderoso, con que pueden contar las personas débiles, por el beneficio higiénico que su uso representa.

Como tónico, es perfectamente asimilable a todas las naturalezas, y un auxiliar excelente para la buena digestión, base de la felicidad.

De venta en todos los buenos almacenes, al precio de \$ 1.20 m/n. la botella  
Únicos Agentes: **LACLAUSTRA y SAENZ** - MAIPÚ, 41 y 43



# Clínica Dental del Dr. JOSÉ BLITZ

MÉDICO DENTISTA



De regreso de Europa. Rebajas notables en los precios. Dentaduras completas para la masticación perfecta 50 \$. Emplomaduras de porcelana imitación del color natural de los dientes. Extracciones absolutamente sin dolor, por un aparato de reciente invención. Dentaduras fijas sin paladar. Desinfección científica esmerada. Trabajos garantidos al alcance de todos.

Consultorio: 358, ARTES, 358 De 8 á 12 y de 1 á 6

# JOUGLA JOUGLA JOUGLA

## PLACAS Y PAPELES

FOTOGRAFICOS

*Medalla de oro y Gran Premio*

45, RUE DE RIVOLI, PARÍS

APARATO FOTOGRAFICO

## SINNOX

QUE SE CARGA Y SE DESCARGA  
EN PLENA LUZ

### ¿POR QUE!!!

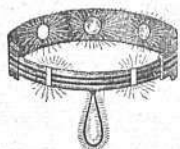
Pagais precios fabulosos?

¡Por una faja Eléctrica!

Cuando podéis tenerla á un  
precio moderado y razonable!

COMPRAD

**Scheid's faja eléctrica**



"VIGOR" Nro. 10. La más poderosa y más  
eficaz de todas!

Precio \$ 60 m/n. Electricidad garantida por  
un año! Informes, folletos  
y consultas gratis da el profesor

ARTES, 671

C. SCHEID

### Ya llegó!!!

El afamado Ex-  
tracto vegetal



"ANTINEON DE LOCHER"

remedio infalible en las  
enfermedades de la vejiga  
y riñones y en las afe-  
cciones secretas por cró-  
nicas que sean! Frasco:  
\$ 3.50 m/n. Cuyo, 587 y  
en todas las droguerías del  
centro; depósito principal

Artes, 671.—Informes, folletos y consulta gratis.

C. SCHEID, profesor—Artes, 671

## Se obtiene un HERMOSO PECHO

por medio de las **PILULES ORIENTALES**

que en 2 meses desarrollan y endurecen los senos, hacen desaparecer las sali-  
das huesosas de los hombros y dan al Busto una graciosa lozanía. Aprobadas  
por las eminencias médicas, son benéficas para la salud y convienen á los  
más delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.

Precio del frasco: 8 fr. 50. París. RATIÉ. Farmacéutico, 5, passage Verdeau.

En Buenos Aires: MOINE y SOULIGNAC; NEYER, y todas las buenas casas.



## SOLUCIÓN



Desengañados de  
todos los sistemas  
de lámparas, y que  
estén convencidos  
de su inutilidad, re-  
solverán el proble-  
ma usando mi lám-  
para forma pico de  
gas: gasta un cent-  
avo por hora, sin tubo

y sin mecha; privilegiada por el Superior Gobierno de  
la Nación.

NOTA.—Estas lámparas se garantizan por sí solas,  
pues no tienen mecanismo y por lo tanto no se des-  
componen jamás. Las hay de dos pesos arriba.

Fábrica de JOSÉ POU

CORRIENTES, 1357—BUENOS AIRES



MÁQUINA DE  
ESCRIBIR **SUN**

En todos los países mas progre-  
sistas, una gran mayoría de la  
correspondencia se hace con

MÁQUINAS DE ESCRIBIR

UNA REVELACIÓN 115

ESCRITURA VISIBLE | SIN CINTA  
RAPIDEZ | FUERZA  
MENOS VOLUMEN

Sun Typewriter Co Ag: CUYO 531

# CURIOSIDADES

**UNA PIEDRA PREHISTÓRICA DE 150 TONELADAS MÉTRICAS.**—A una jornada del puerto de Mersina, en la Cilicia, en medio de un llano casi completamente desahogado y labrado, que se extiende hasta las primeras estribaciones del Tauro, se sostiene derecha una piedra de 9,6 metros de alto, 4,1 de ancho y 1,5 de grueso, es decir de un volumen en la parte descubierta de 59 metros cúbicos; calculando que su materia pesa 2 veces y media más que



UNA PIEDRA PREHISTÓRICA DE 150 TONELADAS

el agua y que necesariamente tiene una parte de su masa bajo tierra, se puede decir que pesará 150 toneladas métricas de 1000 kilos. Estálejos de todo peñasco y debió por tanto ser arrastrada varios kilómetros para llegar allí.

Esculturas de animales en una iglesia.—En



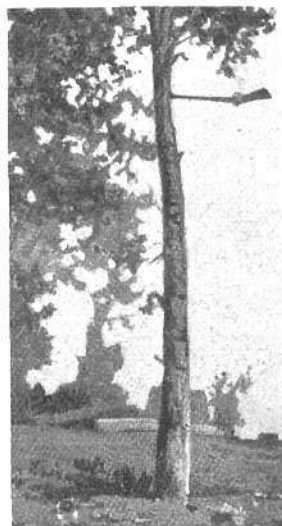
ESCULTURAS DE ANIMALES EN UNA IGLESIA

la iglesia de Ingleby, Greenhow, condado de York Norte, se ve en la base de un pilar un cerdo esculpido en piedra. Los otros pilares que soportan los arcos del edificio, tienen también esculturas de animales diversos. Esto se debe a que la iglesia se fundó en acción de gracias por la terminación de una epidemia que causaba gran mortandad en el ganado.

**Efecto de un tornado.**—Después de un violento tornado que causó

destrucción en el estado de Minnesota, se descubrió cerca de Praga una escopeta que estaba clavada por el cañón en lo alto del tronco de un árbol.

El viento se había llevado la escopeta desde una gran distancia, la había levantado a mucha altura y la había dejado clavada allí.



EFFECTO DE UN TORNADO

## Condenado á muerte

enfermedad que envenena la existencia y se tendrá el cuadro aun incompleto del estado de mi salud á principios de Enero de 1904.

Un reputado médico, cuyo nombre no olvidaré jamás, me recomendó en esas circunstancias ensayar sin pérdida de tiempo el célebre específico **Sthenosina Rusa Orel**. No debo agregar una palabra más. Mi salud recuperada, mi estómago restablecido y la alegría moral hoy me pertenecen siendo en atención al bien que esta manifestación de agradecimiento profundo puede reportar, que hago esta declaración pública, satisfecho si estas líneas pueden ser provechosas al mayor número de desgraciados enfermos que sufren sin esperanzas. (Firmado):

**Tomás Walkinton**

Ingeniero.

Bartolomé Mitre, núm. 737

## Enfermos de

Reumatismo, Ciática, Neuralgias, Asma, . . .  
Bronquitis, Catarrros, etc., etc.

PUEDEN HACERSE USTEDES MISMO UN MAGNÍFICO

### TRATAMIENTO CASERO

por medio de la  
**HIDROTERMOTERAPIA**  
con un gasto insignificante

PÍDASE FOLLETO

INSTRUCTIVO QUE

SE MANDA GRATIS



## LA CAIDA DEL CABELLO

es debida generalmente á

### LA CASPA!

quitese ésta y el pelo renace.

Devolvemos el dinero

si con el

Caspífugo "ACTIF"

no se quita la caspa en una sola vez.

Se vende á \$ 1.20 la cajita

En todas las buenas Perfumerías y Farmacias

Mándase franco para todo punto añadiendo 30 centavos á su importe y pidiéndolo



á "LA ACTIVIDAD", 1875-Venezuela-1875, Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

# ¡¡Para las Damas!!

Casi toda dama por dotada que sea por la naturaleza tiene algún pequeño defecto que desearía corregir y debido á los adelantos modernos son pocos los defectos que no se pueden remediar. La especialista de Nueva York.

**Julia W. de Taylor**

ofrece consultas y folletos gratis sobre todo lo que afea el cutis y cabello.

Extirpación del vello por medio de la electricidad, tratamiento contra las

PECAS, MANCHAS,

VERRUGAS, LUNARES,

CAÍDA Y ENCANECIMIENTO

DEL CABELLO,

BAÑOS FACIALES,

MASAGES ELÉCTRICOS, ETC.

Crème Jeunesse para nutrición del cutis, tónicos para cabello, pestañas y cejas, polvos líquidos adherentes y refrescantes. Agua Opal contra toda mancha é infinidad de específicos detallados en el folleto, el cual se manda gratis á quien lo solicite.

La crème Jeunesse, Precio \$ 2, se vende en las farmacias de Gibson, Rolón, Neyer y Del Plata, en esta; y las de Cárcamo y Vázquez, en La Plata.

Folletos y consultas, gratis, en LIMA, 71



AL DETALLE:

**MAISON PEYRU**

AVENIDA DE MAYO, Esquina PIEDRAS

POR MAYOR:

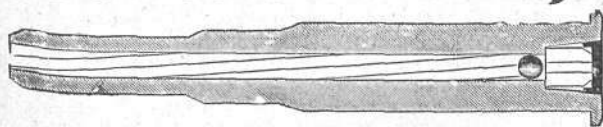
**PUY & REY**

138, CHACABUCO—BUENOS AIRES

## LA EDAD CRITICA

El Elixir de Virginie es soberano contra todos los accidentes de la menopausa ó sea el retorno de la edad : hemorragias, congestiones, vahídos, ahogos, palpitaciones, gastralgias, desórdenes digestivos y nerviosos, estreñimiento, etc. Escribir á : Elixir de Virginie, Calle Chacabuco, 129, Buenos Aires, para el envío gratuito del folleto explicativo. Venta en todas las Droguerías y Farmacias.

## Cartucho de ejercicio R. M. y M. S.



aplicable á cualquier arma á fuego central. SIN RUIDO á 15 metros con precisión. Tirar con gran economía. Cartucho completo con 500 tiros \$ 10.

Pida prospecto que da los detalles

G. A. Teichmann—Alsina, 747, Bs. Ar.

CONDICIONES INMEJORABLES



CONDICIONES INMEJORABLES

*Para diarreas e indigestiones de los niños. jarabe del Globo, para Empacho*

Depositario en Buenos Aires **M. M. QUERENCIO**—Cuyo-1587 y 89 y en Montevideo, **MANETTI y CASAS**, Farmacia del GLOBO





# APUNTES Y RECORTES

## ADVERTENCIA ATINADA



—Vamos, cálese, idiota!  
—Debo advertirle, señor diputado, que yo no soy el ministro... no soy más que el ujier.  
(De las *Nouvelles Illustrées*.)

Durante los últimos 30 años murieron en el continente europeo, víctimas del alcoholismo, 7.500.000 personas. Este dato se debe a un profesor de Dinamarca quien dice que, en su país, de cada siete hombres que mueren entre los 35 y los 55 años, uno sucumbe al vicio de la embriaguez.

En un proceso de divorcio entablado en el Cairo, Illinois, se vió que el esposo había estado casado cuatro veces, la esposa otras cuatro, la madre de la esposa cuatro veces también, y uno de los testigos, tres veces.

Los japoneses son excelentes bordadores y en esos trabajos de aguja, según dicen, sólo rivalizan con ellos las rusas.

## EN EL CAFÉ



—Si yo fuera el zar daría un simple úka-se concebido en estos términos:  
Art. 1.º Se derrota a los japoneses.  
Art. 2.º Encárgase al general Kuropatkin de la ejecución del presente decreto.  
(De *L'Illustration*.)

Una mujer de Breme, que tiene 44 años de edad, se durmió el año 1886 y despertó hace poco. Durante su largo sueño, no abrió los ojos ni una vez; cuando necesitaba alimento, lanzaba una especie de gruñido, se le daba la comida y se la tragaba. Casi todos los dientes se le cayeron en el sueño; unos se los tragó y otros se encontraron en la almohada. Despertó de improviso al tocarse las campanas de alarma por un incendio.

En un monte cerca de Elko, Nevada, hay una mina de jabón puro. Se puede entrar allí con un cuchillo y cortar un pedazo para usarlo. El jabón tiene distintos colores y al exponerse al aire se endurece un poco. El monte contiene ácido bórico, sosa, borato de cal, hierro y otros minerales. Una vez se usó este jabón en los lavatorios de los coches Pullman, pero tan pronto como fué conocida su procedencia, los viajeros se llevaron las pastillas como recuerdo. La compañía no pudiendo satisfacer la demanda del artículo, dejó de usarlo.

En una competencia verificada en los

La vitalidad de los caracoles es maravillosa. Uno que estuvo pegado a un cartón en un museo durante cuatro años, volvió a la vida al ser puesto en agua caliente. Algunos ejemplares de la colección de un naturalista revivieron, después de haber estado quince años muertos al parecer.

mujeres, nacen más pero hay una alimentación defectuosa y la mortalidad es consiguiente.

Si se pusieran en una balanza todos los alimentos que se dan en un año a los animales del jardín zoológico de Londres, pesarían 1.362.000 kilos. Eso sin incluir el pan, las frutas y de-

## LA QUE REPROCHABA



—Ana ¿qué acaba de oír ahí junto al agujero de la llave?  
—¡Ah! hija, no sea usted tan curiosa.  
(Del *Fliegende Blätter*.)

Estados Unidos para determinar el mayor tiempo que puede estar despierta una persona, ganó un tal John Brooke, guarda nocturno particular. Este hombre se mantuvo sin dormir 83 horas y 27 minutos. La curiosa prueba demostró que el término medio de tiempo que el hombre puede permanecer sin dormir es 32 horas 17 minutos, mucho más de lo que generalmente se creía.

Las estadísticas muestran que donde el número de nacimientos es más elevado, la mortalidad relativa de los niños es también mayor, conviene observar que la mayor parte de las defunciones de niños reconocen por causa una alimentación defectuosa. La mortalidad es menor en los países donde las madres mismas crían a los niños, pero, por otra parte la madre que cría, no se halla tan apta como la otra para volver a tener hijos. Allí donde no se practica mucho la lactancia materna y los niños se confían a otras

## LOS OCIOS DEL SIRVIENTE



—¿Por qué clava usted alfileres en mi biombo japonés?  
—Ah! señora, me entretengo en eso cuando estoy desocupado para seguir las operaciones de los ejércitos de la Manchuria.  
(De *L'Illustration*.)

más golosinas que reparten los visitantes a los monjes y otros animales favoritos.

Los barberos indígenas de la India son tan hábiles que afeitan a un hombre dormido sin despertarlo.

La familia de un militar japonés que muere, recibe como pensión la tercera parte del sueldo. Con arreglo a esta disposición, la viuda de un soldado cobra \$ 1.25 oro al mes, la de un capitán \$ 7.50, y la de un coronel \$ 30.

Los japoneses ponen la dirección en sus cartas al revés que nosotros: primero escriben el nombre del país, después el de la región, luego el de la ciudad, a éste siguen el número de la casa y finalmente el nombre de la persona.

Con los caballos del ejército ruso, se ha hecho un ensayo interesante. Unos cuantos se herraron con una herradura de aluminio y tres de hierro. La de aluminio dió mejor resultado que estas últimas.

## El Millón

Brevemente se pondrá en la circulación, los billetes para Navidad. Este sorteo es el más importante del año, constituyendo la Lotería más equitativa é importante del mundo. Desde cualquier parte pueden solicitarse prospectos y programas a la muy acreditada Casa Vaccaro, vendedora de dichos billetes. Pedidos y correspondencia a Severo Vaccaro, calle Florida, 156.-Buenos Aires.-Rep. Argentina.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de \$ 10.000

Premio \$ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º.

Distancia: 2.500 metros.

Entrada \$ 30

edad kil.

Lambaré.....	1	Alcázar.....	colordo	3 59	Acheron.....	Thébis.....	ch. y g. azul mar. m. oro viejo
La Alianza.....	2	Ultimatum.....	id	6 59	Napoleón.....	Langagte.....	ch. granate á her. gorra blanca
Petite Ecurie.....	3	Polas.....	alazán	6 56	Esperanza.....	Corista.....	ch. blanca alm. oro g. b. y oro
Tta. y Tres.....	4	S. Carlos.....	id	4 55	Sargento.....	Santa Lucía.....	ch. punzó, mang. y gorra blanca
Biarritz.....	5	Volcan.....	id	4 54	Neápolis.....	Vendetta.....	ch. gris á lunares y g. negra
Don Gonzalo.....	6	Bézique.....	zaino	4 52	Neápolis.....	Uticome.....	ch. granate, gorra verde
Staffetta.....	7	Rannockb.....	alazán	5 51	Neápolis.....	Rescúe.....	ch. y gorra marrón manga oro

7.<sup>a</sup> CARRERA

## Premio ESPUMA

A LAS 4.— P. M.

Handicap para todo caballo, con exclusión de yeguas que habiendo ganado más de \$ 5.000, no haya ganado más de \$ 30.000.

Premio \$ 2.200 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros

Entrada: \$ 25

edad kil.

Escocés.....	1	Macbeth.....	zaino	3 58	Stiletto.....	Africa.....	ch. escocés mg. y gorra amarilla
Laprida.....	2	Creat Scot.....	id	4 55	G. Hermit.....	Venusta.....	ch. marrón, bda. ver. gorra pzó
Cantón.....	3	Bob.....	id	5 50	Mariscal.....	Bibi.....	ch. blanca mang. viol. g. á cascós
Maragato.....	4	T. de Oro.....	alazán	3 50	Chilhard.....	Genovesa.....	ch. n. y col. á r. hor. g. blanca
Entre Ríos.....	5	Alpino.....	id	3 50	Athos II.....	Ametrallad.....	ch. blanca, bda. pzó, gorra azul
Aramis.....	6	Misterio.....	zaino	3 49	Laddie.....	M. Blossom.....	ch. granate m. y gorra azul
Indécis.....	7	Prince.....	alazán	3 46	Saint Gall.....	Reine des P.....	ch. az. y cl. á ray. vert. g. az.

## CARAS Y CARETAS

## HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL DEL DOMINGO 24 DE JULIO DE 1904

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE JULIO

SEÑORES: PEDRO CHAPAR.—J. CRUZ VARELA (HIJO).—DR. OBDULIO HER-  
NANDEZ.—LUIS OCAÑO.—JOSÉ ECHEVERRY1.<sup>a</sup> CARRERA

## Premio ALARIFE

A LA 1.— P. M.

Para todo caballo de 3 y 4 años que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de \$ 10.000. Peso: 53 kilos. Recargo para ganadores en el corriente año de \$ 2.000 á 4.000, 2 kilos; de 4.001 á 7.000, 4 kilos; de más de 7000, 7 kilos. Los ganadores de carreras clásicas quedan excluidos.

Premio \$ 2.000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.700 metros.

Entrada \$ 20

edad kil.

Winchester.....	1	Coco.....	zaino	5 55	Thiers.....	Corodette.....	ch. punzó banda y gorra negra
Cora.....	2	Bon Type.....	colordo	3 55	Bnos. Aires.....	Beile Etoile.....	ch. y gorra marrón
Talismán.....	3	Tristan.....	zaino	3 55	Thiers.....	Mascotte.....	ch. oro y gorra negra
Atucha J.....	4	Goliath.....	id	3 55	Sargento.....	Gardenia.....	ch. cereza, manga y gorra gris
Indécis.....	5	Gallia.....	zaino c	3 55	Saint Marin.....	Grace.....	ch. az. y p. á ray. vert. g. azul
Borrego.....	6	Hirondelle.....	tordillo	3 55	Le Sa'ritan.....	Poutresina.....	ch. y gorra azul
Bonheur.....	7	Jacobino.....	zaino c	3 55	El Amigo.....	Joyeuse.....	ch. nar. y bl. á ray. hor. g. negra
Lucarne.....	8	Lucarne.....	zaina	3 55	Neápolis.....	Lúciole.....	ch. violeta gorra verde
Pacífico.....	9	Marrueco.....	zaino	4 53	Osmond.....	Diosma.....	ch. pun. bl. y pun. h. gorra punzó
Las Rosas.....	10	G. Levalle.....	alazán	3 53	Saint Gall.....	Hazy.....	ch. az. mr. y oro á r. v. g. oro
Las Higuierib.....	11	Cetro.....	id	4 53	Monteith.....	Drígema.....	ch. vr. lun. m. y g. colorada
Cap. Araña.....	12	Pifano.....	zaino	3 53	Stiletto.....	Mando ina.....	ch. gris á lun. y g. negra
Iris.....	13	Hipócrita.....	alazán	3 53	Precioso.....	Am. Brown.....	ch. granate banda y gorra bl.
San Luis.....	14	LaCurieuse.....	alaz'na	3 51	Orbit.....	Vivienne.....	ch. bl. v. y col. á ray. hor. g. bl.
Petite Ecurie.....	15	E. del Sud.....	id	3 51	Orbit.....	Etoile.....	ch. bl. alm. oro, gorra bl. y oro
C. Hatteras.....	16	Rosina.....	zaina	3 51	Neápolis.....	R. Royale.....	ch. azul mar. mang. y g. punzó
Zubiaurre.....	17	Plais'terie.....	colorda	3 51	Buenos A.....	Porteña.....	ch. blanca á lun. g. azul marino

“BOLS” Ginebra “BOLS”



2.<sup>a</sup> CARRERA

## Premio PAS-SI-BÊTE

A LA 1.30 P. M.

Para potrancas de 2 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos.

Premio \$ 2.300 á la 1.<sup>a</sup>, 200 á la 2.<sup>a</sup> y 100 á la 3.<sup>a</sup>

Distancia 1.300 metros

Entrada \$ 25

			edad kil.				
Independencia	1	Princesse	colordia	2	55	Saint Gall	Réine des P.
Grat. Lavalle	2	Valvula	alaz'na	2	55	Orbit	Angelica
Escocés	3	Ailsa	id	2	55	Sargento	Frambroise
Zanetto	4	Orianda	id	2	55	Orville	Lighthouse
Dorrego	5	Zamacueca	id	2	55	Orville	Habanera
Op. Hatteras	6	Lumiere	zaina	2	55	Neapolis	Luciole
Santa Lucia	7	Covadonga	id	2	55	Exmoor	Cabula
Ayul	8	Solución	tordilla	2	55	Amazón	Cinisca
Amianto	9	Encantad	alaz'na	2	55	Neapolis	Embuche

4.<sup>a</sup> CARRERA

## Premio ROYAL

A LAS 2.30— P. M.

Handicap para toda yegua.

Premio \$ 2.300 á la 1.<sup>a</sup>, 200 á la 2.<sup>a</sup> y 100 á la 3.<sup>a</sup>

Distancia: 1.500 metros.

Entrada \$ 25

			edad kil.				
Tribuna	1	L'Perichole	zaina	4	57	Neapolis	L. Migraine
La Susana	2	Susana	id	4	57	Neapolis	Luciole
Chantilly	3	Proclama	id	4	56	Progreso	Dámara
Griffon	4	Orvilina	alaz'na	3	56	Orville	Enchantress
Petite Ecurie	5	Baccanal	zaina	4	55	Wagram	Orgia
7 Noviembre	6	F. Morada	alaz'na	3	55	Orbit	Ofelia
Haras Viejo	7	Edith	id	3	52	El Amigo	Estrella
Winchester	8	Coco	zaina	5	51	Thiers	Escodette
Jubilee	9	Alina	id	2	50	El Amigo	Aventurera
Iniciación	10	Tosca	alaz'na	4	49	Orbit	Thebis
Lucarne	11	Lucarne	zaina	3	49	Neapolis	Luciole
Ceres	12	Pimienta	id	3	49	Saint Mirin	Mostaza
Chilvalrous	13	Sanabú	alaz'na	4	48	Esperanza	Corista
Dorrego	14	Hirondelli	tordilla	4	47	Le Samarit	Pontresina
San Genaro	15	Louissette	zaina	3	42	Luis Chico	Castellana

5.<sup>a</sup> CARRERA

## Premio MAIPÚ

A LAS 3. P. M.

Para todo caballo de 2 años y mas edad. Peso por edad.

(Carrera clásica cerrada)

Premio : \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Distancia: 1.200 metros.

Entrada \$ 50

Distancia: 1.400 metros

Entrada \$ 25

			edad kil.				
Santo Tomé	1	Plebevo	colordo	2	55	Amazón	Lulú
Clamor	2	Clamor	alazán	2	55	Camors	Langosta
Escocés	3	Macduff	zaino	2	55	Stiletto	Maritornes
Piringo	4	Devil	alazán	2	55	Sargento	Dévor
La Mascota	5	Tesorero	zaino	2	55	Exmoor	Coqueta
Aramis	6	Astrologo	id	2	55	Vesubio	Azucena
Indécis	7	Cotopaxi	colordo	2	55	Saint Mirin	Menta
Bettina	8	Pippo	id	2	55	Acherón	Breda
Baradero	9	Manco Cap.	id	2	55	Celia	Cer y bl á ray vert g azul
Los Cardos	10	Lacar	alazán	2	55	Orange	Lise Fleuron
Lagrange	11	Lagrange	zaino	2	55	Orbit	Columbia
Petite Ecurie	12	Arpón	id	2	55	East Sheen	Ariadne
C. Hatteras	13	Perillán	colordo	2	55	Neapolis	Picardie
Montiel	14	Olvido	alazán	2	55	Orbit	Hidalga
Sta. Lucia	15	Piquillín	zaino	2	55	Paysandú	Damiete
Tevere	16	Kailum	id	2	55	Amianto	Divina

			edad kil.				
Ayul	1	Solución	tordilla	2	48	Amazón	Cinisca
Belgrano	2	Orador	zaino c	3	58	Orbit	Columbia
Charrúa	3	Calepino	alazán	4	59	Camors	Belle Rake
Escocés	4	Bonn. Boy	id	3	58	Saint Mirin	Linfa
Escocés	5	Encina	zaina	3	56	Orbit	Espina
Espoir	6	Briska	alaz'na	2	48	Sargento	Brisette
Griffon	7	Orvilina	id	3	58	Orville	Enchantress
Lagrange	8	Rataplan	zaino	2	50	Progreso	Tercena
La Mascota	9	Peligroso	id	4	59	Senador	Mestiza
Lucarne	10	Ensueño	colordo	2	50	Acherón	Graziela
Petite Ecurie	11	Baccanal	zaina	4	57	Wagram	Orgia
Idem	12	La Fronde	tordilla	4	57	Neapolis	Loberia
Idem	13	Baco	zaino	3	58	Wagram	Orgia
Reyna	14	Voltaire	id	3	58	Camors	Voal
Royal	15	Amikar	alazán	2	50	Amazón	Corina
Zubiaurre	16	Plaisanter	zaina	3	56	B. Aires	Portefa
Express	17	Danzante	alazár	4	59	Amianto	Danseuse
Godoy	18	Obelisco	zaino	2	50	Exmoor	Dannina
Jubilee	19	Rapida	id	2	48	Combate	Rosina
La Victoria	20	Metileno	id	2	50	Amianto	Argentina
República	21	Céfiro	id	3	58	Pizarro	Aventurera
7 de Nov'bre	22	F. Morada	alaz'na	3	56	Orbit	Ofelia

Vino  
Tónico  
Aperitivo

# BYRRH

# BYRRH

Poderoso  
Recons-  
tituyente







35

PREMIOS  
\*  
HESPERIDINA  
\*  
EL GRAN LICOR

9

MEDALLAS DE ORO  
\*  
HESPERIDINA  
(CON SODA)  
EL MEJOR REFRESCO



ESTAS  
SON  
LAS FAMOSAS  
GALLETITAS  
**MITRE**



SE VENDEN  
EN  
LATAS  
DE MEDIO KILO

TAMBIÉN  
EN  
LATAS  
DE UN KILO

FABRICADAS ÚNICAMENTE  
POR LA  
SOCIEDAD ANONIMA  
**M. S. Bagley y C.<sup>a</sup>**  
(LIMITADA)  
BUENOS AIRES



40

AÑOS DE COMERCIO  
GALLETITAS

3

COSAS BUENAS  
DULCE DE NARANJA

NÚMERO SUELTO { En la capital . . . 20 centavos  
Fuera de la capital . . . 25

Edición { Número suelto: En la capital 40 centavos  
fuera de la capital 50